

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 弗吉尼亚州乔治·华盛顿出生地(george Washington Birthplace National) 000001

2. 弗吉尼亚州乔治·华盛顿出生地(george Washington Birthplace National) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗吉尼亚州乔治·华盛顿出生地(George Washington Birthplace National)

第1/2页

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]
UNITED STATES DEPARTMENT OF THE INTERIOR
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

[fred] [ə; eɪ] . ['siːtən] , ['sekrət(ə)ri]
Fred A . Seaton , Secretary
弗雷德 一个 . 西顿 , 秘书

弗雷德·A·西顿，秘书

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs]
NATIONAL PARK SERVICE
国家的 公园 服务

国家公园管理局

['kɒnræd][el] . [wɜːrθ] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Conrad L . Wirth , Director
康拉德 L . 沃斯 , 导演

康拉德·L·沃斯，主任

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['nʌmbə(r)] ['twenti] - [sɪks]
HISTORICAL HANDBOOK NUMBER TWENTY - SIX
历史 手册 数字 二十 - 六

历史手册第二十六号

[ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['hændbuks] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd]
This publication is one of a series of handbooks describing the historical and
这 发布 是 一 的 一个 系列 的 手册 描述 这 历史 和
[ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['eəriəz][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɪstəm] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
archeological areas in the National Park System administered by the National Park
考古学 区域 在 这 国家的 公园 系统 管理 经过 这 国家的 公园
['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .
Service of the United States Department of the Interior .
服务 的 这 团结的 各州 部门 的 这 内部的 .

本出版物是描述美国内政部国家公园管理局管理的国家公园系统中的历史和考古区域的一系列手册之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm]
It is printed by the Government Printing Office and may be purchased from
它 是 打印 经过 这 政府 印刷 办公室 和 可能 是 购买 从
[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] ,
the Superintendent of Documents ,
这 校长 的 文件 ,

它由政府印刷局印制，可从文件主管处购买。

['wɒʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] . [praɪs] - [sents] .
Washington 25 , D . C . Price 25 cents .
华盛顿 - , D . C . 价格 - 分 .

华盛顿特区 25 号，价格 25 美分。

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['bɜːθpleɪs]
GEORGE WASHINGTON BIRTHPLACE
乔治 华盛顿 出生地

乔治·华盛顿出生地

['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
National Monument
国家的 纪念碑

国家纪念碑

[və'dʒɪniə]
Virginia
弗吉尼亚州

弗吉尼亚州

[baɪ][dʒeɪ] . [pɔːl] ['hʌdsən]
by J . Paul Hudson
经过 J . 保罗 哈德逊

作者：J·保罗·哈德森

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['sɪəriːz] [nəʊ] . -
NATIONAL PARK SERVICE HISTORICAL HANDBOOK SERIES No . 26
国家的 公园 服务 历史 手册 系列 不 . -

国家公园管理局历史手册系列第26号

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , -
Washington , D . C . , 1956
华盛顿 , D . C . , -

华盛顿特区，1956年

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɪstəm] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['bɜːθpleɪs] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
The National Park System , of which George Washington Birthplace National Monument
这 国家的 公园 系统 , 的 哪个 乔治 华盛顿 出生地 国家的 纪念碑
[ɪz][ə; eɪ]['juːnɪt] ,
is a unit ,
是 一个 单元 ,

国家公园系统，乔治·华盛顿诞生地国家纪念碑是其组成部分之一，

[ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [kəns'ɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['siːnɪk] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] ,
is dedicated to conserving the scenic , scientific ,
是 投入的 到 保护 这 风景优美 , 科学 ,

致力于保护风景优美、科学严谨的地区

[ænd; ənd] [hɪ'stɒrɪk] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt]
and historic heritage of the United States for the benefit and enjoyment
和 历史性 遗产 的 这 团结的 各州 为了 这 益处 和 享受
[ɒv; əv][ɪts] ['piːp(ə)l] .
of its people .
的 它是 人们 .

以及美国的历史遗产，以造福和供人民享用。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[dʒɒn] WASHINGTON5
JOHN WASHINGTON5
约翰 WASHINGTON5

约翰·华盛顿5

['lɒrəns] WASHINGTON6
LAWRENCE WASHINGTON6
劳伦斯 WASHINGTON6

劳伦斯·华盛顿6

[ɔː'gʌstɪn] WASHINGTON10
AUGUSTINE WASHINGTON10
奥古斯丁 WASHINGTON10

奥古斯丁·华盛顿10

['ɜːli] Life10
Early Life10
早期的 Life10

早期生活10

[fɜːst] Marriage10
First Marriage10
第一的 Marriage10

第一次婚姻10

['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [pəʊps] [kriːk] Farm12
Purchase of Popes Creek Farm12
购买 的 教皇 溪 Farm12

收购波普斯溪农场12

['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] Home12
Building the Birthplace Home12
建筑 这 出生地 Home12

建造出生地住宅12

[ðə; ði] Birthplace12
The Birthplace12
这 Birthplace12

出生地12

['sekənd] Marriage14
Second Marriage14
第二 Marriage14

第二次婚姻14

[və'dʒɪniə] [ɪn] -
Virginia in 173214
弗吉尼亚州 在 -

1732年弗吉尼亚州

[dʒɔːdʒ] WASHINGTON16
GEORGE WASHINGTON16
乔治 WASHINGTON16

乔治·华盛顿16

[ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs] FIRE22
THE DISASTROUS FIRE22
这 灾难性的 FIRE22

灾难性火灾22

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] NEGLECT23
A CENTURY OF NEGLECT23
一个 世纪 的 NEGLECT23

一个世纪的忽视23

[ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['wɑːʃɪŋtənz] BIRTHPLACE27
THE SAVING OF WASHINGTON'S BIRTHPLACE27
这 保存 的 华盛顿的 BIRTHPLACE27

拯救华盛顿的出生地27

[gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] AREA33
GUIDE TO THE AREA33
指导 到 这 AREA33

Area33 指南

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] MONUMENT43
HOW TO REACH THE MONUMENT43
如何 到 抵达 这 MONUMENT43

如何到达纪念碑43

[ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] VISIT43
ABOUT YOUR VISIT43
关于 你的 VISIT43

关于您的访问43

[rɪ'leɪtɪd] AREAS44
RELATED AREAS44
有关的 AREAS44

相关领域44

ADMINISTRATION44
ADMINISTRATION44
ADMINISTRATION44

行政44

[sə'dʒestid] READINGS44
SUGGESTED READINGS44
建议 READINGS44

推荐阅读44

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] , ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][və'dʒɪniə] [mə'lɪʃə] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - .
George Washington , colonel of the Virginia militia at the age of 40 .
乔治 华盛顿 , 上校 的 这 弗吉尼亚州 民兵 在 这 年龄 的 - .

乔治·华盛顿，40岁时担任弗吉尼亚民兵上校。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] [tʃɑːlz] ['wɪlsən] [piːl] .
From a painting by Charles Willson Peale .
从 一个 绘画 经过 查尔斯 威尔逊 皮尔 .

出自查尔斯·威尔逊·皮尔的画作。

['kɜːtəsi] , ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [liː] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] . [wʌn]
Courtesy , Washington and Lee University . 1
礼貌 , 华盛顿 和 李 大学 . 1

图片由华盛顿与李大学提供。1

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ” . . .
GEORGE WASHINGTON ” . . .
乔治 华盛顿 ” . . .

乔治·华盛顿”......

[hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [wɒz; wəz][məʊst][pjʊə(r)] , [hɪz; ɪz]['dʒʌstɪs][ðə; ði][məʊst][ɪn'fleksəb(ə)l][ai][hæv; həv]['evə(r)] [nəʊn] ,
His integrity was most pure , his justice the most inflexible I have ever known ,
他的 正直 曾是 最多 纯的 , 他的 正义 这 最多 不灵活的 我 有 曾经 已知 ,

他为人正直，公正无私，是我见过最无可挑剔的。

[nəʊ] ['məʊtɪvz] . . . [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɔː(r)]['heɪtrɪd] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['baɪəs][hɪz; ɪz][dɪ'sɪʒ(ə)n] .
no motives . . . of friendship or hatred being able to bias his decision .
不 动机 . . . 的 友谊 或者 仇恨 存在 有能力的 到 偏见 他的 决定 .

没有任何动机......无论是友谊还是仇恨，都可能影响他的决定。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [ɪn'diːd] , [ɪn] ['evri] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] , [ə; eɪ] [waɪz] , [ə; eɪ] [gʊd] , [ænd; ənd]
He was , indeed , in every sense of the words , a wise , a good , and
他 曾是 , 的确 , 在 每一个 感觉 的 这 字 , 一个 明智的 , 一个 好的 , 和
[ə; eɪ] [greɪt] [mæn] . . . .
a great man . . . .
一个 伟大的 男人 . . . .

他确实是一位名副其实的智者、善良的人和伟大的人......

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɔːm] [ɪn][ɪts] [ə'fekʃən] ;
His heart was not warm in its affections ;
他的 心 曾是 不是 温暖的 在 它是 情感 ;

他的内心并不充满爱意;

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪg'zæktli]['kælkjuleɪtɪd] ['evri] [mænz]['væljuː][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ]['sɒlɪd] [ɪ'stiːm]
but he exactly calculated every man's value and gave him a solid esteem
但 他 确切地 计算 每一个 男人的 价值 和 给予 他 一个 坚硬的 尊重
[prə'pɔːʃənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . . . .
proportioned to it . . . .
比例匀称 到 它 . . . .

但他准确地评估了每个人的价值，并给予与其价值相称的尊重......

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] . . . [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [friː] [ʃeə(r)] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Although in the circle of his friends . . . he took a free share in conversation ,
虽然 在 这 圆圈 的 他的 朋友们 . . . 他 采取 一个 自由的 分享 在 对话 ,

虽然在他的朋友圈里......他经常参与谈话，

[hɪz; ɪz][kə'ləʊkwiəl]['tælənts][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'bʌv] [ˌmiːdi'ɒkrəti] , [pə'zesɪŋ] ['naɪðə(r)] ['kəʊpɪəsnəs]
his colloquial talents were not above mediocrity , possessing neither copiousness
他的 口语 天赋 是 不是 多于 平庸 , 拥有 两者都不 丰富
[ɒv; əv][aɪ'diəz] , [nɔː(r)] ['fluːənsi] [ɒv; əv] [wɜːdz] . . . .
of ideas , nor fluency of words . . . .
的 想法 , 也不 流利度 的 字 . . . .

他的口语天赋平庸，既缺乏丰富的思想，也缺乏流畅的语言表达......

[jet] [hiː; hi] [rəʊt] ['redɪli] , ['rɑːðə(r)] [dɪ'fjuːsli] , [ɪn][æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd] [kə'rekt] [staɪl] . . . .
Yet he wrote readily , rather diffusely , in an easy and correct style . . . .
然而 他 写道 容易 , 相当 弥散地 , 在 一个 简单的 和 正确的 风格 . . . .

然而，他写作流畅，虽然略显散漫，但文风轻松准确......

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][wɒz; wəz] , [ɪn][ɪts] [mæs] , ['pɜːfɪkt] , [ɪn] ['nʌθɪŋ] [bæd] ,
On the whole , his character was , in its mass , perfect , in nothing bad ,
在 这 所有的 , 他的 特点 曾是 , 在 它是 大量的 , 完美的 , 在 没有什么 坏的 ,

总的来说，他的性格整体上是完美的，没有任何缺点。

[ɪn] [fjuː] [pɔɪnts] [ɪn'dɪfrənt] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['truːli][biː; bi] [sed] ,
in few points indifferent ; and it may truly be said ,
在 很少 积分 冷漠 ; 和 它 可能 真的 是 说 ,

在某些方面漠不关心；而且可以说，

[ðæt] ['nevə(r)][dɪd]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [kəm'baɪn][mɔː(r)] ['pɜːfɪktli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] [greɪt]
that never did nature and fortune combine more perfectly to make a man great
那 绝不 做过 自然 和 财富 结合 更多的 完美 到 制作 一个 男人 伟大的
,
,
,

天性与机遇从未如此完美地结合在一起，造就了伟大的人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪs] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɒt'evə(r)] ['wəːði] [hæv; həv] ['merɪtɪd]
and to place him in the same constellation with whatever worthies have merited
和 到 地方 他 在 这 相同的 星座 和 任何 值得尊敬的人 有 值得
[frɒm; frəm][mæn][æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [rɪ'membrəns] .
from man an everlasting remembrance .
从 男人 一个 永恒 纪念 .

并将他与所有值得世人永远铭记的杰出人物并列。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)]['destəni][ænd; ənd]['merɪt] ,
For his was the singular destiny and merit ,
为了 他的 曾是 这 单数 命运 和 优点 ,

因为他拥有独一无二的命运和功绩，

[ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [sək'sesfəli] [θruː] [æn; ən] ['ɑːdʒuəs] [wɔː(r)] ,
of leading the armies of his country successfully through an arduous war ,
的 领导 这 军队 的 他的 国家 成功地 通过 一个 艰巨 战争 ,

他成功带领本国军队度过了一场艰苦的战争，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ɪts] [ˌɪndɪ'pendəns] ; [ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ɪts] ['kaunslz] [θruː]
for the establishment of its independence ; of conducting its councils through
为了 这 建立 的 它是 独立 ; 的 进行 它是 议会 通过
[ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ,
the birth of a government ,
这 出生 的 一个 政府 ,

为了确立其独立地位；为了通过建立政府来开展其议会活动，

[njuː] [ɪn][ɪts] [fɔːmz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['set(ə)ld] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kwaɪət]
new in its forms and principles , until it had settled down into a quiet
新的 在 它是 表格 和 原则 , 直到 它 有 定居 向下 进入 一个 安静的
[ænd; ənd] ['ɔːdəli] [treɪn] ;
and orderly train ;
和 秩序 火车 ;

它形式和原则都是全新的，直到后来才稳定下来，成为一列安静有序的列车；

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['skruːpjələsli] [əu'bei] [ðə; ði] [lɔːz] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] ,
and of scrupulously obeying the laws through the whole of his career ,
和 的 一丝不苟地 服从 这 法律 通过 这 所有的 的 他的 职业 ,
['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ,
civil and military ,
民用 和 军队 ,

并且在其整个职业生涯，无论是文职还是军事生涯，都一丝不苟地遵守法律。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ['fəːniʃ] [nəʊ]['ʌðə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] . . . .
of which the history of the world furnishes no other example . . . .
的 哪个 这 历史 的 这 世界 提供 不 其他 例子 . . . .

世界历史上再无其他例证……

” ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['wɔːltə] [dʒəunz] , ['dʒænjuəri][ˌtuː'tuː] , - ,
” Thomas Jefferson in a letter to Dr . Walter Jones , January 2 , 1814 ,
” 托马斯 杰斐逊 在 一个 信 到 博士 . 沃尔特 琼斯 , 一月 2 , - ,

托马斯·杰斐逊在1814年1月2日写给沃尔特·琼斯博士的信中说：

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ['wɑːʃɪŋtənz] [deθ] . [ˌtuː'tuː]
more than 14 years after Washington's death . 2
更多的 比 - 年 后 华盛顿的 死亡 . 2

华盛顿去世14年多后。2

[ə; eɪ] [siːn] [ə'lɒŋ] [pəʊps] [kriːk] , - [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [həʊm] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] . [θriː]
A scene along Popes Creek , 200 feet from the birthplace home of George Washington . 3
一个 场景 沿着 教皇 溪 , - 脚 从 这 出生地 家 的 乔治 华盛顿 . 3

这是波普斯溪沿岸的一处景色，距离乔治·华盛顿的出生地仅200英尺。3

“ [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [rəʊz] [ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] ['sentɪd] [ɜːθ] ,
“ A place of rose and thyme and scented earth ,
“ 一个 地方 的 玫瑰 和 百里香 和 香味 地球 ,

“一个玫瑰、百里香和芬芳泥土的所在，

[ə; eɪ] [pleɪs] [ðə; ði] [wɜːld] [fə'gɒt] ,
A place the world forgot ,
一个 地方 这 世界 忘了 ,

一个被世界遗忘的地方

[bʌt; bət][hɪə(r)][ə; eɪ] ['mætʃləs] ['flaʊə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [bɜːθ] —
But here a matchless flower came to birth —
但 这里 一个 无比 花 来了 到 出生 —

但在这里，一朵无与伦比的花朵诞生了——

[taɪm] [pɔːzd] [ænd; ənd]['blesɪd; blest][ðə; ði] [spɒt] .
Time paused and blessed the spot .
时间 暂停 和 蒙福 这 点 .

时间仿佛静止，为这片地方赐福。

” — [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['sʌndaɪəl][ɪn][ðə; ði] [hɜːb] ['gɑːd(ə)n] , ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs] .
” — Inscription on the sundial in the herb garden , Washington's Birthplace .
” — 题词 在 这 晷 在 这 草本植物 花园 , 华盛顿的 出生地 .

“——华盛顿出生地药草园日晷上的铭文。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['fæməli][plɑːn'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] , [ˌviː 'eɪ] . ,
The story of the Washington family plantation in Westmoreland County , Va . ,
这 故事 的 这 华盛顿 家庭 种植园 在 韦斯特摩兰 县 , 瓦 . ,

弗吉尼亚州威斯特摩兰县华盛顿家族种植园的故事

[weə(r)] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] ['februəri] - , - , [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][θriː] [meɪn] [pɑːts] .
where George Washington was born on February 22 , 1732 , may be divided into 3 main parts .
在哪里 乔治 华盛顿 曾是 出生 在 二月 - , - , 可能 是 分割 进入 3 主要的 部分 .

乔治·华盛顿于 1732 年 2 月 22 日出生的地方可以分为 3 个主要部分。

[ðə; ði][fɜːst] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['wɒʃɪŋtən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] [plɑːn'teɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] 17th ['sentʃəri] [ænd; ənd] [fɔː'skɔː] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 18th ['sentʃəri] — [ə; eɪ]['pɪəriəd] ['kʌvərɪŋ] - [j'iəz] .
The first relates to the activities of the early Washingtons who lived on the plantation during the latter third of the 17th century and fourscore years of the 18th century — a period covering 115 years .
这 第一的 相关 到 这 活动 的 这 早期的 华盛顿 WHO 居住地 在 这 种植园 期间 这 后者 第三 的 这 17th 世纪 和 八十 年 的 这 18th 世纪 — 一个 时期 覆盖 - 年 .

第一部分与 17 世纪后三分之一到 18 世纪八十年间居住在种植园的早期华盛顿家族的活动有关——这一时期跨越了 115 年。

['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['brɪdʒɪz] [kriːk] [ænd; ənd] [pəʊps] [kriːk] [gruː] ;
During that time the plantation between Bridges Creek and Popes Creek grew ;
期间 那 时间 这 种植园 之间 桥梁 溪 和 教皇 溪 生长 ;

在此期间，布里奇斯溪和波普斯溪之间的种植园不断发展壮大；

[sək'sesɪv] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] [bɪ'keɪm] ['prɒspərəs] ['plæntəz] , [ə'kwaɪəd]
successive members of the Washington family became prosperous planters , acquired
连续 成员 的 这 华盛顿 家庭 成为 繁荣 花盆 , 获得
[lɑːdʒ] ['lændhəʊldɪŋ] ,
large landholdings ,
大的 土地所有权 ,

华盛顿家族的后代们相继成为富有的种植园主，获得了大片土地。

[ænd; ənd] [ə'teɪnd] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['sɪvɪk][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['ɑː.fɪsɪz][ɪn][ðeə(r)] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['kɒləni] .
and attained important civic and political offices in their county and colony .
和 已达到 重要的 公民 和 政治的 办公室 在 他们的 县 和 殖民地 .

并在其所在县和殖民地担任了重要的公民和政治职务。

[ðə; ði][klaɪ'mæktɪk][jɪə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [fɜːst]['pɪəriəd][wɒz; wəz] - — [ðə; ði] 6th [jɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [reɪn]
The climactic year of this first period was 1732 — the 6th year in the reign
这 高潮 年 的 这 第一的 时期 曾是 - — 这 6th 年 在 这 在位
[ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] 125th [jɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] —
of King George II and the 125th year in the history of the colony —
的 国王 乔治 二 和 这 125th 年 在 这 历史 的 这 殖民地 —
[wen] [dʒɔːdʒ] ,
when George ,
什么时候 乔治 ,

第一阶段的高潮年份是1732年——乔治二世国王统治的第6年，也是殖民地历史上的第125年——当时乔治......

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstɪn] [ænd; ənd]['meəri] [bɔːl] ['wɒʃɪŋtən] , [wɒz; wəz] [bɔːn] .
the son of Augustine and Mary Ball Washington , was born .
这 儿子 的 奥古斯丁 和 玛丽 球 华盛顿 , 曾是 出生 .

奥古斯丁和玛丽·鲍尔·华盛顿的儿子出生了。

[ðə; ði]['pɪəriəd] [endz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃn] [wen] [ðə; ði] [həʊm] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] [fɜːst]
The period ends during the American Revolution when the home in which George first
这 时期 结束 期间 这 美国人 革命 什么时候 这 家 在 哪个 乔治 第一的
[sɔː] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] [ˌæksɪ'dentəli] [kɔːt] ['faɪə(r)] ,
saw the light of day accidentally caught fire ,
锯 这 光 的 天 偶然 捕捉 火 ,

这一时期结束于美国独立战争期间，当时乔治出生后居住的房子意外着火。

[bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'bændənd] [æz; əz][ə; eɪ] ['həʊmsaɪt] .
burned to the ground , and was abandoned as a homesite .
烧伤 到 这 地面 , 和 曾是 弃 作为 一个 宅基地 .

被烧毁殆尽，不再用作住宅用地。

[ðə; ði]['sekənd]['pɪəriəd][spænz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] — [ə; eɪ] ['sentʃəri] [wen] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [saɪt]
The second period spans a hundred years — a century when the birthplace site
这 第二 时期 跨度 一个 百 年 — 一个 世纪 什么时候 这 出生地 地点
[wɒz; wəz] [nɪ'glektɪd] ,
was neglected ,
曾是 被忽视的 ,

第二个时期跨越一百年——这一个世纪里，出生地一直被忽视。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɔːl][bʌt; bət] [fə'gɒtn] [baɪ][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃəʊd] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]
and was all but forgotten by a growing nation which showed little or no
和 曾是 全部 但 被遗忘的 经过 一个 生长 国家 哪个 显示 小的 或者 不
['ɪntrəst] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv][ɪts] [greɪt] ['mɪlətri] ['liːdə(r)][ænd; ənd][fɜːst] ['prezɪdənt] .
interest in preserving the birthplace of its great military leader and first president .
兴趣 在 保存 这 出生地 的 它是 伟大的 军队 领导者 和 第一的 总统 .

而这个正在崛起的国家几乎已经忘记了它，对保护其伟大军事领袖和第一任总统的出生地几乎没有任何兴趣。

[waɪld] ['hʌnisʌkl] [ænd; ənd] ['bræmbl] ['θɪkɪt] ['kʌvəd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːnd]
Wild honeysuckle and bramble thickets covered the foundations of the burned
荒野 金银花 和 荆棘 灌木丛 涵盖 这 基础 的 这 烧伤
[həʊm] ;
home ;
家 ;

被烧毁的房屋地基上覆盖着野生的金银花和荆棘丛;

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [fə'gɒtn] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zækt]
the place was forgotten for so many years that knowledge of the exact
这 地方 曾是 被遗忘的 为了 所以 许多 年 那 知识 的 这 精确的
[ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] [juːz] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋz] [bɪ'keɪm] [lɒst] . [fɔːr]
location and use of many of the plantation buildings became lost . 4
地点 和 使用 的 许多 的 这 种植园 建筑物 成为 丢失的 . 4

这个地方被遗忘多年，以至于许多种植园建筑的确切位置和用途都已失传。4

[pə'tɜːnl] ['ænsestri] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən]
PATERNAL ANCESTRY OF GEORGE WASHINGTON
父系 祖先 的 乔治 华盛顿

乔治·华盛顿的父系祖先

[kɒl] . [dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən]
Col . JOHN WASHINGTON
上校 . 约翰 华盛顿

约翰·华盛顿上校

[bɔːn] - , ['faʊndə(r)] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] [ɪn] [və'dʒɪniə] , - - - .
Born 1632 , founder of Washington family in Virginia , 1656 - 57 .
出生 - , 创始人 的 华盛顿 家庭 在 弗吉尼亚州 , - - - .

生于 1632 年，1656-57 年在弗吉尼亚州创立了华盛顿家族。

[daɪd] [sept] . - .
Died Sept . 1677 .
死亡 九月 . - .

卒于1677年9月。

[æn] [pəʊp]
ANNE POPE
安妮 教皇

安妮·波普

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ɪt] . [kɒl] . [nə'θænjəl] [pəʊp] .
Daughter of Lt . Col . Nathaniel Pope .
女儿 的 中尉 . 上校 . 纳撒尼尔 教皇 .

纳撒尼尔·波普中校的女儿。

['mærid] - , [daɪd] - .
Married 1658 , died 1669 .
已婚 - , 死亡 - .

1658年结婚，1669年去世。

[kæpt] . ['lɒrəns] ['wɒʃɪŋtən] ([wʌn])
Capt . LAWRENCE WASHINGTON (1)
船长 . 劳伦斯 华盛顿 (1)

劳伦斯·华盛顿上尉（1）

[bɔːn] [sept] . - , ['wɛst'mɔːrlənd] [ˌsiː 'əʊ] . , [ˌviː 'eɪ] .
Born Sept . 1659 , Westmoreland Co . , Va .
出生 九月 . - , 韦斯特摩兰 合作 . , 瓦 .

1659年9月出生于弗吉尼亚州威斯特摩兰县。

[daɪd] - .
Died 1698 .
死亡 - .

卒于1698年。

['mɪldrɪd] ['wɔːnə] , [dʒɔːdʒ] [geɪl] ([ˌtuː'tuː])
MILDRED WARNER , GEORGE GALE (2)
米尔德 华纳 , 乔治 大风 (2)

米尔德里德·华纳，乔治·盖尔（2）

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstɪn] ['wɔːnə] .
Daughter of Augustine Warner .
女儿 的 奥古斯丁 华纳 .

奥古斯丁·华纳的女儿。

['mærid] - , [daɪd] - .
Married 1690 , died 1701 .
已婚 - , 死亡 - .

1690年结婚，1701年去世。

[kæpt] . [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən]
Capt . AUGUSTINE WASHINGTON
船长 . 奥古斯丁 华盛顿

奥古斯丁·华盛顿上尉

[bɔːn] - .
Born 1694 .
出生 - .

生于1694年。

[daɪd] - .
Died 1743 .
死亡 - .

卒于1743年。

([wʌn]) [dʒeɪn] ['bʌtlə(r)]
(1) JANE BUTLER
(1) 简 管家

（1）简·巴特勒

[bɔːn] - .
Born 1699 .
出生 - .

生于1699年。

['mærid] - .
Married 1715 .
已婚 - .

1715年结婚。

[daɪd] - .
Died 1729 .
死亡 - .

卒于1729年。

['bʌtlə(r)] , [daɪd] [jʌŋ] .
Butler , died young .
巴特勒 , 死亡 年轻的 .

巴特勒英年早逝。

['lɒrəns] , [ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . ['vɜːrnən] .
Lawrence , of Mt . Vernon .
劳伦斯 , 的 公吨 . 弗农 .

来自弗农山的劳伦斯。

[ɔː'gʌstɪn] , [ɪn'herɪtɪd] ['weɪkfiːld] .
Augustine , inherited Wakefield .
奥古斯丁 , 遗传 韦克菲尔德 .

奥古斯丁继承了韦克菲尔德。

[dʒeɪn] .
Jane .
简 .

简。

([ˌtuː'tuː]) ['meəri] [bɔːl]
(2) MARY BALL
(2) 玛丽 球

（2）玛丽·鲍尔

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [bɔːl] .
Daughter of Joseph Ball .
女儿 的 约瑟夫 球 .

约瑟夫·鲍尔的女儿。

[bɔːn] - .
Born 1708 .
出生 - .

生于1708年。

['mærid] - .
Married 1731 .
已婚 - .

1731年结婚。

[daɪd] - .
Died 1789 .
死亡 - .

卒于1789年。

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən]
GEORGE WASHINGTON
乔治 华盛顿

乔治·华盛顿

[bɔːn] ['februəri] - , - ([əʊld] [staɪl]) ; [ɔː(r)] ['februəri] - , - ([njuː] [staɪl]) .
Born February 11 , 1732 (Old Style) ; or February 22 , 1732 (New Style) .
出生 二月 - , - (老的 风格) ; 或者 二月 - , - (新的 风格) .

生于 1732 年 2 月 11 日（旧历）；或 1732 年 2 月 22 日（新历）。

['mærid] [dʒæn] . - , - .
Married Jan . 19 , 1759 .
已婚 一月 . - , - .

1759年1月19日结婚。

[daɪd] [dek] . - , - .
Died Dec . 14 , 1799 .
死亡 12月 . - , - .

卒于1799年12月14日。

['mɑːθə] (['dændrɪdʒ]) ['kʌstɪs]
MARTHA (DANDRIDGE) CUSTIS
玛莎 (丹德里奇) 库斯蒂斯

玛莎（丹德里奇）库斯蒂斯

['wɪdəʊ] [ɒv; əv] ['dænjəl] [pɑːrk] ['kʌstɪs] .
Widow of Daniel Parke Custis .
寡妇 的 丹尼尔 帕克 库斯蒂斯 .

丹尼尔·帕克·卡斯蒂斯的遗孀。

[ɪ'lɪzəbəθ] .
Elizabeth .
伊丽莎白 .

伊丽莎白。

['sæmjʊəl] .
Samuel .
塞缪尔 .

塞缪尔。

[dʒɒn] [ɔː'ɡʌstɪn] .
John Augustine .
约翰 奥古斯丁 .

约翰·奥古斯丁。

[tʃɑːlz] .
Charles .
查尔斯 .

查尔斯。

['mɪldrɪd] . [faɪv]
Mildred . 5
米尔德里德 . 5

米尔德雷德.5

[waɪn] ['bɒt(ə)l] [siːl] [faʊnd] [nɪə(r)] ['həʊmsaɪt] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] , [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Wine bottle seal found near homesite of John Washington , and drawing of a
葡萄酒 瓶子 海豹 成立 靠近 宅基地 的 约翰 华盛顿 , 和 绘画 的 一个
['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪəriəd] .
bottle of the period .
瓶子 的 这 时期 .

在约翰·华盛顿故居附近发现的酒瓶封条，以及同时期酒瓶的图纸。

[ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [lɑːst] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] ['kʌvəz] [ðə; ði] [j'iəz] [wen] [ðə; ði] ['fedərəl]
The third and last period of the story covers the years when the Federal
这 第三 和 最后的 时期 的 这 故事 封面 这 年 什么时候 这 联邦
['ɡʌvənmənt] ,
Government ,
政府 ,

故事的第三阶段也是最后一个阶段，涵盖了联邦政府成立的那些年。

['veəriəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ænd; ənd] [ˌpætri'ɒtɪk] [ˌɔːrɡənə'zeɪʃənz] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]
various individuals , and patriotic organizations became interested in preserving the
各种各样的 个人 , 和 爱国 组织 成为 感兴趣的 在 保存 这
[hɪ'stɒrɪk] [saɪt] ;
historic site ;
历史性 地点 ;

各界人士和爱国组织对保护这一历史遗址产生了兴趣；

[ə; eɪ] ['pɪəriəd] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]
a period culminating in the preservation of the ancient plantation by the
一个 时期 高潮 在 这 保存 的 这 古老的 种植园 经过 这
['weɪkfiːld] ['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔːriəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɡʌvənmənt] .
Wakefield National Memorial Association and the United States Government .
韦克菲尔德 国家的 纪念馆 协会 和 这 团结的 各州 政府 .

这段时期最终以韦克菲尔德国家纪念协会和美国政府对这座古老种植园的保护而告终。

[dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən]
John Washington
约翰 华盛顿

约翰·华盛顿

[ɪn] [leɪt] - , [ɔː(r)] ['ɜːli] - , [dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] , [ə'baʊt] - [j'ɪəz] [əʊld] ,
In late 1656 , or early 1657 , John Washington , about 24 years old ,
在 晚的 - , 或者 早期的 - , 约翰 华盛顿 , 关于 - 年 老的 ,

1656年末或1657年初，约翰·华盛顿，大约24岁，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði][pə'təʊmək]['rɪvə(r)][ɪn] ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] , [ˌviː 'eɪ] . , [æz; əz] [meit] [ɒv; əv][ðə; ði]
arrived in the Potomac River in Westmoreland County , Va . , as mate of the
到达的 在 这 波托马克河 河 在 韦斯特摩兰 县 , 瓦 . , 作为 伴侣 的 这
[ketʃ] ,
Ketch ,
凯奇 ,

作为双桅帆船的船员，他抵达了弗吉尼亚州威斯特摩兰县的波托马克河。

[siː] [hɔːs] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
Sea Horse of London .
海 马 的 伦敦 .

伦敦海马。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ænd; ənd] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] , ['edwəd]
Owing to a disagreement with the owner and captain of the vessel , Edward
欠款 到 一个 分歧 和 这 所有者 和 队长 的 这 血管 , 爱德华
['preskət] ,
Prescott ,
普雷斯科特 ,

由于与船东兼船长爱德华·普雷斯科特发生分歧，

[dʒɒn][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][və'dʒɪniə] .
John decided to remain in Virginia .
约翰 决定 到 保持 在 弗吉尼亚州 .

约翰决定留在弗吉尼亚州。

[ɒv; əv] [dʒɒnz] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri]['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] .
Of John's early history little is known .
的 约翰的 早期的 历史 小的 是 已知 .

关于约翰的早年经历，我们知之甚少。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ə'baʊt] - , [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['revərənd] ['lɒrəns] ['wɒʃɪŋtən] (
He was born in England about 1632 , son of the Reverend Lawrence Washington (
他 曾是 出生 在 英格兰 关于 - , 儿子 的 这 牧师 劳伦斯 华盛顿 (
[em] . [ə; eɪ] . ,
M . A . ,
M . 一个 . ,

他于1632年左右出生于英国，是劳伦斯·华盛顿牧师（MA）的儿子。

[biː] . [diː] . , ['feləʊ] [ɒv; əv] ['breɪzˌnoʊz] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] , ['rektə(r)][ɒv; əv] , ['esɪks]) [ænd; ənd]
B . D . , Fellow of Brasenose College , Oxford , Rector of Purleigh , Essex) and
B . D . , 同伴 的 布雷森诺斯 大学 , 牛津 , 校长 的 珀利 , 埃塞克斯) 和
- - [ɒv; əv][nɔː'θæmptənʃə(r); nɔːθ'hæmptənʃə(r)] .
Amphillis Twigden of Northamptonshire .
- - 的 北安普敦郡 .

BD，牛津大学布雷齐诺斯学院院士，埃塞克斯郡珀利教区长）和北安普敦郡的安菲利斯·特威格登。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)] - , [tʃɑːlz] [ai] [prɪ'zentɪd] [dʒɒn] [wɪð] [ə; eɪ] “ ['skɑːlərz] [pleɪs] ” [æt; ət] ['sʌtən]
In November 1640 , Charles I presented John with a “ scholar's place ” at Sutton
在 十一月 - , 查尔斯 我 呈现 约翰 和 一个 “ 学者的 地方 ” 在 萨顿
['hɒspɪt(ə)l] (['tʃɑːtəhaʊs] [skuːl]) ,
Hospital (Charterhouse School) ,
医院 (查特豪斯 学校) ,

1640年11月，查理一世授予约翰在萨顿医院（查特豪斯学校）的“学者名额”。

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] ['weɪtɪŋ] [lɪst][hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪ'siːv] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd]
but owing to a long waiting list he did not receive an appointment and
但 欠款 到 一个 长的 等待 列表 他 做过 不是 收到 一个 预约 和
[ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['edʒukeɪtɪd] [ˌels'weə(r)] .
appears to have been educated elsewhere .
出现 到 有 到过 受过教育 别处 .

但由于候补名单很长，他没有得到预约，似乎在其他地方接受了教育。

[ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn][və'dʒɪniə] , [dʒɒn] ['mærid] [æn] [pəʊp][ænd; ənd] ,
A year or two after his arrival in Virginia , John married Anne Pope and ,
一个 年 或者 二 后 他的 到达 在 弗吉尼亚州 , 约翰 已婚 安妮 教皇 和 ,

约翰抵达弗吉尼亚一两年后，与安妮·波普结婚。

[ɪn] - , [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][lænd][ɒn]['mætɒks] [kriːk] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [kɒl] . [nə'θænjəl]
in 1659 , was given land on Mattox Creek by his father - in - law , Col . Nathaniel
在 - , 曾是 给定 土地 在 马托克斯 溪 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 , 上校 . 纳撒尼尔
[pəʊp] .
Pope .
教皇 .

1659 年，他的岳父纳撒尼尔·波普上校将马托克斯溪的土地赐予了他。

[hɪə(r)][ðeə(r)][fɜːst] [sʌn] , ['lɒrəns] (-
Here their first son , Lawrence (George's6
这里 他们的 第一的 儿子 , 劳伦斯 (-

这是他们的长子劳伦斯（乔治的6岁儿子）。

['grænfɑːðə(r)]) , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][sep'tembə(r)] - .
grandfather) , was born in September 1659 .
祖父) , 曾是 出生 在 九月 - .

祖父），出生于 1659 年 9 月。

[dʒɒn] ['kwɪkli] [tʊk] [ræŋk] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt][men][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mjuːnəti] .
John quickly took rank with the important men of his community .
约翰 迅速地 采取 秩 和 这 重要的 男人 的 他的 社区 .

约翰很快就在社区的重要人物中脱颖而出。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['vestrimən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] .
In 1661 he was elected a vestryman of his church .
在 - 他 曾是 当选 一个 教区执事 的 他的 教会 .

1661年，他当选为教堂的执事。

[ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɒrənə(r)] ,
The same year he was appointed coroner ,
这 相同的 年 他 曾是 任命 验尸官 ,

同年他被任命为验尸官。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] ['dʒʌstɪs][ɒv; əv] ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] [kɔːt] .
and in 1662 he was made justice of Westmoreland County Court .
和 在 - 他 曾是 制成 正义 的 韦斯特摩兰 县 法庭 .

1662年，他被任命为威斯特摩兰县法院法官。

[ɪn] - [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz] [ə'kɔːd] [hɪm] — [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
In 1664 a distinct honor was accorded him — the changing of the name of
在 - 一个 清楚的 荣誉 曾是 同意 他 — 这 变化 的 这 姓名 的
[ˌæpə'mætəks] ['pærɪʃ] [ɪn] ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] ['pærɪʃ] ,
Appomattox Parish in Westmoreland County to Washington Parish ,
阿波马托克斯 教区 在 韦斯特摩兰 县 到 华盛顿 教区 ,

1664年，他获得了一项特殊的荣誉——将威斯特摩兰县阿波马托克斯教区更名为华盛顿教区。

[ðə; ði][wʌn][ˌaɪ 'tiː] [beəz] [tə'deɪ] .
the one it bears today .
这 一 它 熊 今天 .

它今天所承载的。

[ɒn] [dɪ'sembə(r)] [θriː] , - ,
On December 3 , 1664 ,
在 十二月 3 , - ,

1664年12月3日，

[dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm] ['deɪvɪd] ['ændəsn] - ['eɪkəz] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv]
John Washington purchased from David Anderson 100 acres on the east side of
约翰 华盛顿 购买 从 大卫 安德森 - 英亩 在 这 东方 边 的
['brɪdʒɪz] [kriːk] (['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ɪts] ['kɒnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] [pə'təʊmək] ['rɪvə(r)])
Bridges Creek (only a short distance from its confluence with the Potomac River)
桥梁 溪 (仅有的 一个 短的 距离 从 它是 合流 和 这 波托马克河 河)
,
,
,

约翰·华盛顿从大卫·安德森手中购买了布里奇斯溪东岸的100英亩土地（距离其与波托马克河的交汇处仅很短距离）。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [ænd; ənd] [æn] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] ['sekənd] [həʊm] .
and there he and Anne established their second home .
和 那里 他 和 安妮 已确立的 他们的 第二 家 .

他和安妮在那里建立了他们的第二个家。

[nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [kriːk] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,
Known as the Bridges Creek plantation ,
已知 作为 这 桥梁 溪 种植园 ,

被称为布里奇斯溪种植园

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [trækt] [ɒv; əv] [lænd] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['wɒʃɪŋtən] [ɒn] [ðə; ði] ['eəriə] [wɪtʃ]
it was the first tract of land acquired by a Washington on the area which
它 曾是 这 第一的 通道 的 土地 获得 经过 一个 华盛顿 在 这 区域 哪个
[tə'deɪ] [ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['bɜːθpleɪs] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] .
today is designated as George Washington Birthplace National Monument .
今天 是 指定的 作为 乔治 华盛顿 出生地 国家的 纪念碑 .

这是华盛顿家族在该地区购置的第一块土地，该地区如今被指定为乔治·华盛顿出生地国家纪念碑。

[ðeə(r)] [dʒɒn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] ['prɔspə] ,
There John and his family lived and prospered ,
那里 约翰 和 他的 家庭 居住地 和 繁荣昌盛 ,

约翰和他的家人在那里生活并过得很富裕。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [hɪz; ɪz] ['taɪdwɔːtə(r)] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] ['meni]
and there he developed his tidewater plantation and carried out many
和 那里 他 发达 他的 潮汐 种植园 和 携带 出去 许多
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['djuːtiz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒləni] .
important duties for his King and colony .
重要的 职责 为了 他的 国王 和 殖民地 .

他在那里发展了他的潮间带种植园，并为他的国王和殖民地履行了许多重要职责。

(['sev(ə)nti] - [eɪt] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [dʒɒn] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [kriːk] ['prɒpəti] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
(Seventy - eight years after John acquired the Bridges Creek property it was
(七十 - 八 年 后 约翰 获得 这 桥梁 溪 财产 它 曾是
['pɜːrtʃəst] [baɪ] ['dʒɔːrdʒɪz] ['fɑːðə(r)] , [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,
purchased by George's father , Augustine Washington ,
购买 经过 乔治的 父亲 , 奥古斯丁 华盛顿 ,

（约翰获得布里奇斯溪地产78年后，乔治的父亲奥古斯丁·华盛顿买下了它，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['leɪtə(r)]
and for the first time became a part of the plantation which later
和 为了 这 第一的 时间 成为 一个 部分 的 这 种植园 哪个 之后
[bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz] " ['weɪkfiːld] " .)
became known as " Wakefield " .)
成为 已知 作为 " 韦克菲尔德 " .)

并首次成为后来被称为"韦克菲尔德"的种植园的一部分。）

[ə'baʊt] - , [dʒɒn][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [ə; eɪ] [lef'tenənt] ['kɜːn(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [mə'lɪʃə]
About 1672 , John was commissioned a lieutenant colonel in the county militia
关于 - , 约翰 曾是 委托 一个 中尉 上校 在 这 县 民兵
[ænd; ənd] , [ɪn] - ,
and , in 1675 ,
和 , 在 - ,

大约在1672年，约翰被任命为县民兵中校，并在1675年，

[wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] [reɪz] [truːps] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [doʊg] ['ɪndiənz]
was directed to raise troops to conduct a campaign against the Doeg Indians
曾是 指导 到 增加 军队 到 执行 一个 活动 反对 这 多伊格 印度人
[ɪn]['meərilənd] [huː] [hæd; həd] [meɪd] ['fɔːr,eɪz]['ɪntuː][və'dʒɪniə][ænd; ənd] ['məːdə] [θriː] ['sɪtəznz] .
in Maryland who had made forays into Virginia and murdered three citizens .
在 马里兰州 WHO 有 制成 突袭 进入 弗吉尼亚州 和 被谋杀 三 公民 .

奉命招募军队，对马里兰州的杜格印第安人发动战役，这些印第安人曾入侵弗吉尼亚州，并杀害了三名公民。

[ɒn] [æt; ət] [liːst] [tuː] [ə'keɪʒnz] ,
On at least two occasions ,
在 在 至少 二 场合 ,

至少有两次，

[dʒɒn] [,reprɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['kaʊnti] [ɪn][ðə; ði][və'dʒɪniə] [haʊs] [ɒv; əv] ['bɜːdʒɪs] [ænd; ənd] [ə'tendɪd] [ɪts]
John represented his county in the Virginia House of Burgesses and attended its
约翰 代表 他的 县 在 这 弗吉尼亚州 房子 的 市民 和 参加 它是
['seʃ(ə)nz] [æt; ət]['dʒeɪmztaʊn] ,
sessions at Jamestown ,
会议 在 詹姆斯敦 ,

约翰代表他所在的县在弗吉尼亚州议会任职，并出席了在詹姆斯敦举行的议会会议。

[ðə; ði] " ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] " [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] .
the " Capital Cittie " of the colony .
这 " 首都 城市 " 的 这 殖民地 .

殖民地的"首府城市"。

[ɪn] - [hiː; hi] ['æktɪvli] [sə'pɔːrtɪd] ['rɔɪəl] ['gʌvənə(r)] ['wɪljəm] ['bɜːkli; 'bɑːkli] [ə'genst] [rɪ'beljəs]
In 1676 he actively supported Royal Governor William Berkeley against rebellious
在 - 他 积极 有 皇家 州长 威廉 伯克利 反对 叛逆的
[nə'θænjəl] ['beɪkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
Nathaniel Bacon and his followers ,
纳撒尼尔 熏肉 和 他的 追随者 ,

1676年，他积极支持皇家总督威廉·伯克利对抗叛乱的纳撒尼尔·培根及其追随者。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][wɒz; wəz] [ə'wɔːdɪd] [naɪn] ,
and later was awarded 9 ,
和 之后 曾是 获奖 9 ,

后来被授予9,

- [paʊndz] [ɒv; əv][tə'bækəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɪn] ['reɪzɪŋ] ['fɔːsɪz] [tuː; tə][eɪd][ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]
950 pounds of tobacco for his part in raising forces to aid in suppressing the
- 磅 的 烟草 为了 他的 部分 在 提高 力量 到 援助 在 抑制 这
[rɪ'beljən] .
rebellion .
叛乱 .

他因参与招募力量镇压叛乱而获得 950 磅烟草作为奖励。

[baɪ] [ɪm'pɔːtɪŋ] ['sɜːvənts] [huːz] [lænd] " [hɛdraɪts] " [hiː; hi][kʊd; kəd][kleɪm][baɪ] ['pɜːtʃəs] , [baɪ]
By importing servants whose land " headrights " he could claim by purchase , by
经过 输入 仆人 谁 土地 " 头部权利 " 他 可以 宣称 经过 购买 , 经过
[ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ,
original patent ,
原来的 专利 ,

他通过引进劳工，并以原始专利的方式购买其土地"人头权"，从而获得这些劳工的土地所有权。

[ænd; ənd][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp][grɑːnts][ɒv; əv] [dɪ'zɜːtɪd] [lænd] , [dʒɒn] ['jɪəli] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['həʊldɪŋz] ,
and by taking up grants of deserted land , John yearly added to his holdings ,
和 经过 采取 向上 拨款 的 荒凉的 土地 ， 约翰 每年 额外 到 他的 控股 ，

约翰通过接受荒地赠予，每年都增加自己的土地。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [əʊnd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd][ɪn]
and at the time of his death owned several thousand acres of land in
和 在 这 时间 的 他的 死亡 拥有 一些 千 英亩 的 土地 在
['taɪdwɔːtə(r)][və'dʒɪniə] ,
tidewater Virginia ,
潮汐 弗吉尼亚州 ，

去世时，他在弗吉尼亚州沿海地区拥有数千英亩土地。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒn][ðə; ði][pə'təʊmək] [wɪtʃ] ['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz] [maʊnt] ['vɜːrnən]
including the property on the Potomac which later became known as Mount Vernon
包括 这 财产 在 这 波托马克河 哪个 之后 成为 已知 作为 山 弗农
.
.
.

其中包括位于波托马克河畔的房产，后来被称为弗农山庄。

[dʒɒn][daɪd][ɪn] - [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] ['semətri] [æt; ət] ['brɪdʒɪz] [kriːk] ,
John died in 1677 and was buried in the family cemetery at Bridges Creek ,
约翰 死亡 在 - 和 曾是 埋葬 在 这 家庭 公墓 在 桥梁 溪 ，

约翰于1677年去世，葬于布里奇斯克里克家族墓地。

[ə'baʊt] 1¼ [maɪlz] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] [greɪt] - ['grænsʌn] , [dʒɔːdʒ] ,
about 1¼ miles northwest of the site where his illustrious great - grandson , George ,
关于 1¼ 英里 西北 的 这 地点 在哪里 他的 杰出 伟大的 - 孙子 ， 乔治 ，
[wɒz; wəz] [bɔːn] - [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
was born 55 years later .
曾是 出生 - 年 之后 .

大约在他杰出的曾孙乔治出生地西北方向 1¼ 英里处，55 年后，乔治出生了。

['lɒrəns] ['wɒʃɪŋtən]
Lawrence Washington
劳伦斯 华盛顿

劳伦斯·华盛顿

['lɒrəns] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz][faɪv] [j'iəz] [əʊld] [wen] [hɪz; ɪz]['peərənts] [muːvd] [frɒm; frəm]['mætɒks]
Lawrence Washington was 5 years old when his parents moved from Mattox
劳伦斯 华盛顿 曾是 5 年 老的 什么时候 他的 父母 已搬 从 马托克斯
[kriːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [kriːk] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] .
Creek to the Bridges Creek plantation .
溪 到 这 桥梁 溪 种植园 .

劳伦斯·华盛顿 5 岁时，他的父母从马托克斯溪搬到了布里奇斯溪种植园。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [wen] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ə'tendɪd] ['græmə(r)] [skuːl] [ɪn]
Except for a few months when he may have attended grammar school in
除了 为了 一个 很少 几个月 什么时候 他 可能 有 参加 语法 学校 在
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ，

除了可能在英国上过几个月文法学校之外，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] ['brɪdʒɪz] [kriːk] [ʌn'tɪl] ['ɜːli] ['mænhʊd] .
he lived at Bridges Creek until early manhood .
他 居住地 在 桥梁 溪 直到 早期的 男子气概 .

他一直住在布里奇斯溪，直到成年早期。

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] , [daɪd] ; ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ,
He was 18 when his father , John Washington , died ; being the eldest son ,
他 曾是 - 什么时候 他的 父亲 , 约翰 华盛顿 , 死亡 ; 存在 这 长子 儿子 ,

他18岁时父亲约翰·华盛顿去世；作为长子，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
he inherited the largest share of the land .
他 遗传 这 最大 分享 的 这 土地 .

他继承了最大份额的土地。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] [ænd; ənd] [mə'tʃʊəd] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [miːnz] , ['kʌltʃə(r)] , [ænd; ənd] [ə'bɪləti] ,
As he grew and matured , he became a man of means , culture , and ability ,
作为 他 生长 和 成熟的 , 他 成为 一个 男人 的 方法 , 文化 , 和 能力 ,

随着年龄增长和心智成熟，他成为了一个有家室、有教养、有能力的人。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [laɪf] - [spæn][ɒv; əv] - [j'iəz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [pə'lɪtɪk(ə)l]['ɑː.fɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] [kʊd; kəd] [bɪ'stəʊ] . ['sɛvən]
and during his short life - span of 39 years he was honored with the highest political offices which the citizens of Westmoreland County could bestow . 7
和 期间 他的 短的 生活 - 跨度 的 - 年 他 曾是 荣幸 和 这 最高 政治的 办公室 哪个 这 公民 的 韦斯特摩兰 县 可以 赐给 . 7

在他短暂的39年人生中，他被授予了威斯特摩兰县公民所能授予的最高政治荣誉。[7]

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [haʊs] [bɪlt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] ['weɪkfiːld] ['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔːriəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] . [eit]
The memorial house built in 1931 by the Wakefield National Memorial Association to commemorate the birthplace of George Washington . 8
这 纪念馆 房子 建造 在 - 经过 这 韦克菲尔德 国家的 纪念馆 协会 到 纪念 这 出生地 的 乔治 华盛顿 . 8

这座纪念馆由韦克菲尔德国家纪念协会于1931年建造，旨在纪念乔治·华盛顿的出生地。[8]

[æks][ænd; ənd][həʊ][ɒv; əv][ðə; ði] 17th ['sentʃəri] [ʌn'ɜːrθ] [æt; ət] ['brɪdʒɪz] [kriːk] , [nɪə(r)] [weə(r)] [dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] [lɪvd; 'laɪvd] , - - - .
Ax and hoe of the 17th century unearthed at Bridges Creek , near where John Washington lived , 1664 - 77 .
斧头 和 锄 的 这 17th 世纪 出土 在 桥梁 溪 , 靠近 在哪里 约翰 华盛顿 居住地 , - - - .

在约翰·华盛顿居住地附近的布里奇斯溪（1664-1677 年）出土了 17 世纪的斧头和锄头。

['fɒləʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['fʊtsteps] , [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] ,
Following in his father's footsteps , he served as justice of the Court of Westmoreland County ,
下列的 在 他的 父亲的 脚步声 , 他 服务 作为 正义 的 这 法庭 的 韦斯特摩兰 县 ,

他继承了父亲的事业，担任了威斯特摩兰县法院的法官。

[æz; əz][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [mə'lɪʃə] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][və'dʒɪniə] [haʊs] [ɒv; əv] ['bɜːdʒɪs] .
as an officer in the county militia , and a member of the Virginia House of Burgesses .
作为 一个 官 在 这 县 民兵 , 和 一个 成员 的 这 弗吉尼亚州 房子 的 市民 .

曾任县民兵军官，并担任弗吉尼亚州议会议员。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['ɒfɪs] [wen] ['əʊnli] - ,
He was first elected to the latter office when only 25 ,
他 曾是 第一的 当选 到 这 后者 办公室 什么时候 仅有的 - ,

他首次当选后一职时年仅25岁，

['sɜːvɪŋ] [fɔː(r)] [tɜːmz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɜːdʒɪs] [ɪn] [ðə; ði] [kə'ləʊniəl] [ə'sembli] [æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn] .
serving four terms as a burgess in the Colonial Assembly at Jamestown .
服务 四 条款 作为 一个 伯吉斯 在 这 殖民 集会 在 詹姆斯敦 .

在詹姆斯敦殖民地议会担任四届议员。

[ə'nʌðə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [held] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [jɪəz] [wɒz; wəz] ['ʃerɪf] [ɒv; əv] ['wɛst'mɔːrlənd]
Another position he held for several years was sheriff of Westmoreland
其他 位置 他 握住 为了 一些 年 曾是 警长 的 韦斯特摩兰
['kaʊnti] .
County .
县 .

他还曾担任过几年的韦斯特摩兰县警长。

[ɪn] - ['lɒrəns] ['mærid] ['mɪldrɪd] ['wɔːnə] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] ['kaʊnti] , [ˌviː 'eɪ] . , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]
In 1690 Lawrence married Mildred Warner of Gloucester County , Va . , daughter of
在 - 劳伦斯 已婚 米尔德里德 华纳 的 格洛斯特 县 , 瓦 . , 女儿 的
[ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['plɑːntə(r)] , [ɔː'gʌstɪn] ['wɔːnə] ,
a prominent planter , Augustine Warner ,
一个 著名的 播种机 , 奥古斯丁 华纳 ,

1690年，劳伦斯与弗吉尼亚州格洛斯特县的米尔德里德·华纳结婚，米尔德里德是著名种植园主奥古斯丁·华纳的女儿。

[huː] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [hæd; həd] [biːn] ['spiːkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['bɜːdʒɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
who at one time had been speaker of the House of Burgesses and a
WHO 在 一 时间 有 到过 扬声器 的 这 房子 的 市民 和 一个
['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['kaʊns(ə)l] .
member of the Governor's council .
成员 的 这 州长的 理事会 .

他曾担任过弗吉尼亚众议院议长和总督委员会成员。

[ðeə(r)] ['sekənd] [sʌn] , [ɔː'gʌstɪn] , [bɔːn] [ɪn] - , [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)]
Their second son , Augustine , born in 1694 , was destined to become the father
他们的 第二 儿子 , 奥古斯丁 , 出生 在 - , 曾是 注定 到 变得 这 父亲
[ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] .
of George Washington .
的 乔治 华盛顿 .

他们的第二个儿子奥古斯丁出生于 1694 年，后来成为了乔治·华盛顿的父亲。

['lɒrəns] ['wɒʃɪŋtən] [daɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn'tɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ['semətri] [æt; ət]
Lawrence Washington died in 1698 , and was interred in the family cemetery at
劳伦斯 华盛顿 死亡 在 - , 和 曾是 埋葬 在 这 家庭 公墓 在
['brɪdʒɪz] [kriːk] .
Bridges Creek .
桥梁 溪 .

劳伦斯·华盛顿于 1698 年去世，葬于布里奇斯溪的家族墓地。

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ] ['saɪzəb(ə)l] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [θriː] ['tʃɪldrən] ([hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l]
He left a sizeable estate to his wife and three children (his personal
他 左边 一个 相当大的 财产 到 他的 妻子 和 三 孩子们 (他的 个人的
['prɒpəti] [ə'ləʊn] [kən'sistid] [ɒv; əv] £406 [ænd; ənd] - ,
property alone consisted of £406 and 32 ,
财产 独自的 由……组成 的 £406 和 - ,

他给妻子和三个孩子留下了一笔可观的遗产（仅他的个人财产就包括 406 英镑和 32,

- [paʊndz] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ]) ,
509 pounds of tobacco) ,
- 磅 的 烟草) ,

509磅烟草），

[ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['æŋglɪkən] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ['pærɪʃ] [hiː; hi][prə'vaɪdɪd]
and to each of the two Anglican churches in Washington Parish he provided
和 到 每个 的 这 二 圣公会 教堂 在 华盛顿 教区 他 假如
[fɔː(r); fə(r)] “ [ə; eɪ] - [klɒθ] & ['kʊʃ(ə)n] . ” [naɪn]
for “ a Pulpett Cloth & Cushion . ” 9
为了 “ 一个 - 布 & 软垫 . ” 9

他还向华盛顿教区的两座圣公会教堂各提供了一块“讲坛布和垫子”。9

[ðə; ði] [pəʊps] [kriːk] - ['brɪdʒɪz] [kriːk] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ([nəʊn] [æz; əz] ['weɪkfiːld] [ə'baʊt] -) &
The Popes Creek - Bridges Creek Plantation (known as Wakefield about 1773) &
这 教皇 溪 - 桥梁 溪 种植园 (已知 作为 韦克菲尔德 关于 -) &
[ə'dʒeɪs(ə)nt][lændz] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɜːli] ['wɒʃɪŋtən] [lɪvd; 'laɪvd] & ['prɔspə] .
adjacent lands where the early Washingtons lived & prospered .
邻近的 土地 在哪里 这 早期的 华盛顿 居住地 & 繁荣昌盛 .

波普斯溪-布里奇斯溪种植园（约 1773 年被称为韦克菲尔德）及其邻近土地，是早期华盛顿家族生活和繁荣的地方。

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['bɜːθpleɪs] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
GEORGE WASHINGTON BIRTHPLACE NATIONAL MONUMENT
乔治 华盛顿 出生地 国家的 纪念碑

乔治·华盛顿出生地国家纪念碑

— ['eəriə] —
— area —
— 区域 —

-区域-

['mætɒks] [kriːk] [fɑːm]
Mattox Creek Farm
马托克斯 溪 农场

马托克斯溪农场

[dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] , [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən]
John Washington , great - grandfather of George and founder of the Washington
约翰 华盛顿 , 伟大的 - 祖父 的 乔治 和 创始人 的 这 华盛顿
['fæməli][ɪn][və'dʒɪniə] ,
family in Virginia ,
家庭 在 弗吉尼亚州 ,

约翰·华盛顿，乔治的曾祖父，弗吉尼亚州华盛顿家族的创始人，

['lændɪd] [nɪə(r)][hɪə(r)][ɪn] - - - .
landed near here in 1656 - 57 .
登陆 靠近 这里 在 - - - .

1656-57年在此附近登陆。

[hɪə(r)][dʒɒn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [æn] [pəʊp] , [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][lænd][baɪ] [dʒɒnz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] -
Here John and his wife , Anne Pope , were given land by John's father - in -
这里 约翰 和 他的 妻子 , 安妮 教皇 , 是 给定 土地 经过 约翰的 父亲 - 在 -
[lɔː] , [kɒl] . [nə'θænjəl] [pəʊp] .
law , Col . Nathaniel Pope .
法律 , 上校 . 纳撒尼尔 教皇 .

在这里，约翰和他的妻子安妮·波普从约翰的岳父纳撒尼尔·波普上校那里得到了一块土地。

[hɪə(r)][ðeə(r)][fɜːst] [sʌn] , ['lɒrəns] (['dʒɔːrdʒɪz] ['grænfɑːðə(r)]) , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - .
Here their first son , Lawrence (George's grandfather) , was born in 1659 .
这里 他们的 第一的 儿子 , 劳伦斯 (乔治的 祖父) , 曾是 出生 在 - .

他们的长子劳伦斯（乔治的祖父）于 1659 年出生在这里。

['lɒrəns] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði]['mætɒks] [kriːk] [fɑːm] [wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][daɪd][ɪn] - .
Lawrence inherited the Mattox Creek farm when his father died in 1677 .
劳伦斯 遗传 这 马托克斯 溪 农场 什么时候 他的 父亲 死亡 在 - .

1677 年，劳伦斯的父亲去世后，他继承了马托克斯溪农场。

[ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [kriːk] [fɑːm]
The Bridges Creek Farm
这 桥梁 溪 农场

布里奇斯溪农场

[dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] (['dʒɔːrdʒɪz] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)]) ['pɜːrtʃəst] - ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] [hɪə(r)] [ɪn] - [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [həʊm] [ɪn] [və'dʒɪniə] ,
John Washington (George's great - grandfather) purchased 100 acres of land here in 1664 and established his second home in Virginia ,
约翰 华盛顿 (乔治的 伟大的 - 祖父) 购买 - 英亩 的 土地 这里 在 - 和 已确立的 他的 第二 家 在 弗吉尼亚州 ,

约翰·华盛顿（乔治的曾祖父）于1664年在这里购买了100英亩土地，并建立了他在弗吉尼亚州的第二个家。

[weə(r)] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] — [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - .
where he lived for 15 years — until his death in 1677 .
在哪里 他 居住地 为了 - 年 — 直到 他的 死亡 在 - .

他在那里生活了 15 年，直到 1677 年去世。

[hɪə(r)] ['lɒrəns] ['wɒʃɪŋtən] (['dʒɔːrdʒɪz] ['grænfɑːðə(r)]) [lɪvd; 'laɪvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
Here Lawrence Washington (George's grandfather) lived as a boy .
这里 劳伦斯 华盛顿 (乔治的 祖父) 居住地 作为 一个 男生 .

劳伦斯·华盛顿（乔治的祖父）小时候住在这里。

['dʒɔːrdʒɪz] ['fɑːðə(r)] , [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] - .
George's father , Augustine Washington , acquired the land in 1742 .
乔治的 父亲 , 奥古斯丁 华盛顿 , 获得 这 土地 在 - .

乔治的父亲奥古斯丁·华盛顿于 1742 年获得了这片土地。

[hɪə(r)] [dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] , [ðə; ði] ['emɪgrənt] , [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] ;
Here John Washington , the emigrant , established the family burying ground ;
这里 约翰 华盛顿 , 这 移民 , 已确立的 这 家庭 埋葬 地面 ;

移民约翰·华盛顿在这里建立了家族墓地；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['semətri] [ɑː(r); ə(r)] ['berid] ['dʒɔːrdʒɪz] ['fɑːðə(r)] , ['grænfɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] .
and in the cemetery are buried George's father , grandfather , and great - grandfather .
和 在 这 公墓 是 埋葬 乔治的 父亲 , 祖父 , 和 伟大的 - 祖父 .

乔治的父亲、祖父和曾祖父都葬在这座墓园里。

[hɪə(r)] [jʌŋ] [dʒɔːdʒ] [meɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [sər've] — [ɪn] - , [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] - .
Here young George made one of his first surveys — in 1747 , at the age of 15 .
这里 年轻的 乔治 制成 一 的 他的 第一的 调查 — 在 - , 在 这 年龄 的 - .

年轻的乔治在这里进行了他的第一次勘测——那是在 1747 年，当时他 15 岁。

[tʃɜːtʃ] [pɔɪnt]
Church Point
教会 观点

教堂点

['mætɒks] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [hɪə(r)] [ə'baʊt] 2½ [miː] . [frɒm; frəm] [pəʊps] [kriːk] [weə(r)] [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Mattox Episcopal Church was located here about 2½ mi . from Popes Creek where Geo .
马托克斯 圣公会 教会 曾是 位于 这里 关于 2½ 米 . 从 教皇 溪 在哪里 地理 .

马托克斯圣公会教堂位于此处，距离乔治·波普斯溪约 2.5 英里。

['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
Washington was born .
华盛顿 曾是 出生 .

华盛顿出生了。

[dʒɔːdʒ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [bæp'taɪzd] [hɪə(r)] [ɒn] ['eɪprəl] [faɪv] , - .
George may have been Baptized here on April 5 , 1752 .
乔治 可能 有 到过 受洗 这里 在 四月 5 , - .

乔治可能于 1752 年 4 月 5 日在此受洗。

[skuːl] [haʊs]
SCHOOL HOUSE
学校 房子

校舍

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [meɪ] [hæv; həv] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [skuːl] ['henri] ['wɪljəmz] ['kɒndʌktid] [hɪə(r)] [nɪə(r)]
George Washington may have attended the school Henry Williams conducted here near
乔治 华盛顿 可能 有 参加 这 学校 亨利 威廉姆斯 实施 这里 靠近
['mætɒks] [kriːk] ,
Mattox Creek ,
马托克斯 溪 ,

乔治·华盛顿可能曾在亨利·威廉姆斯在马托克斯溪附近开办的学校就读。

[bʌt; bət] [nəʊ] [də'rekt] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] .
but no direct evidence of this has been found .
但 不 直接的 证据 的 这 有 到过 成立 .

但目前尚未找到直接证据。

[pə'təʊmək] [mɪlz]
POTOMAC MILLS
波托马克河 磨坊

波托马克磨坊

[mɪl] [əʊnd] [baɪ] ['dʒɔːrdʒɪz] ['fɑːðə(r)] , [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
Mill owned by George's father , Augustine Washington .
磨 拥有 经过 乔治的 父亲 , 奥古斯丁 华盛顿 .

乔治的父亲奥古斯丁·华盛顿拥有的磨坊。

[ə'kwaɪəd] [baɪ] [hɪm] [ɪn] - .
Acquired by him in 1728 .
获得 经过 他 在 - .

1728年被他购得。

[pəʊps] [kriːk] [fɑːm]
Popes Creek Farm
教皇 溪 农场

波普斯溪农场

(['weɪkfiːld])
(Wakefield)
(韦克菲尔德)

（韦克菲尔德）

[ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] , ['dʒɔːrdʒɪz] ['fɑːðə(r)] , ['pɜːrtʃəst] - ['eɪkəz] [hɪə(r)] [ɪn] - - - [frɒm; frəm]
Augustine Washington , George's father , purchased 150 acres here in 1717 - 18 from
奥古斯丁 华盛顿 , 乔治的 父亲 , 购买 - 英亩 这里 在 - - - 从
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['æbɪŋtən] .
Joseph Abbington .
约瑟夫 阿宾顿 .

乔治的父亲奥古斯丁·华盛顿于 1717-18 年从约瑟夫·阿宾顿手中购买了这里的 150 英亩土地。

[hɪə(r)] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [brɪk] [həʊm] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
Here he built a brick home between 1723 and 1726 .
这里 他 建造 一个 砖 家 之间 - 和 - .

1723年至1726年间，他在这里建造了一座砖房。

[hɪə(r)] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] ['februəri] - , - .
Here George Washington was born on February 22 , 1732 .
这里 乔治 华盛顿 曾是 出生 在 二月 - , - .

乔治·华盛顿于1732年2月22日出生在这里。

[ðə; ði] [həʊm] [bɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] - . -
The home burned to the ground in 1779 . 10
这 家 烧伤 到 这 地面 在 - . -

这座房屋于1779年被烧毁。10

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪn] [ə; eɪ] [suːt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs] .
Part of the court record in a suit over the building of Washington's birthplace .
部分 的 这 法庭 记录 在 一个 套装 超过 这 建筑 的 华盛顿的 出生地 .

这是有关华盛顿故居建设诉讼的部分法庭记录。

[frɒm; frəm] ['wɛst'mɔːrlənd] ['rekɔːdz] [ænd; ənd] ['ɪnvəntɔːriz] , - - - .
From Westmoreland Records and Inventories , 1723 - 46 .
从 韦斯特摩兰 记录 和 库存 , - - - .

摘自威斯特摩兰郡记录和清单，1723-46 年。

[ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən]
Augustine Washington
奥古斯丁 华盛顿

奥古斯丁·华盛顿

['ɜːli] [laɪf] .
EARLY LIFE .
早期的 生活 .

早期生活。

[dʒɔːdʒ] ['wɑːʃɪŋtənz] ['fɑːðə(r)] , [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['mætɒks] [kriːk] , ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] , [ˌviː 'eɪ] . , [ɪn] - .
George Washington's father , Augustine Washington , was born at Mattox Creek , Westmoreland County , Va . , in 1694 .
乔治 华盛顿的 父亲 , 奥古斯丁 华盛顿 , 曾是 出生 在 马托克斯 溪 , 韦斯特摩兰 县 , 瓦 . , 在 - .

乔治·华盛顿的父亲奥古斯丁·华盛顿于 1694 年出生于弗吉尼亚州威斯特摩兰县马托克斯溪。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [æz; əz] ['lɒrəns] ['wɒʃɪŋtən] [daɪd] [wen] [ɔː'gʌstɪn] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [fɔːr] [j'iəz] [əʊld] .
He remembered little of his father , as Lawrence Washington died when Augustine was only 4 years old .
他 记得 小的 的 他的 父亲 , 作为 劳伦斯 华盛顿 死亡 什么时候 奥古斯丁 曾是 仅有的 4 年 老的 .

他对父亲的记忆很少，因为劳伦斯·华盛顿在他只有 4 岁时就去世了。

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['mærid] [dʒɔːdʒ] [geɪl] , [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - ,
Two years later his mother married George Gale , and during the autumn of 1700 ,
二 年 之后 他的 母亲 已婚 乔治 大风 , 和 期间 这 秋天 的 - ,

两年后，他的母亲嫁给了乔治·盖尔，并在1700年秋天，

[ðə; ði]['fæməli] [muːvd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
the family moved to England .
这 家庭 已搬 到 英格兰 .

这家人搬到了英国。

[ðeə(r)]['fæməli][laɪf] [ə'brɔːd] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] ['ɔːgəˌstiːnz] ['mʌðə(r)] [daɪd] [ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)] ,
Their family life abroad was short - lived , however , as Augustine's mother died a year later ,
他们的 家庭 生活 国外 曾是 短的 - 居住地 , 然而 , 作为 奥古斯丁的 母亲 死亡 一个 年 之后 ,

然而，他们的海外家庭生活很短暂，因为奥古斯丁的母亲一年后就去世了。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli]['sev(ə)n] .
when he was only seven .
什么时候 他 曾是 仅有的 七 .

他当时只有七岁。

[hɪz; ɪz]['stepfɑːðə(r)] , [huː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['kaɪndli][mæn] , [sent] [ɔː'gʌstɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
His stepfather , who seems to have been a kindly man , sent Augustine and his brother ,
他的 继父 , WHO 似乎 到 有 到过 一个 亲切地 男人 , 发送 奥古斯丁 和 他的 兄弟 ,

他的继父似乎是个好人，派奥古斯丁和他的兄弟去……

[dʒɒn] , [tuː; tə] [æpɪlbi] [skuːl] .
John , to Appelby School .
约翰 , 到 阿佩尔比 学校 .

约翰，去阿佩尔比学校。

[ðeə(r)] ['skuːlɪŋ] , [tuː] , [wɒz; wəz] [kʌt] [ʃɔːt] ,
Their schooling , too , was cut short ,
他们的 学校教育 , 也 , 曾是 切 短的 ,

他们的学业也被迫中断。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][və'dʒɪniə][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðeə(r)] ['eldə(r)]['kʌz(ə)n] ,
for a year or two later the boys returned to Virginia to live with their elder cousin ,
为了 一个 年 或者 二 之后 这 男孩们 返回 到 弗吉尼亚州 到 居住 和 他们的 长老 表哥 ,

一两年后，男孩们回到弗吉尼亚州，和他们的表哥一起生活。

[dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] [ɒv; əv] " - , " [huːz] [plɑːn'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði][pə'təʊmək] ,
John Washington of " Chotank , " whose plantation was located on the Potomac ,
约翰 华盛顿 的 " - , " 谁 种植园 曾是 位于 在 这 波托马克河 ,

约翰·华盛顿，来自“乔坦克”，他的种植园位于波托马克河畔。

[ə'baʊt] - [maɪlz] [ʌp] [ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm] ['brɪdʒɪz] [kriːk] .
about 20 miles up the river from Bridges Creek .
关于 - 英里 向上 这 河 从 桥梁 溪 .

从布里奇斯溪沿河而上约 20 英里。

[waɪl] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv] ['ɔːgəˌstiːnz] [tiːn] - [eɪdʒ] [æk'tɪvətiz] [wʌn][kæn; kən] [sə'maɪz] [ðæt] [hiː; hi]
While little is known of Augustine's teen - age activities one can surmise that he
尽管 小的 是 已知 的 奥古斯丁的 青少年 - 年龄 活动 一 能 推测 那 他
[ɪn'dʒɔɪd] [plɑːn'teɪʃ(ə)n][laɪf][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] [waɪl] ['lɪvɪŋ] [wɪð] ['veəriəs] ['relətɪvz] [huːz] [fɑːrmz]
enjoyed plantation life to the utmost while living with various relatives whose farms
享受 种植园 生活 到 这 极致 尽管 活的 和 各种各样的 亲属 谁 农场
[wɜː(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [saʊθ] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'təʊmək]['rɪvə(r)] .
were located on the wooded south shore of the Potomac River .
是 位于 在 这 树木繁茂的 南 支撑 的 这 波托马克河 河 .

虽然人们对奥古斯丁的青少年时期知之甚少，但可以推测，他非常享受种植园生活，当时他与亲戚们一起生活在波托马克河南岸树木繁茂的农场里。

[fɜːst] ['mærɪdʒ] .
FIRST MARRIAGE .
第一的 婚姻 .

第一次婚姻。

[ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][eɪdʒ][ɪn] - , [ænd; ənd] ['ʃɔːtli] [ˌðeər'ɑːftə(r)] ['mærid] [dʒeɪn]
Augustine Washington became of age in 1715 , and shortly thereafter married Jane
奥古斯丁 华盛顿 成为 的 年龄 在 - , 和 不久 此后 已婚 简
['bʌtlə(r)] ,
Butler ,
巴特勒 ,

奥古斯丁·华盛顿于 1715 年成年，不久后与简·巴特勒结婚。

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['keɪləb]['bʌtlə(r)] , [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] ['lɔɪə(r)] [ænd; ənd]['plɑːntə(r)]
daughter of Caleb Butler , a successful Westmoreland County lawyer and planter
女儿 的 卡莱布 巴特勒 , 一个 成功的 韦斯特摩兰 县 律师 和 播种机
.
:
.

卡莱布·巴特勒的女儿，卡莱布·巴特勒是西摩兰县一位成功的律师和种植园主。

[fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['juːniən] : ['bʌtlə(r)] , - ([huː] [daɪd][ɪn] ['ɪnfənsi]) ;
Four children were born of this union : Butler , 1716 (who died in infancy) ;
四 孩子们 是 出生 的 这 联盟 : 巴特勒 , - (WHO 死亡 在 婴儿期) ;

这段婚姻育有四个孩子：巴特勒，1716 年出生（夭折）；

['lɒrəns] , - ([huː] [bɪlt] [ænd; ənd] [nemd] [maʊnt] ['vɜːrnən]) ; [ɔː'gʌstɪn] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , -
Lawrence , 1718 (who built and named Mount Vernon) ; Augustine , Jr . , 1719
劳伦斯 , - (WHO 建造 和 命名 山 弗农) ; 奥古斯丁 , 小 . , -
[ɔː(r)] - ; [ænd; ənd][dʒeɪn] , - . -
or 1720 ; and Jane , 1722 . 11
或者 - ; 和 简 , - . -

劳伦斯，1718 年（他建造并命名了弗农山庄）；小奥古斯丁，1719 年或 1720 年；以及简，1722 年 11 月

[pəʊps] [kriːk] . -
Popes Creek . 12
教皇 溪 . -

波普斯溪.12

['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [pəʊps] [kriːk] [fɑːm] .
PURCHASE OF POPES CREEK FARM .
购买 的 教皇 溪 农场 .

收购波普斯溪农场。

[ɪn] - - - [ɔː'ɡʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] [bɔːt] [frɒm; frəm]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['æbɪŋtən] - ['eɪkəz]
In 1717 - 18 Augustine Washington bought from Joseph Abbington 150 acres
在 - - - 奥古斯丁 华盛顿 买 从 约瑟夫 阿宾顿 - 英亩
[ɒv; əv][lænd][ɒn][pəʊps] [kriːk] — [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [trækt] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['taɪd(ə)l] [kriːk] [ænd; ənd]
of land on Popes Creek — a beautiful tract overlooking the tidal creek and
的 土地 在 教皇 溪 — 一个 美丽的 通道 俯瞰 这 潮汐 溪 和
[ðə; ði][pə'təʊmək]['rɪvə(r)] .
the Potomac River .
这 波托马克河 河 .

1717-18 年，奥古斯丁·华盛顿从约瑟夫·阿宾顿手中购买了波普斯溪畔 150 英亩土地——这是一片俯瞰潮汐溪流和波托马克河的美丽地块。

[pəʊps] [kriːk] , ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][trækt] , [wɒz; wəz] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] -
Popes Creek , running along the east side of the tract , was approximately one -
教皇 溪 , 跑步 沿着 这 东方 边 的 这 通道 , 曾是 大约 一 -
[hɑːf] [maɪl] [waɪd] ,
half mile wide ,
一半 英里 宽的 ,

波普斯溪沿地块东侧流淌，宽约半英里。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði][pə'təʊmək][hɑːf] - [ə; eɪ] - [maɪl] [ə'weɪ] .
and joined the Potomac half - a - mile away .
和 加入 这 波托马克河 一半 - 一个 - 英里 离开 .

并在半英里外汇入波托马克河。

[frɒm; frəm] ['ɔːɡəˌstiːnz] [lænd][ðə; ði]['rɪvə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['klɪəli] ,
From Augustine's land the river could be seen clearly ,
从 奥古斯丁的 土地 这 河 可以 是 已见 清楚地 ,

从奥古斯丁的土地上可以清楚地看到这条河。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][faɪv] [maɪlz] [waɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][və'dʒɪniə][saɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstənt]
as it was over 5 miles wide from the Virginia side to the distant
作为 它 曾是 超过 5 英里 宽的 从 这 弗吉尼亚州 边 到 这 遥远
['meərilənd] [ʃɔː(r)] .
Maryland shore .
马里兰州 支撑 .

从弗吉尼亚州一侧到遥远的马里兰州海岸，河面宽度超过 5 英里。

['ɔːɡəˌstiːnz] [hɪ'stɒrɪk] [piːs] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['wɛst'mɔːrlənd] [diːdz] [ænd; ənd] [wɪlz] :
Augustine's historic piece of property is described in Westmoreland Deeds and Wills :
奥古斯丁的 历史性 片 的 财产 是 描述 在 韦斯特摩兰 契约 和 遗嘱 :

奥古斯丁的这块历史性地产在《威斯特摩兰郡契约和遗嘱》中有记载：

[ɔːl] [ðæt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['eɪkəz][ɒv; əv][lændz] ['sɪtʃuˌeɪt] [ɪn][ðə; ði] [sed] ['kaʊnti] [ɒv; əv]
All that one hundred and fifty acres of lands scituate in the said County of
全部 那 一 百 和 五十 英亩 的 土地 坐骨神经痛 在 这 说 县 的
['wɛst'mɔːrlənd] - [ænd; ənd] ['baʊndɪd] [vɪz] .
Westmoreland aforesd and bounded Viz .
韦斯特摩兰 - 和 有界 即 .

上述威斯特摩兰县境内所有一百五十英亩土地，其边界如下：

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [mɑːkt] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [mɑːʃ] [ænd; ənd][səʊ]
Beginning at a marked hiccory on the head of the dancing marsh and so
开始 在 一个 标记 希科里 在 这 头 的 这 跳舞 沼泽 和 所以

['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sed] [laɪn][tuː; tə][pəʊps] [kriːk] [ðens] [ʌp][ðə; ði] [sed] [kriːk] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn]
running down the said line to Popes Creek thence up the said Creek to the line
跑步 向下 这 说 线 到 教皇 溪 因此 向上 这 说 溪 到 这 线

[ɒv; əv] [nə'θænjəl] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [ðen] [ʌp] [ðæt] [laɪn][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] - [wʌn]
of Nathaniel Washingtons and then up that line to include the aforesd One
的 纳撒尼尔 华盛顿 和 然后 向上 那 线 到 包括 这 - 一

['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['lɒrəns] ['æbɪŋtən] &
hundred and fifty acres of land which was given to Lawrence Abbington &
百 和 五十 英亩 的 土地 哪个 曾是 给定 到 劳伦斯 阿宾顿 &

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['lɪdiə] ['æbɪŋtən] [tə'geðə(r)] . . . .
his daughter Lydia Abbington together . . . .
他的 女儿 莉迪亚 阿宾顿 一起 . . . .

从舞动沼泽源头的一处标记的山核桃树开始，沿该线向下延伸至波普斯溪，然后沿该溪向上延伸至纳撒尼尔·华盛顿的界线，再沿该界线向上延伸，直至包括上述赠予劳伦斯·阿宾顿及其女儿莉迪亚·阿宾顿的一百五十英亩土地……

[ðə; ði][trækt] ['prɒbəbli] [ɪn'kluːdɪd]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [æbɪŋtənz] [həʊm] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːtʃəs]
The tract probably included Joseph Abbington's home , for the purchase
这 通道 大概 包括 约瑟夫 阿宾顿的 家 , 为了 这 购买

['kʌvəd] “ [ɔːl] ['haʊzɪz] ,
covered “ all houses ,
涵盖 “ 全部 房屋 ,

这块地可能包括约瑟夫·阿宾顿的家，因为购买范围涵盖了“所有房屋”。

['edifis] , ['bɪldɪŋz] , [tə'bækəʊ] ['haʊzɪz] , ['fensɪz] , ['ɔːtʃədz] , [ænd; ənd] ['gaːdnz] .
edifices , buildings , tobacco houses , fences , orchards , and gardens .
建筑物 , 建筑物 , 烟草 房屋 , 栅栏 , 果园 , 和 花园 .

建筑物、建筑、烟草房、栅栏、果园和花园。

” ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [həʊm] .
” BUILDING THE BIRTHPLACE HOME .
” 建筑 这 出生地 家 .

“建造出生地之家。”

[sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] ['haɪəd]['deɪvɪd][dʒəunz] , [ə; eɪ]
Some time between 1723 and 1725 Augustine Washington hired David Jones , a
一些 时间 之间 - 和 - 奥古斯丁 华盛顿 雇用 大卫 琼斯 , 一个

['ləʊk(ə)l]['kɑːpəntə(r)][ænd; ənd]['ʌndəteɪkə(r)] ,
local carpenter and undertaker ,
当地的 木匠 和 殡仪员 ,

1723年至1725年间的某个时候，奥古斯丁·华盛顿雇佣了当地的木匠兼殡葬师大卫·琼斯。

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [ɒn][hɪz; ɪz][pəʊps] [kriːk] ['prɒpəti] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] ,
to build a house on his Popes Creek property for 5 ,
到 建造 一个 房子 在 他的 教皇 溪 财产 为了 5 ,

在他位于波普斯溪的土地上建造一座价值 5,000 美元的房屋

- [paʊndz] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] [wɪð] ['ekstrə] [ə'maʊnts] [ɪn] [kæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [,insi'dentlz] .
000 pounds of tobacco with extra amounts in cash for incidentals .
- 磅 的 烟草 和 额外的 金额 在 现金 为了 杂项 .

000磅烟草，另有现金用于杂项开支。

[ðə; ði] [leɪt] [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . ['hɑːpɪn] , [ɔː'θɒrəti] [ɒn][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] ,
The late Charles A . Hoppin , authority on the Washington family ,
这 晚的 查尔斯 一个 . 跳跃 , 权威 在 这 华盛顿 家庭 ,

已故的查尔斯·A·霍平，华盛顿家族研究权威，

[bɪ'liːvd] [ðæt] ['dʒɔːrdʒɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [brɪk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] [meɪd] [ɒn] [ðə; ði] [plɑː'nteɪʃ(ə)n] [graʊndz] ,

believed that George's father had the brick for his new home made on the plantation grounds ,

相信 那 乔治的 父亲 有 这 砖 为了 他的 新的 家 制成 在 这 种植园 理由 ,

人们认为乔治的父亲建造新家的砖是在种植园的土地上烧制的。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [bɪlt] , [ænd; ənd] ['meni] ['tɪmbəz] [hjuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [dʒəunz] [bɪ'gæn] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

the foundations built , and many timbers hewed for the building before Jones began construction of the house .

这 基础 建造 , 和 许多 木材 砍伐 为了 这 建筑 前 琼斯 开始 建造 的 这 房子 .

在琼斯开始建造房屋之前，地基已经打好，许多木材也已经砍伐完毕。

[dʒəunz] ['ɔːlsəʊ] [kən'træktɪd] [tuː; tə] [bɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ɔː'gʌstɪn] " [ˌtuː'tuː] ['bedsted] , "

Jones also contracted to build for Augustine " 2 bedsteads , "

琼斯 还 合同 到 建造 为了 奥古斯丁 " 2 床架 , "

琼斯还承包为奥古斯丁建造"2张床架"。

" [wʌn] ['kreɪd(ə)l] , "

" 1 cradle , "

" 1 摇篮 , "

"1个摇篮，"

" [ˌtuː'tuː] - [['mænt(ə)l]] ['piːsɪz] ,

" 2 Mantoll [mantel] pieces ,

" 2 - [壁炉架] 件 ,

"2 件壁炉架，

" [ænd; ənd] " [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɒplə(r)] ['teɪb(ə)l] .

" and " a small Poplar Table .

" 和 " 一个 小的 白杨 桌子 .

"和"一张小白杨木桌。

" ['deɪvɪd] [dʒəunz] [daɪd] [ɪn] - , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [haʊs] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,

" David Jones died in 1725 , before the Washington house was completed ,

" 大卫 琼斯 死亡 在 - , 前 这 华盛顿 房子 曾是 完全的 ,

"大卫·琼斯于1725年去世，当时华盛顿故居尚未建成。"

[ænd; ənd] [ɔː'gʌstɪn] ['entəd] [ə; eɪ] [kleɪm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] - [paʊndz] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] .

and Augustine entered a claim against his estate asking the sum of 500 pounds of tobacco .

和 奥古斯丁 进入 一个 宣称 反对 他的 财产 问 这 和 的 - 磅 的 烟草 .

奥古斯丁向他的遗产提出索赔，要求赔偿 500 磅烟草。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊm] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [sɪks] [j'iəz] [əʊld] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['dʒɔːrdʒɪz] [bɜːθ] .

It may be inferred that the home was completed in 1726 and was about 6 years old at the time of George's birth .

它 可能 是 推断 那 这 家 曾是 完全的 在 - 和 曾是 关于 6 年 老的 在 这 时间 的 乔治的 出生 .

由此可以推断，这栋房子于 1726 年建成，在乔治出生时大约有 6 年的历史。

[ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] .

THE BIRTHPLACE .

这 出生地 .

出生地。

[waɪl] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ə'baʊt][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊm][ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz][bɔːn]
While little is known about the appearance of the home in which George was born
尽管 小的 是 已知 关于 这 外貌 的 这 家 在 哪个 乔治 曾是 出生
,
,
,

虽然人们对乔治出生的房子的外观知之甚少，

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]['selə(r)] [flɔːz] [ʌn'kʌvəd] ['djʊərɪŋ] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [ˌekskə'veiʃən] [rɪ'viːld]
the foundations and cellar floors uncovered during archeological excavations revealed
这 基础 和 地窖 楼层 裸露 期间 考古学 挖掘 揭晓
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] ['aɪðə(r)] ['pɑːʃəli] [ɔː(r)] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [brɪk] .
that it was built either partially or entirely of brick .
那 它 曾是 建造 任何一个 部分 或者 完全 的 砖 .

考古发掘中发现的地基和地窖地面表明，该建筑部分或全部由砖砌成。

['sevrəl] [faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['aut,bildiŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'ɜːrθ] , [ænd; ənd][ɔːl][wɜː(r); wə(r)]
Several foundations of outbuildings were unearthed , and all were
一些 基础 的 附属建筑 是 出土 , 和 全部 是
[kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [brɪk] .
constructed of brick .
建造 的 砖 .

挖掘出了多处附属建筑的地基，全部都是砖砌的。

[səʊ] , ['ɔːlsəʊ] , [ɔːl] [wɔːlz] , ['selə(r)] ['steəweɪ] , [waɪn] [vɔːlts] ,
So , also , all walls , cellar stairways , wine vaults ,
所以 , 还 , 全部 墙壁 , 地窖 楼梯 , 葡萄酒 金库 ,

所以，所有的墙壁、地窖楼梯、酒窖，

[ænd; ənd] ['faiəpleisiz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['ekskəveɪtɪd][wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [brɪk] .
and fireplaces that have been excavated were built of brick .
和 壁炉 那 有 到过 挖掘 是 建造 的 砖 .

已挖掘出的壁炉是用砖砌成的。

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [həʊm] [wɒz; wəz][suː'pɜːb] ,
The location of the new home was superb ,
这 地点 的 这 新的 家 曾是 高超 ,

新家的地理位置绝佳。

['biːɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][raɪz][ɒv; əv] [graʊnd] - [fiːt] [ə'bʌv] [pəʊps] [kriːk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] -
being on a rise of ground 26 feet above Popes Creek and a little over 200
存在 在 一个 上升 的 地面 - 脚 多于 教皇 溪 和 一个 小的 超过 -
[fiːt] ['ɪnlənd; ɪn'lænd][frɒm; frəm][ɪts] [haɪ] ['westən] [bæŋk] .
feet inland from its high western bank .
脚 内陆 从 它是 高的 西 银行 .

位于比波普斯溪高 26 英尺的地势上，距离其西侧高岸向内陆延伸 200 多英尺。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ˌnɔːθ'iːst] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] water13
To the east and northeast were pretty water13
到 这 东方 和 东北 是 漂亮的 water13

东面和东北面都是水。13

[v'juːz] ; [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [bɪ'jɒnd] [klɪəd] ['fiːldz] , [wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [mɑːʃ] , [griːn] [wɪð] [lʌʃ]
views ; to the north , beyond cleared fields , was Dancing Marsh , green with lush
浏览 ; 到 这 北 , 超过 已清除 字段 , 曾是 跳舞 沼泽 , 绿色的 和 郁郁葱葱
[grɑːs] [ænd; ənd] [swɒmp] [plɑːnts] ;
grass and swamp plants ;
草 和 沼泽 植物 ;

视野开阔；向北望去，越过开阔的田野，便是舞动沼泽，那里绿草茵茵，遍布沼泽植物；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , - [jɑːrdz][ɔː(r)][səʊ] [ə'weɪ] ,
and to the southeast , 100 yards or so away ,
和 到 这 东南 , - 码 或者 所以 离开 ,

东南方向，大约100码远的地方，

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pə'nɪnsjələ] [wɪtʃ] [dʒʌtɪd] [aʊt]['ɪntuː][pəʊps] [kriːk] ([naʊ] ['hevɪli] ['wʊdɪd] [wɪð]
was a little peninsula which jutted out into Popes Creek (now heavily wooded with
曾是 一个 小的 半岛 哪个 突出的 出去 进入 教皇 溪 (现在 重度 树木繁茂的 和
[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [grəʊv] [ɒv; əv] ['iːstən] ['rɛdˌsiːdər] ,
a beautiful grove of eastern redcedar ,
一个 美丽的 树林 的 东 红雪松 ,

那是一个小半岛，伸入波普斯溪（现在那里树木茂密，有一片美丽的东部红杉林）。

[ˌdʒuːnɪ'piːrəs][vərˌdʒɪni'ænə]) .
Juniperus virginiana) .
刺柏 弗吉尼亚) .

弗吉尼亚刺柏（Juniperus virginiana）。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːstʃəz] [ænd; ənd] [klɪəd] ['fiːldz] ,
To the west of the house were pastures and cleared fields ,
到 这 西方 的 这 房子 是 牧场 和 已清除 字段 ,

房子西边是牧场和开阔的田地，

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kl'iəɹɪŋz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] — [ə; eɪ] [mɪkst] [stænd][ɒv; əv]
and beyond the clearings was the dense forest — a mixed stand of
和 超过 这 空地 曾是 这 稠密 森林 — 一个 混合 站立 的
['brɔːdˌliːf] [triːz] [ænd; ənd] ['evərˌgrin] .
broadleaf trees and evergreens .
阔叶 树木 和 常绿植物 .

穿过林间空地，便是茂密的森林——阔叶树和常绿树混生的林地。

[ə; eɪ] [fɑːm] [rəʊd] [ræn][ɪn][ə; eɪ] [ˌnɔːθ'westəlɪ] [də'rekʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][maɪl] [ɔː(r)][səʊ] ,
A farm road ran in a northwesterly direction for a mile or so ,
一个 农场 路 跑 在 一个 西北风 方向 为了 一个 英里 或者 所以 ,

一条农场道路向西北方向延伸约一英里。

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] [weə(r)] ['restɪd] ['ɔːgəˌstiːnz] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]
passing by the family burying ground where rested Augustine's father and
通过 经过 这 家庭 埋葬 地面 在哪里 休息 奥古斯丁的 父亲 和
['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɜːli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
grandfather and other early members of the family .
祖父 和 其他 早期的 成员 的 这 家庭 .

路过家族墓地，那里安葬着奥古斯丁的父亲、祖父以及其他早期家族成员。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['beriɪŋ] [graʊnd] [ðə; ði][rəʊd] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end][æt; ət][ðə; ði]
A short distance beyond the burying ground the road came to an end at the
一个 短的 距离 超过 这 埋葬 地面 这 路 来了 到 一个 结尾 在 这
['sændi] [saʊθ] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'təʊmək]['rɪvə(r)] .
sandy south shore of the Potomac River .
沙 南 支撑 的 这 波托马克河 河 .

过了墓地不远，路就到了波托马克河南岸的沙地上。

[ðə; ði] [njuː] [həʊm] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['rɑːðə(r)] [kə'məʊdiəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - ['ɪnvəntri]
The new home must have been rather commodious for a 1762 inventory
这 新的 家 必须 有 到过 相当 宽敞的 为了 一个 - 存货
[ɒv; əv][ɪts] ['fɜːnɪʃɪŋz] ['lɪsts] - ['bedsted] ,
of its furnishings lists 10 bedsteads ,
的 它是 家具 列表 - 床架 ,

这栋新房子一定相当宽敞，因为1762年的一份家具清单列出了10张床。

- ['teɪblz] , - [tʃeəz] , [eit] ['mɪrər] , [eit] [tʃests] , [ək'sesəriz] [fɔː(r); fə(r)] [eit] ['faiəpleisiz] ,
13 tables , 57 chairs , 8 mirrors , 8 chests , accessories for 8 fireplaces ,
- 表格 , - 椅子 , 8 镜子 , 8 箱子 , 配件 为了 8 壁炉 ,

13张桌子，57把椅子，8面镜子，8个箱子，8个壁炉配件，

[ænd; ənd] [skɔːz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ænd; ənd] ['haʊshəʊld] ['aɪtəmz] [bɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['feəli] [lɑːdʒ] [ɪ'stæblɪʃmənt] .
and scores of other furnishings and household items befitting a fairly large establishment .
和 得分 的 其他 家具 和 家庭 项目 合适 一个 相当 大的 建立 .

以及其他许多家具和家居用品，足以满足一家规模相当大的机构的需求。

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,

当然，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [wʌn] - ['stɔːri] ['klæpbɔːd] ['strʌktʃə(r)] [pɔː'trei, pəu-] [ɪn] 19th - ['sentʃəri] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['sketʃɪz] [baɪ] ['ɑːtɪsts] [huː] ['prɒbəbli] [njuː] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['steɪtəs] [ɒv; əv] ['dʒɔːrdʒɪz] ['fɑːðə(r)] .
the house in which George was born could not have been the humble 1 - story clapboard structure portrayed in 19th - century imaginative sketches by artists who probably knew little about the social and economic status of George's father .
这 房子 在 哪个 乔治 曾是 出生 可以 不是 有 到过 这 谦逊的 1 - 故事 隔板 结构 描绘 在 19th - 世纪 富有想象力的 草图 经过 艺术家 WHO 大概 知道 小的 关于 这 社会的 和 经济的 地位 的 乔治的 父亲 .

乔治出生的房子不可能是 19 世纪艺术家们充满想象力的素描中所描绘的那种简陋的单层木板房，而这些艺术家们可能对乔治父亲的社会和经济地位知之甚少。

[ðəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] [welθ] ,
Though not a man of great wealth ,
尽管 不是 一个 男人 的 伟大的 财富 ,

虽然他并不富有，

[ɔː'gʌstɪn] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [send] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)] ['skuːlɪŋ] .
Augustine was able to send two sons to England for schooling .
奥古斯丁 曾是 有能力的 到 发送 二 儿子们 到 英格兰 为了 学校教育 .

奥古斯丁得以送两个儿子去英国读书。

['ɜːli] 18th - ['sentʃəri] ['ɒbdʒɪkts] [ʌn'ɜːrθ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pəʊps] [kriːk] [həʊm] ,
Early 18th - century objects unearthed near the foundations of his Popes Creek home ,
早期的 18th - 世纪 对象 出土 靠近 这 基础 的 他的 教皇 溪 家 ,

在他位于波普斯溪的故居地基附近出土的18世纪早期物品

['ɒfə(r)] ['æmpl] [pruːf] [ðæt] [hiː; hi] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [faɪn] ['kwɒləti] ['sɪlvə(r)] , ['pjuːtə(r)] , ['glɑːsweə(r)] , [ænd; ənd] ['pɒtəri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kʌntri] ,
offer ample proof that he imported fine quality silver , pewter , glassware , and pottery from the mother country ,
提供 充足 证明 那 他 进口 美好的 质量 银 , 锡 , 玻璃器皿 , 和 陶器 从 这 母亲 国家 ,

提供充分证据证明他从祖国进口了优质的银器、锡器、玻璃器皿和陶器。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['mɒnəgræm] [stæmpt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [waɪn] ['bɒtlz] .
and could afford to have his monogram stamped on his wine bottles .
和 可以 买得起 到 有 他的 字母组合 盖章 在 他的 葡萄酒 瓶子 .

他完全有能力在自己的葡萄酒瓶上印上自己的姓名缩写。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈɪnfluəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈmjuːnəti] ,
He was a man of some influence in his community ,
他 曾是 一个 男人 的 一些 影响 在 他的 社区 ,

他在当地社区颇具影响力。

[ˈhævɪŋ] [held] [æt; ət] [ˈveəriəs] [taɪmz] [ðə; ði] [pəˈzɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [ɒv; əv] [ˈwɛstˈmɔːrlənd] [ˈkaʊnti] [kɔːt] ,
having held at various times the positions of justice of Westmoreland County Court ,
拥有 握住 在 各种各样的 时代 这 职位 的 正义 的 韦斯特摩兰 县 法庭 ,

曾多次担任威斯特摩兰县法院法官职务，

[ˈkæptɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [məˈlɪʃə] , [ˈʃerɪf] [ɒv; əv] [ˈwɛstˈmɔːrlənd] [ˈkaʊnti] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈvestrimən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] .
captain in the county militia , sheriff of Westmoreland County , and a vestryman of his church .
队长 在 这 县 民兵 , 警长 的 韦斯特摩兰 县 , 和 一个 教区执事 的 他的 教会 .

他是县民兵队长、威斯特摩兰县治安官，也是他所在教堂的教区委员。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pɑːt] - [ˈəʊnə(r)][ɒv; əv] [tuː] [ˈaɪən] - [ˈfəːnisiz] — [ˌækoʊˈkiːk] [ɪn][vəˈdʒɪniə][ænd; ənd] [prɪnˈsɪpioʊ][ɪn][ˈmeərilənd] — [ænd; ənd][wɒz; wəz][faɪˈnænʃəli; fəˈnænʃəli][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈɪŋglənd] [ɒn] [tuː] [əˈkeɪʒənz] [tuː; tə] [diːl] [dəˈrektli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːtnə] .
He was part - owner of two iron - furnaces — Accokeek in Virginia and Principio in Maryland — and was financially able to visit England on two occassions to deal directly with his partners .
他 曾是 部分 - 所有者 的 二 铁 - 熔炉 — 阿科基克 在 弗吉尼亚州 和 原则 在 马里兰州 — 和 曾是 财务方面 有能力的 到 访问 英格兰 在 二 场合 到 交易 直接地 和 他的 合作伙伴 .

他是弗吉尼亚州阿科基克炼铁厂和马里兰州普林西皮奥炼铁厂的共同所有人，并且经济条件允许他两次前往英国与合伙人直接洽谈业务。

[hiː; hi] [əʊnd] [lænd][ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋz] [ɪn][θriː][vəˈdʒɪniə] [ˈkaunti] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [æt; ət] [liːst] - [sleɪvz] .
He owned land and buildings in 3 Virginia counties and was master of at least 49 slaves .
他 拥有 土地 和 建筑物 在 3 弗吉尼亚州 县 和 曾是 掌握 的 在 至少 - 奴隶 .

他在弗吉尼亚州的三个县拥有土地和建筑物，并且至少拥有 49 名奴隶。

[ðəʊ] [nɒt][æz; əz] [ˈwelθi] [æz; əz][ˈsɜːt(ə)n][ˈʌðə(r)] [ˈplæntəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [nek] ([ðə; ði] [ˈtaɪdwɔːtə(r)] [ˈkaunti] [ˈlaɪɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][pəˈtəʊmək][ænd; ənd] [ˌræpəˈhænək] [ˈrɪvəz]) ,
Though not as wealthy as certain other planters in the Northern Neck (the tidewater counties lying between the Potomac and Rappahannock Rivers) ,
尽管 不是 作为 富裕 作为 肯定 其他 花盆 在 这 北方 脖子 (这 潮汐 县 说谎 之间 这 波托马克河 和 拉帕汉诺克 河流) ,

虽然不如北颈地区（位于波托马克河和拉帕汉诺克河之间的潮汐县）的其他一些种植园主富有，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [gʊd] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ] .
he was a man of good social standing .
他 曾是 一个 男人 的 好的 社会的 常设 .

他是一位社会地位显赫的人。

[ˈfəʊtəʊkɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪgnətʃə(r)][ɒv; əv] [ɔːˈgʌstɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] , [ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] .
Photocopy of the signature of Augustine Washington , father of George .
复印件 的 这 签名 的 奥古斯丁 华盛顿 , 父亲 的 乔治 .

乔治·华盛顿之父奥古斯丁·华盛顿的签名复印件。

[frɒm; frəm] ['wɛst'mɔːrlənd] [kɔːt] ['ɔːdərs] , - - - . -
From Westmoreland Court Orders , 1731 - 39 . 14
从 韦斯特摩兰 法庭 订单 , - - - . -

摘自威斯特摩兰法院命令，1731-39.14

[dʒeɪn]['bʌtlə(r)] ['wɒʃɪŋtən] [dɪd] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [njuː] [pəʊps] [kriːk] [həʊm] ['meni] [j'iəz] ,
Jane Butler Washington did not enjoy the new Popes Creek home many years ,
简 巴特勒 华盛顿 做过 不是 享受 这 新的 教皇 溪 家 许多 年 ,

简·巴特勒·华盛顿多年来并不喜欢她在波普斯克里克的新家。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] - ([wen] ['əʊnli] -) [ʃiː; ʃi][daɪd] , ['liːvɪŋ] [ɔː'gʌstɪn] [wɪð] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
for in 1729 (when only 30) she died , leaving Augustine with the care of the
为了 在 - (什么时候 仅有的 -) 她 死亡 , 离开 奥古斯丁 和 这 关心 的 这
[θriː] ['tʃɪldrən] .
3 children .
3 孩子们 .

1729 年（年仅 30 岁），她去世了，留下奥古斯丁照顾 3 个孩子。

['lɒrəns] , [ðə; ði] ['eldɪst] , [wɒz; wəz]['əʊnli] - .
Lawrence , the eldest , was only 11 .
劳伦斯 , 这 长子 , 曾是 仅有的 - .

劳伦斯是家中最大的孩子，当时只有11岁。

['sekənd] ['mærɪdʒ] .
SECOND MARRIAGE .
第二 婚姻 .

第二次婚姻。

[ˌsɪks'tiːn] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][dʒeɪnz] [deθ] , [ɔː'gʌstɪn] ['mærid] [ə'nʌðə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi][frɒm; frəm][ðə; ði]
Sixteen months after Jane's death , Augustine married another young lady from the
十六 几个月 后 简的 死亡 , 奥古斯丁 已婚 其他 年轻的 女士 从 这
['nɔːðən] [nek] ,
Northern Neck ,
北方 脖子 ,

简去世十六个月后，奥古斯丁娶了北颈半岛的另一位年轻女子。

['meəri] [bɔːl] , [ɒn] [mɑːtʃ] [sɪks] , - .
Mary Ball , on March 6 , 1731 .
玛丽 球 , 在 行进 6 , - .

玛丽·鲍尔，1731年3月6日。

['meəri][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] “ ['ɛpɪŋ] ['fɒrɪst] ” [ɪn]['læŋkəstə(r)] ['kaʊnti] ,
Mary was born at “ Epping Forest ” in Lancaster County ,
玛丽 曾是 出生 在 “ 埃平 森林 ” 在 兰开斯特 县 ,

玛丽出生于兰开斯特县的“埃平森林”。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [left] [æn; ən] ['ɔːf(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - .
and was left an orphan at the age of 12 .
和 曾是 左边 一个 孤儿 在 这 年龄 的 - .

12岁时成了孤儿。

[bɪ'twiːn] [ðæt] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] (
Between that time and the day of her marriage to Augustine Washington (
之间 那 时间 和 这 天 的 她 婚姻 到 奥古斯丁 华盛顿 (
[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] -)
when she was 23)
什么时候 她 曾是 -)

从那时到她与奥古斯丁·华盛顿结婚那天（当时她23岁）

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [tuː] ['prɒmɪnənt] ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] ['fæmɪlɪz] — [ðə; ði] [dʒɔːdʒ]
she had lived with two prominent Westmoreland County families — the George
她 有 居住地 和 二 著名的 韦斯特摩兰 县 家庭 — 这 乔治

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sæmjʊəl] - .
Eskridges and the Samuel Bonums .
埃斯克里奇斯 和 这 塞缪尔 - .

她曾与威斯特摩兰县的两个显赫家族——乔治·埃斯克里奇家族和塞缪尔·博纳姆家族——一起生活过。

[dʒɔːdʒ] ['ɛskrɪdʒ] , [ə; eɪ] ['kaɪndli] ['gɑːdiən] ,
George Eskridge , a kindly guardian ,
乔治 埃斯克里奇 , 一个 亲切地 监护人 ,

乔治·埃斯克里奇，一位和蔼的监护人

[wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] ['meəri] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['leɪtə(r)] [nemd]
was like a real father to Mary and it is believed that she later named
曾是 喜欢 一个 真实的 父亲 到 玛丽 和 它 是 相信 那 她 之后 命名

[hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] - [bɔːn] [tʃaɪld] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
her first - born child after him .
她 第一的 - 出生 孩子 后 他 .

他就像玛丽的亲生父亲一样，据说玛丽后来用他的名字给自己的第一个孩子命名。

['fɒləʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [ɔː'gʌstɪn] ,
Following her marriage to Augustine ,
下列的 她 婚姻 到 奥古斯丁 ,

在她与奥古斯丁结婚之后，

['meəri] [muːvd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pəʊps] [kriːk] [həʊm] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [θriː] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [niːd]
Mary moved to his Popes Creek home where his 3 children were in need
玛丽 已搬 到 他的 教皇 溪 家 在哪里 他的 3 孩子们 是 在 需要

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [njuː] ['mʌðə(r)] .
of their new mother .
的 他们的 新的 母亲 .

玛丽搬到了他位于波普斯溪的家，他的三个孩子正需要一位新妈妈。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [geɪnd] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['steptʃaild] — ['lɒrəns] - , [ɔː'gʌstɪn] - ,
She soon gained the respect of her stepchildren — Lawrence 13 , Augustine 12 ,
她 很快 获得 这 尊重 的 她 继子女 — 劳伦斯 - , 奥古斯丁 - ,

[ænd; ənd] [dʒeɪn] [ə'baʊt] [naɪn] .
and Jane about 9 .
和 简 关于 9 .

她很快赢得了继子女们的尊重——劳伦斯（13岁）、奥古斯丁（12岁）和简（9岁左右）。

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [fɑːm] [laɪf] , ['meəri] ['kwɪkli] [ə'sjuːmd] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] ['djuːtiz] [æz; əz] ['mɪstrəs]
Accustomed to farm life , Mary quickly assumed her new duties as mistress
习惯 到 农场 生活 , 玛丽 迅速地 假定 她 新的 职责 作为 情妇

[ænd; ənd] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
and manager of the household ,
和 经理 的 这 家庭 ,

玛丽早已习惯了农场生活，很快就适应了她作为女主人和管理家庭的新职责。

[ænd; ənd] [taɪm] [pɑːst] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
and time passed quickly for her .
和 时间 通过了 迅速地 为了 她 .

对她来说，时间过得很快。

[æz; əz] ['februəri] - [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
As February 1732 approached ,
作为 二月 - 接近 ,

随着1732年2月的临近，

[ɔː'ɡʌstɪn] [ænd; ənd]['meəri] ['wɒʃɪŋtən] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)][fɜːst] [sʌn] [ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] [suːn] [wɒz; wəz]

Augustine and Mary Washington knew that their first son or daughter soon was

奥古斯丁 和 玛丽 华盛顿 知道 那 他们的 第一的 儿子 或者 女儿 很快 曾是

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['fæməli] .

to join the family .

到 加入 这 家庭 .

奥古斯丁和玛丽·华盛顿知道，他们的第一个儿子或女儿很快就会加入这个家庭。

[wɒt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [fɜːst] [bɔːn] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][sʌn] [huː] ,

What they did not know was that their beloved first born would be a son who ,

什么 他们 做过 不是 知道 曾是 那 他们的 心爱 第一的 出生 会 是 一个 儿子 WHO ,

他们当时并不知道，他们心爱的长子将会是个儿子，

[wʌn] [deɪ] ,

one day ,

一 天 ,

一天，

[wʊd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][fɜːst] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv][ə'merɪkə] — [æn; ən] ['ɒfɪs]

would become the first President of the United States of America — an office

会 变得 这 第一的 总统 的 这 团结的 各州 的 美国 — 一个 办公室

[ænd; ənd][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][nɒt] [jet] [driːmd] [ɒv; əv][baɪ]['eni][mæn] .

and a nation not yet dreamed of by any man .

和 一个 国家 不是 然而 梦见 的 经过 任何 男人 .

他将成为美利坚合众国的第一任总统——一个任何人都未曾梦想过的职位和一个国家。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)]['taɪni] [sʌnz] [diːdz] [ænd; ənd]['kærəktə(r)] [wʊd] , [ɪn][taɪm] ,

They did not know that their tiny son's deeds and character would , in time ,

他们 做过 不是 知道 那 他们的 微小的 儿子的 契约 和 特点 会 , 在 时间 ,

他们并不知道，随着时间的推移，他们幼子的行为和品格将会……

[meɪk] [hɪm][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['fɪɡə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]['neɪʃ(ə)n] .

make him an immortal figure in the history of the new nation .

制作 他 一个 不朽 数字 在 这 历史 的 这 新的 国家 .

使他成为这个新生国家历史上的不朽人物。

[nɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] , [bɪ'fɔː(r)] - [j'iəz] [wʊd] [pɑːs] ,

Nor did they know that , before 200 years would pass ,

也不 做过 他们 知道 那 , 前 - 年 会 经过 ,

他们也不知道，在200年过去之前，

[ə; eɪ]['sɪti]['ɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [wɜːld] ['paʊə(r)] .

a city given his name would be the capital of a great World Power .

一个 城市 给定 他的 姓名 会 是 这 首都 的 一个 伟大的 世界 力量 .

以他的名字命名的城市将成为世界强国的首都。

[və'dʒɪniə]

VIRGINIA

弗吉尼亚州

弗吉尼亚州

[ɪn] - .

IN 1732 .

在 - .

1732年。

[ɪn] - ,

In 1732 ,

在 - ,

1732年，

\- [j'iəz] [hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [sək'sesf(ə)l]
125 years had passed since the founding at Jamestown of the first successful
\- 年 有 通过了 自从 这 创立 在 詹姆斯敦 的 这 第一的 成功的
['ɪŋglɪʃ] ['kɒləni] [ɪn] [ə'merɪkə] .
English colony in America .
英语 殖民地 在 美国 .

自詹姆斯敦建立美洲第一个成功的英国殖民地以来，已经过去了125年。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['wɛst'mɔːrlənd] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] ,
The county of Westmoreland had been established for 79 years ,
这 县 的 韦斯特摩兰 有 到过 已确立的 为了 - 年 ,

威斯特摩兰郡已经成立79年了。

[ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [hæd; həd] [gɒn] [baɪ] [sɪns] ['ɔːgəˌstiːnz] ['grænfɑːðə(r)] ,
and three - quarters of a century had gone by since Augustine's grandfather ,
和 三 - 四分之一 的 一个 世纪 有 已消失 经过 自从 奥古斯丁的 祖父 ,
[dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] , [hæd; həd] ['set(ə)ld] [ɪn] [və'dʒɪniə] .
John Washington , had settled in Virginia .
约翰 华盛顿 , 有 定居 在 弗吉尼亚州 .

自奥古斯丁的祖父约翰·华盛顿在弗吉尼亚州定居以来，已经过去了四分之三个世纪。

['wiljəmzbəːg] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] [fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] ,
Williamsburg had been the capital of the colony for 33 years ,
威廉斯堡 有 到过 这 首都 的 这 殖民地 为了 - 年 ,

威廉斯堡曾是该殖民地的首府长达33年，

[ænd; ənd] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meəri] ['kɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɪts] 40th [jɪə(r)] .
and William and Mary College was in its 40th year .
和 威廉 和 玛丽 大学 曾是 在 它是 40th 年 .

威廉玛丽学院当时正值建校40周年。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] ['ɔːgəˌstiːnz] ['əʊldə] [frendz] [rɪ'membəd] ['beɪkənz] [rɪ'beljən] ,
Some of Augustine's older friends remembered Bacon's Rebellion ,
一些 的 奥古斯丁的 老 朋友们 记得 培根的 叛乱 ,

奥古斯丁的一些年长朋友还记得培根起义。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [fleəd] [ʌp] [ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['gʌvənə(r)] ['bɜːkli; 'bɑːkli]
which had flared up and had been extinguished by Governor Berkeley
哪个 有 喇叭口 向上 和 有 到过 熄灭 经过 州长 伯克利
\- [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] .
56 years earlier .
\- 年 早些时候 .

这场火灾在 56 年前爆发，后被伯克利州长扑灭。

[ɔː'gʌstɪn] [hɪm'self] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'membəd] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] ['blækˌbɪrdz] ['paɪrəts]
Augustine himself certainly remembered news of the fight between Blackbeard's pirates
奥古斯丁 他自己 当然 记得 消息 的 这 斗争 之间 黑胡子的 海盗
[ænd; ənd] [və'dʒɪniə] ['seɪləz] ,
and Virginia sailors ,
和 弗吉尼亚州 水手们 ,

奥古斯丁本人当然记得黑胡子海盗与弗吉尼亚水手之间战斗的消息。

[fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] - [j'iəz] [hæd; həd] [gɒn] [baɪ] [sɪns] [ðə; ði] ['ruːθləs] ['paɪrət] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [biːn]
for only 14 years had gone by since the ruthless pirate leader had been
为了 仅有的 - 年 有 已消失 经过 自从 这 无情 海盗 领导者 有 到过
[kɪld] [ɒf] ['ɑːkrəˌkoʊk] ['aɪlənd] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [bæŋks] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .
killed off Ocracoke Island on the Outer Banks of North Carolina .
被杀 离开 奥克拉科克岛 岛 在 这 外 银行 的 北 卡罗莱纳 .

距离那位冷酷无情的海盗头目在北卡罗来纳州外滩群岛的奥克拉科克岛被杀仅仅过去了 14 年。

[ɔ:'gʌstɪn] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'membəd] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['gʌvənə(r)] ['spɑ:tsˌwʊd] [hæd; həd]
Augustine also remembered accounts of the expedition Governor Spotswood had
奥古斯丁 还 记得 账户 的 这 远征 州长 斯波茨伍德 有
[led] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɪstənt] [blu:] [rɪdʒ] ['maʊntənz] [ɪn] - ,
led to the distant Blue Ridge Mountains in 1716 ,
引领 到 这 遥远 蓝色的 岭 山脉 在 - ,

奥古斯丁还记得斯波茨伍德总督于 1716 年率领探险队前往遥远的蓝岭山脉的记载。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [əd'ventʃəsəm] [ɪk'splɔɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɪ'skʌst] [baɪ] [ðə; ði] ['taɪdwɔ:tə(r)] ['plæntəz] [hu:]
for this adventuresome exploit was still discussed by the tidewater planters who
为了 这 冒险的 开发 曾是 仍然 讨论 经过 这 潮汐 花盆 WHO
['kʌvətɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] - [nəʊn] [lændz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊntənz] . -
coveted the little - known lands beyond the distant mountains . 15
令人垂涎的 这 小的 - 已知 土地 超过 这 遥远 山脉 . -

这段冒险经历至今仍被那些觊觎远山之外鲜为人知的土地的沿海种植园主们津津乐道。[15]

['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] [kəʊt] [ɒv; əv] [ɑ:mz] .
Washington family coat of arms .
华盛顿 家庭 外套 的 武器 .

华盛顿家族的族徽。

[bɔ:l] ['fæməli] [kəʊt] [ɒv; əv] [ɑ:mz] . -
Ball family coat of arms . 16
球 家庭 外套 的 武器 . -

鲍尔家族的族徽。16

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊnli] [tu:] [taʊnz] [ɪn] [və'dʒɪniə] [ɒv; əv] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [saɪz] — ['wiljəmzbə:g]
There were only two towns in Virginia of any considerable size — Williamsburg
那里 是 仅有的 二 城镇 在 弗吉尼亚州 的 任何 大量 尺寸 — 威廉斯堡
[ænd; ənd] ['nɔ:fək] — [baɪ] - .
and Norfolk — by 1732 .
和 诺福克 — 经过 - .

到 1732 年，弗吉尼亚州只有两个规模较大的城镇——威廉斯堡和诺福克。

[ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] - , - , [ɒv; əv] [wɪtʃ] - ,
The population of the colony was estimated at 114 , 000 , of which 76 ,
这 人口 的 这 殖民地 曾是 估计的 在 - , - , 的 哪个 - ,

该殖民地人口估计为 114,000 人，其中 76,000 人。

- [wɜ:(r); wə(r)] ['waɪts] [ænd; ənd] - , - ['ni:grəuz] .
000 were whites and 38 , 000 Negroes .
- 是 白人 和 - , - 黑人 .

其中白人有 000 人，黑人有 38000 人。

[dʒɔ:dʒ] [gu:tʃ] [wɒz; wəz] [lef'tenənt] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['prɒvɪns] [ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ]
George Gooch was Lieutenant Governor of the Royal Province and George II
乔治 古奇 曾是 中尉 州长 的 这 皇家 省 和 乔治 二
[wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] 6th [jɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] .
was in the 6th year of his reign .
曾是 在 这 6th 年 的 他的 在位 .

乔治·古奇是皇家省的副总督，当时乔治二世在位第六年。

[ɪn] - ['wɪljəm] [bɜ:d] [ɒv; əv] " ['wɛstˌoʊvər] " [ænd; ənd] ['pi:tə(r)] [dʒəunz] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'veɪɪŋ] [ðə; ði]
In 1732 William Byrd of " Westover " and Peter Jones were surveying the
在 - 威廉 伯德 的 " 韦斯托弗 " 和 彼得 琼斯 是 测量 这
[nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə] - [və'dʒɪniə] ['baʊndri] [laɪn] ,
North Carolina - Virginia boundary line ,
北 卡罗莱纳 - 弗吉尼亚州 边界 线 ,

1732年，“韦斯托弗”的威廉·伯德和彼得·琼斯正在勘测北卡罗来纳州和弗吉尼亚州的边界线。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [gəʊ] [baɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['piːtəzbəːg] [ænd; ənd] ['rɪtʃmənd] [wʊd]
and another year was to go by before Petersburg and Richmond would
和 其他 年 曾是 到 去 经过 前 圣彼得堡 和 里士满 会
[biː; bi] [leɪd] [aʊt] [æz; əz] ['taʊnˌsaɪts] .
be laid out as townsites .
是 铺设 出去 作为 城镇遗址 .

又过了一年，彼得斯堡和里士满才被规划为城镇。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['njuːzpeɪpə(r)] [ɪn] [və'dʒɪniə] [ɪn] - ;
There was not a single newspaper in Virginia in 1732 ;
那里 曾是 不是 一个 单身的 报纸 在 弗吉尼亚州 在 - ;

1732年，弗吉尼亚州还没有一份报纸；

[ɔː'gʌstɪn] [meɪ] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] ['meərilənd] [gə'zet] (['pʌblɪʃt] [ɪn] [ə'næpəlɪs] [baɪ] ['dʌbljuː] .
Augustine may have read The Maryland Gazette (published in Annapolis by W .
奥古斯丁 可能 有 读 这 马里兰州 公报 (已发布 在 安纳波利斯 经过 W .
[pɑːks] [æt; ət] - ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [jɪə(r)]) [ɔː(r)] [wʌn] ['prɪntɪd] [ɪn] ['lʌndən] .
Parks at 15 shillings a year) or one printed in London .
公园 在 - 先令 一个 年) 或者 一 打印 在 伦敦 .

奥古斯丁可能读过《马里兰公报》（由 W. Parks 在安纳波利斯出版，每年售价 15 先令）或在伦敦印刷的报纸。

[tə'bækəʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mʌni] [krɒp] ,
Tobacco was the important money crop ,
烟草 曾是 这 重要的 钱 庄稼 ,

烟草是重要的经济作物，

[ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['evri] [ʃɪp] [ðæt] [seɪld] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [wɔːf] ['kærid] ['hɒgzhed]
and almost every ship that sailed from a plantation wharf carried hogsheads
和 几乎 每一个 船 那 航行 从 一个 种植园 码头 携带 大桶
[ɒv; əv] [ðə; ði] “ [dɪ'laɪtf(ə)l] [wiːd] ” [ɪn] [ɪts] [həʊld] .
of the “ delightful weed ” in its hold .
的 这 “ 愉快 杂草 ” 在 它是 抓住 .

几乎每一艘从种植园码头起航的船只，船舱里都载着成桶的“令人愉悦的杂草”。

['meni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] [ʃɪpt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kʌntri] [æz; əz] [wel]
Many other commodities , too , were shipped to the mother country as well
许多 其他 商品 , 也 , 是 已发货 到 这 母亲 国家 作为 出色地
[æz; əz] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd] ,
as to New England ,
作为 到 新的 英格兰 ,

此外，还有许多其他商品被运往英国本土以及新英格兰地区。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kɒləniz] , [bɑː'beɪdɒs] , [mə'dɪərə] , [bə'mjuːdə] , [ænd; ənd] [dʒə'meɪkə] .
the middle colonies , Barbados , Madeira , Bermuda , and Jamaica .
这 中间 殖民地 , 巴巴多斯 , 马德拉 , 百慕大 , 和 牙买加 .

中部殖民地，包括巴巴多斯、马德拉、百慕大和牙买加。

[ɪk'spɔːts] [frɒm; frəm] [wʌn] [və'dʒɪniə] ['ʃɪpɪŋ] ['dɪstrɪkt] — [pɔːrθ] [saʊθ] [pə'təʊmək] — [ɪn] - [ɪn'kluːdɪd] (
Exports from one Virginia shipping district — Porth South Potomac — in 1732 included (
出口 从 一 弗吉尼亚州 船运 区 — 波斯 南 波托马克河 — 在 - 包括 (
[bɪ'saɪdz] [tə'bækəʊ]) [steɪvz] ,
besides tobacco) staves ,
除了 烟草) 杖 ,

1732年，弗吉尼亚州的一个航运区——南波托马克港——的出口产品（除烟草外）还包括木桶。

['tɪmbə(r)] , [kɔːn] , [wiːt] , ['piːz] , [biːnz] , [mɑːsts] , [pɪg] ['aɪən] , ['feðər] , [pɔːk] , ['kɒtn] ,
timber , corn , wheat , peas , beans , masts , pig iron , feathers , pork , cotton ,
木材 , 玉米 , 小麦 , 豌豆 , 豆子 , 桅杆 , 猪 铁 , 羽毛 , 猪肉 , 棉布 ,
['ɜːθnweə(r)] “ ['pɑːslz] ,
earthenware “ parcels ,
陶器 “ 包裹 ,

木材、玉米、小麦、豌豆、豆类、坚果、生铁、羽毛、猪肉、棉花、陶器“包裹”，

" ['wʊd(ə)nweə] " ['pɑːslz] , " ['beɪkən] , [haɪdz] , ['diəskin] , ['biːvə(r)] [skɪnz] , [əʊk] [ænd; ənd] ['wɔːlnʌt]
" woodenware " parcels , " bacon , hides , deerskins , beaver skins , oak and walnut
" 木器 " 包裹 , " 熏肉 , 隐藏 , 鹿皮 , 海狸 皮肤 , 橡木 和 核桃
[lɒgz] ,
logs ,
日志 ,

"木制包裹"、培根、兽皮、鹿皮、海狸皮、橡木和胡桃木原木,

['saɪdə(r)] [ænd; ənd] ['saɪdə(r)] [kɑːsk] , [biːf] , [waɪn] [paɪps] , ['sneɪkruːt] , ['tæləʊ] , ['pjuːtə(r)] [ænd; ənd] [brɑːs]
cider and cider casks , beef , wine pipes , snakeroot , tallow , pewter and brass
苹果酒 和 苹果酒 酒桶 , 牛肉 , 葡萄酒 管道 , 蛇根 , 脂 , 锡 和 黄铜
" ['pɑːslz] ,
" parcels ,
" 包裹 ,

苹果酒和苹果酒桶、牛肉、酒管、蛇根草、牛油、锡和黄铜"包裹"

" [ænd; ənd] ['kɒpə(r)] [ɔː(r)] [kɑːsk] .
" and copper ore casks .
" 和 铜 矿石 酒桶 .

以及铜矿石桶。

['aɪtəmz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [ɪn'kluːdɪd] [rʌm] , [sɔːlt] , ['aɪrɪʃ] ['lɪnɪn] , [fɪʃ] , ['tʃɒklət] , [mə'læsɪz] , ['ʃʊgə(r)] ,
Items imported included rum , salt , Irish linen , fish , chocolate , molasses , sugar ,
项目 进口 包括 朗姆酒 , 盐 , 爱尔兰 亚麻布 , 鱼 , 巧克力 , 糖蜜 , 糖 ,
- , " ['wʊdweə] ,
earthernware , " woodware ,
- , " 木制品 ,

进口商品包括朗姆酒、盐、爱尔兰亚麻布、鱼、巧克力、糖蜜、糖、陶器、"木器"

" ['milstəunz] , [mə'dɪərə] [waɪn] , [tʃiːz] , [raɪs] , ['aɪənweə] , [ænd; ənd] " ['pɑːslz] [frɒm; frəm] [greɪt]
" millstones , Madeira wine , cheese , rice , ironware , and " parcels from Great
" 磨石 , 马德拉 葡萄酒 , 奶酪 , 米 , 铁器 , 和 " 包裹 从 伟大的
['brɪt(ə)n] .
Britain .
英国 .

"磨石、马德拉葡萄酒、奶酪、大米、铁器,以及来自英国的包裹。

" [ðə; ði] ['lætə(r)] " ['pɑːslz] " [ɪn'kluːdɪd] ['fɜːnɪtʃə(r)] ['fæbrɪks] , [rʌgz] , ['pɒtəri] [ænd; ənd] ['pɔːsəlɪn] ,
" The latter " parcels " included furniture fabrics , rugs , pottery and porcelain ,
" 这 后者 " 包裹 " 包括 家具 布料 , 地毯 , 陶器 和 瓷 ,
['sɪlvə(r)] , ['pjuːtə(r)] , ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] ['brɑːsweə] ,
silver , pewter , copper and brassware ,
银 , 锡 , 铜 和 铜器 ,

后一批"包裹"包括家具面料、地毯、陶器和瓷器、银器、锡器、铜器和黄铜器。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['haʊshəʊld] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ænd; ənd] [ək'sesəriz] ['niːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] .
and other household furnishings and accessories needed by the colonists .
和 其他 家庭 家具 和 配件 需要 经过 这 殖民者 .

以及殖民者所需的其他家具和用品。

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən]
George Washington
乔治 华盛顿

乔治·华盛顿

[ɒn] ['februəri] - ([əʊld] [staɪl]) ,
On February 11 (Old Style) ,
在 二月 - (老的 风格) ,

2月11日(旧历),

- — [wen] ['dʒæzmɪn][ænd; ənd]['dʒɒŋkwɪl][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [bluːm] [ænd; ənd] [dɑːk]
1732 — when jasmine and jonquils were beginning to bloom and dark
- — 什么时候 茉莉花 和 水仙花 是 开始 到 盛开 和 黑暗的
['pɜːp(ə)l] ['beriz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['neɪtɪv] “ ['siːdə(r)] ” [triːz] — ['meəri] [bɔːl] ['wɒʃɪŋtən]
purple berries were forming on the native “ cedar ” trees — Mary Ball Washington
紫色的 浆果 是 成型 在 这 本国的 “ 雪松 ” 树木 — 玛丽 球 华盛顿
[geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fɜːst] [tʃaɪld] ,
gave birth to her first child ,
给予 出生 到 她 第一的 孩子 ,

1732年——茉莉花和水仙花开始盛开，本地“雪松”树上结出深紫色浆果的时候——玛丽·鲍尔·华盛顿生下了她的第一个孩子。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ʃiː; ʃi] [nemd] [dʒɔːdʒ] .
a boy she named George .
一个 男生 她 命名 乔治 .

她给一个男孩取名为乔治。

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] - [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The time was about 10 o'clock in the morning .
这 时间 曾是 关于 - 点钟 在 这 早晨 .

当时大约是上午十点。

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪt] [ðə; ði] [ɪ'vent] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] [wɪð] ['brevəti] [ɪn][ðə; ði]['fæməli]['baɪb(ə)l] :
At a later date the event was recorded with brevity in the family Bible :
在 一个 之后 日期 这 事件 曾是 记录 和 简洁 在 这 家庭 圣经 :

后来，这件事被简短地记录在了家谱圣经中：

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [sʌn] [tuː; tə] [ɔː'gʌstɪn] & ['meəri][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [bɔːn] [jiː; ji] 11th [deɪ] [ɒv; əv]
George Washington son to Augustine & Mary his Wife was Born ye 11th Day of
乔治 华盛顿 儿子 到 奥古斯丁 & 玛丽 他的 妻子 曾是 出生 是的 11th 天 的
['februəri] - / [ˌtuː'tuː] [ə'baʊt] - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] & [wɒz; wəz] - [ðə; ði] 5th [ɒv; əv]['eɪprəl]
February 1731 / 2 about 10 in the Morning & was Baptis'd the 5th of April
二月 - / 2 关于 - 在 这 早晨 & 曾是 - 这 5th 的 四月
['fɒləʊɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['bevəli] ['waɪtɪŋ] & [kæpt] ['krɪstəfə(r)] [brʊk] ['gɔdfɑːðə] [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
following Mr . Beverley Whiting & Capt Christopher Brookes godfathers and Mrs .
下列的 先生 . 贝弗利 惠廷 & 船长 克里斯托弗 布鲁克斯 教父们 和 太太 .
['mɪldrɪd] ['gregəri] ['gɒdmʌðə(r)] .
Mildred Gregory godmother .
米尔德里德 格雷戈里 教母 .

乔治·华盛顿，奥古斯丁和他的妻子玛丽的儿子，于 1731/2 年 2 月 11 日上午 10 点左右出生，并于 4 月 5 日受洗，教父是贝弗利·惠廷先生和克里斯托弗·布鲁克斯上尉，教母是米尔德里德·格雷戈里夫人。

[ðə; ði] [deɪt] , “ 11th [deɪ] [ɒv; əv] ['februəri] , ” [wɒz; wəz] “ [əʊld] [staɪl] .
The date , “ 11th Day of February , ” was “ Old Style .
这 日期 , “ 11th 天 的 二月 , ” 曾是 “ 老的 风格 .

日期为“2月11日”，是“旧历”。

” [baɪ][ðə; ði] [grɪ'gɔːrɪən] ['kælɪndə(r)] ,
” By the Gregorian calendar ,
” 经过 这 格里高利 日历 ,

“按照格里历，

[ə'dɒptɪd] [baɪ] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ɪn] - [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][juːz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
adopted by Great Britain in 1752 and now in use in the United States ,
已采用 经过 伟大的 英国 在 - 和 现在 在 使用 在 这 团结的 各州 ,

该协议于1752年被英国采用，现在在美国也得到应用。

[ðə; ði] [deɪt] [wɒz; wəz] ['februəri] - , - , “ [njuː] [staɪl] .
the date was February 22 , 1732 , “ New Style .
这 日期 曾是 二月 - , - , “ 新的 风格 .

日期是1732年2月22日，“新历”。

" [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz][bæp'taɪzd][ɒn][ðə; ði] 5th [ɒv; əv]['eɪprəl][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] , -
" The place where George was baptized on the 5th of April is unknown , 17
" 这 地方 在哪里 乔治 曾是 受洗 在 这 5th 的 四月 是 未知 , -

"乔治于4月5日受洗的地点不详，17

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['krɪsnɪŋ] ['prɒbəbli] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [pəʊps] [kriːk] [həʊm] .
although the christening probably took place in the Popes Creek home .
虽然 这 洗礼 大概 采取 地方 在 这 教皇 溪 家 .

虽然洗礼仪式很可能是在波普斯克里克家中举行的。

[ɪf] [nɒt] [ðeə(r)] ,
If not there ,
如果 不是 那里 ,

如果没有，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [æt; ət]['mætɒks] [tʃɜːtʃ] ([ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] [tʃɜːtʃ] [pɔɪnt] [ə'baʊt] 2½
it may have occurred at Mattox Church (located at Church Point about 2½
它 可能 有 发生 在 马托克斯 教会 (位于 在 教会 观点 关于 2½
[maɪlz] [ə'weɪ]) [ɔː(r)][æt; ət] [raʊnd] [hɪl] [tʃɜːtʃ] [ə'baʊt] - [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pəʊps] [kriːk] [həʊm]
miles away) or at Round Hill Church about 16 miles from the Popes Creek home
英里 离开) 或者 在 圆形的 爬坡道 教会 关于 - 英里 从 这 教皇 溪 家
[baɪ][rəʊd] .
by road .
经过 路 .

事件可能发生在马托克斯教堂（位于教堂角，距离波普斯溪家约 2.5 英里）或圆山教堂（距离波普斯溪家约 16 英里）。

[ðə; ði] ['revərənd] ['rɔdərik] [mə'kʌlə] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl]
The Reverend Roderick McCullough was the minister in charge of the Episcopal
这 牧师 罗德里克 麦卡洛 曾是 这 部长 在 收费 的 这 圣公会
[tʃɜːtʃɪz] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ['pærɪʃ] [ɪn] - ,
churches in Washington Parish in 1732 ,
教堂 在 华盛顿 教区 在 - ,

1732年，罗德里克·麦卡洛牧师是华盛顿教区圣公会教堂的负责人。

[bʌt; bət][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['æktʃuəl] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][raɪt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
but of his actual administering of the rite there is no record .
但 的 他的 实际的 管理 的 这 仪式 那里 是 不 记录 .

但关于他实际主持仪式的情况，并没有记录。

['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gɒdpeərənt] .
Very little is known about the godparents .
非常 小的 是 已知 关于 这 教父母 .

关于教父母的信息非常少。

[ə; eɪ] ['bevəli] ['waɪtɪŋ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɜːdʒɪs] [frɒm; frəm] ['glɒstə(r)] ['kaʊnti] ,
A Beverley Whiting served as a burgess from Gloucester County ,
一个 贝弗利 惠廷 服务 作为 一个 伯吉斯 从 格洛斯特 县 ,

贝弗利·惠廷曾担任格洛斯特县的镇议员。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['krɪstəfə(r)] [brʊk] [wɒz; wəz] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ][və'dʒɪniə] [ʃɪp] , [ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ,
and a Christopher Brooke was captain of a Virginia ship , the Cambridge ,
和 一个 克里斯托弗 布鲁克 曾是 队长 的 一个 弗吉尼亚州 船 , 这 剑桥 ,

克里斯托弗·布鲁克是弗吉尼亚州一艘名为"剑桥号"的船的船长。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌnz] , [wɪð] ['sɪmələ(r)] [nems] ,
but there is no evidence that these men were the ones , with similar names ,
但 那里 是 不 证据 那 这些 男人 是 这 一个 , 和 相似的 姓名 ,

但没有证据表明这些名字相似的男子就是凶手。

[rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['fæməli]['baɪb(ə)l] .
recorded in the family Bible .
记录 在 这 家庭 圣经 .

记录在家庭圣经中。

[ðə; ði] ['gɒdmʌðə(r)] , ['mɪldrɪd] ['wɒʃɪŋtən] ['gregəri] , [wɒz; wəz] ['dʒɔːrdʒɪz] [ɑːnt] .
The godmother , Mildred Washington Gregory , was George's aunt .
这 教母 ，米尔德里德 华盛顿 格雷戈里 ， 曾是 乔治的 阿姨 .

教母米尔德里德·华盛顿·格雷戈里是乔治的姑姑。

[ðə; ði] [fɜːst] 3½ [j'iəz] [ɒv; əv] ['dʒɔːrdʒɪz] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊps] [kriːk] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] .
The first 3½ years of George's life were spent at the Popes Creek plantation .
这 第一的 3½ 年 的 乔治的 生活 是 花费 在 这 教皇 溪 种植园 .

乔治生命的前三年半是在波普斯溪种植园度过的。

[æt; ət] [sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] [deɪt] [bɪ'twiːn] [mɑːtʃ] - [ænd; ənd] [nəʊ'vembə(r)] - , - ,
At some unknown date between March 25 and November 18 , 1735 ,
在 一些 未知 日期 之间 行进 - 和 十一月 - ， - ，

在1735年3月25日至11月18日之间的某个未知日期，

[ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ʌp] [ðə; ði] [pə'təʊmək] ['rɪvə(r)] [ə'baʊt] - [maɪlz] [tuː; tə]
Augustine Washington moved his family up the Potomac River about 50 miles to
奥古斯丁 华盛顿 已搬 他的 家庭 向上 这 波托马克河 河 关于 - 英里 到
[hɪz; ɪz] [fɑːm] [ɒn] ['hʌntɪŋ] [kriːk] ([nəʊn] [tə'deɪ] [æz; əz] [maʊnt] ['vɜːrnən]) .
his farm on Hunting Creek (known today as Mount Vernon) .
他的 农场 在 打猎 溪 （ 已知 今天 作为 山 弗农 ） .

奥古斯丁·华盛顿带着家人沿着波托马克河向上游迁移了大约 50 英里，来到了他在亨廷溪（今天被称为弗农山庄）的农场。

[θriː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [ɔː'gʌstɪn] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ] - - ['eɪkə(r)] [fɑːm] [nɪə(r)] ['frɛdrɪksbɜːrg] , [ænd; ənd]
Three years later Augustine purchased a 288 - acre farm near Fredericksburg , and
三 年 之后 奥古斯丁 购买 一个 - - 英亩 农场 靠近 弗雷德里克斯堡 ， 和
[ə'baʊt] [dɪ'sembə(r)] [wʌn] ,
about December 1 ,
关于 十二月 1 ，

三年后，奥古斯丁在弗雷德里克斯堡附近购买了一座288英亩的农场，大约在12月1日，

- ([wen] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['sɛvən] [j'iəz] [əʊld]) [muːvd] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
1738 (when George was almost 7 years old) moved there with his family .
- （ 什么时候 乔治 曾是 几乎 7 年 老的 ） 已搬 那里 和 他的 家庭 .

1738 年（乔治快 7 岁的时候），他和家人搬到了那里。

[ɪn] - [ɔː'gʌstɪn] [ə'kwaɪəd] [ə'nʌðə(r)] [trækt] [ɒv; əv] [lænd] [bɪ'twiːn] [pəʊps] [kriːk] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz]
In 1742 Augustine acquired another tract of land between Popes Creek and Bridges
在 - 奥古斯丁 获得 其他 通道 的 土地 之间 教皇 溪 和 桥梁
[kriːk] — [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊm] [weə(r)] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
Creek — within sight of the home where George was born .
溪 — 之内 视线 的 这 家 在哪里 乔治 曾是 出生 .

1742 年，奥古斯丁在波普斯溪和布里奇斯溪之间购置了另一块土地——就在乔治出生的家附近。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [piːs] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊps]
With the exception of one piece of property on the river all of the Popes
和 这 例外 的 一 片 的 财产 在 这 河 全部 的 这 教皇
[kriːk] — ['brɪdʒɪz] [kriːk] [pə'nɪnsjələ] [wɒz; wəz] [naʊ] [əʊnd] [baɪ] ['dʒɔːrdʒɪz] ['fɑːðə(r)] .
Creek — Bridges Creek peninsula was now owned by George's father .
溪 — 桥梁 溪 半岛 曾是 现在 拥有 经过 乔治的 父亲 .

除了河边的一处房产外，波普斯溪-布里奇斯溪半岛的所有土地现在都归乔治的父亲所有。

[ɪn] - , [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['ɑːftə(r)] ['dʒɔːrdʒɪz] 11th ['bɜːθdeɪ] , [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz]
In 1743 , a few weeks after George's 11th birthday , Augustine Washington was
在 - ， 一个 很少 周 后 乔治的 11th 生日 ， 奥古斯丁 华盛顿 曾是
['strɪkən] [wɪð] [ə; eɪ] ['stʌmək] [dɪs'ɔːdə(r)] ,
stricken with a stomach disorder ,
受打击的 和 一个 胃 紊乱 ，

1743年，乔治11岁生日几周后，奥古斯丁·华盛顿患上了胃病。

[ænd; ənd][daɪd][ɒn][ðə; ði] 12th [ɒv; əv]['eɪprəl] .
and died on the 12th of April .
和 死亡 在 这 12th 的 四月 .

并于4月12日去世。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'tɜːd] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] [æt; ət] ['brɪdʒɪz] [kriːk] , [weə(r)] [hɪz; ɪz]
He was interred in the family burying ground at Bridges Creek , where his
他 曾是 埋葬 在 这 家庭 埋葬 地面 在 桥梁 溪 , 在哪里 他的
['fɑːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

他被安葬在布里奇斯克里克家族墓地，他的父亲也葬在那里。

['lɒrəns] , [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] , [dʒɒn] , [wɜː(r); wə(r)] ['berid] .
Lawrence , and grandfather , John , were buried .
劳伦斯 , 和 祖父 , 约翰 , 是 埋葬 .

劳伦斯和他的祖父约翰被埋葬了。

[ɔː'gʌstɪn] [left] [ðə; ði] [pəʊps] [kriːk] — ['brɪdʒɪz] [kriːk] [plɑːn'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sekənd] [sʌn]
Augustine left the Popes Creek — Bridges Creek plantation to his second son
奥古斯丁 左边 这 教皇 溪 — 桥梁 溪 种植园 到 他的 第二 儿子
[ænd; ənd] ['neɪmseɪk] ,
and namesake ,
和 同名者 ,

奥古斯丁将波普斯溪-布里奇斯溪种植园留给了他的次子，也就是他的同名儿子。

[ɔː'gʌstɪn] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ([wʌn][ɒv; əv]['dʒɔːrdʒɪz]['eldə(r)][hɑːf] ['brʌðəz]) .
Augustine , Jr . (one of George's elder half brothers) .
奥古斯丁 , 小 . (一 的 乔治的 长老 一半 兄弟) .

奥古斯丁二世（乔治的同父异母哥哥之一）。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['fɑː.ðərz] [deθ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [dʒɔːdʒ] [rɪ'zaɪdɪd] ['veəriəsli] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ɒn]
After his father's death it appears that George resided variously with his mother on
后 他的 父亲的 死亡 它 出现 那 乔治 居住地 各种各样的 和 他的 母亲 在
[hɜː(r); hə(r)][fɑːm] [nɪə(r)] ['frɛdrɪksbɜːrg] ;
her farm near Fredericksburg ;
她 农场 靠近 弗雷德里克斯堡 ;

父亲去世后，乔治似乎曾与母亲一起住在弗雷德里克斯堡附近的农场里；

[æt; ət] [maʊnt] ['vɜːrnən] [wɪð] [ə'nʌðə(r)][hɑːf]['brʌðə(r)] , ['lɒrəns] ; [æt; ət] “ - ” [ɪn] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ]
at Mount Vernon with another half brother , Lawrence ; at “ Chotank ” in King George
在 山 弗农 和 其他 一半 兄弟 , 劳伦斯 ; 在 “ - ” 在 国王 乔治
['kaʊnti] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['relətɪvz] ;
County with other relatives ;
县 和 其他 亲属 ;

在弗农山庄与另一个同父异母的兄弟劳伦斯一起；在乔治国王县的“乔坦克”与其它亲戚一起；

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [həʊm] [ɒn] [pəʊps] [kriːk] [wɪð] [hɪz; ɪz]['eldə(r)][hɑːf]['brʌðə(r)] , [ɔː'gʌstɪn] ,
and at his birth home on Popes Creek with his elder half brother , Augustine ,
和 在 他的 出生 家 在 教皇 溪 和 他的 长老 一半 兄弟 , 奥古斯丁 ,
[ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Jr .
小 .

以及他位于波普斯溪的出生地，还有他同父异母的哥哥奥古斯丁二世。

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ðiːz] ['vɪzɪts][ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [tuː; tə][pəʊps] [kriːk] [ɑː(r); ə(r)]
The frequency and length of these visits of George to Popes Creek are
这 频率 和 长度 的 这些 访问 的 乔治 到 教皇 溪 是
[nɒt] [nəʊn] ,
not known ,
不是 已知 ,

乔治到访波普斯溪的频率和时长尚不清楚。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['æmpl] ['evɪdəns] [ðæt] [hiː; hi] [steɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] -
but there is ample evidence that he stayed with his elder brother and sister -
但 那里 是 充足 证据 那 他 入住 和 他的 长老 兄弟 和 姐姐 -
[ɪn] - [lɔː] [ɒn] ['meni] [ə'keɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] .
in - law on many occasions for long periods .
在 - 法律 在 许多 场合 为了 长的 时期 .

但有大量证据表明，他曾多次长时间住在他的哥哥嫂子家。

['djʊərɪŋ] [sʌtʃ] ['vɪzɪts][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['evri] [nʊk] [ænd; ənd] ['kræni]
During such visits he must have become familiar with every nook and cranny
期间 这样的 访问 他 必须 有 变得 熟悉的 和 每一个 角落 和 裂缝
[ɪn][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [həʊm] ,
in his birth home ,
在 他的 出生 家 ,

在这样的探访过程中，他一定对出生地的每个角落都了如指掌。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [ɪts]['aʊtdɔː(r)] [ət'rækʃnz] — [ðə; ði] [griːn] ['fiːldz] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] , [kɔːn] ,
as well as with its outdoor attractions — the green fields of tobacco , corn ,
作为 出色地 作为 和 它是 户外的 景点 — 这 绿色的 字段 的 烟草 , 玉米 ,
[ænd; ənd] [wiːt] ;
and wheat ;
和 小麦 ;

以及户外景点——绿色的烟草、玉米和小麦田；

[ðə; ði] [swiːt] - ['sentɪd] [hɜːb] ['gɑːd(ə)n] ; [ðə; ði] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] ,
the sweet - scented herb garden ; the domestic animals ,
这 甜的 - 香味 草本植物 花园 ; 这 国内的 动物 ,

香气扑鼻的香草园；家畜，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['æspekts][ɒv; əv] [fɑːm] [laɪf] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ɔːl] [bɔɪz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ]
and other aspects of farm life beloved by all boys fortunate enough to know
和 其他 方面 的 农场 生活 心爱 经过 全部 男孩们 幸运 足够的 到 知道
[ðem; ðəm] . -
them . 18
他们 . -

以及其他所有有幸认识它们的男孩都喜爱的农场生活方方面面。18

['sɜːveɪ] [ɒv; əv] ['brɪdʒɪz] [kriːk] ['eəriə][baɪ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - . -
Survey of Bridges Creek area by George Washington at the age of 15 . 19
民意调查 的 桥梁 溪 区域 经过 乔治 华盛顿 在 这 年龄 的 - . -

乔治·华盛顿15岁时对布里奇斯溪地区进行了勘测。19

[ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪn] , ['kʌmpəs] ,
A copy of a chain , compass ,
一个 复制 的 一个 链 , 罗盘 ,

链条、指南针的复制品

[ænd; ənd] [skeɪl] [drɔːn] [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] - [j'iəz] [əʊld] .
and scale drawn by George Washington when he was 14 years old .
和 规模 绘制 经过 乔治 华盛顿 什么时候 他 曾是 - 年 老的 .

以及乔治·华盛顿14岁时绘制的比例尺。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] [gruː] [ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] ,
Beyond the cultivated fields grew the dense forest ,
超过 这 栽培 字段 生长 这 稠密 森林 ,

耕地之外是茂密的森林，

[wɪtʃ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
which only a century before had been the hunting ground of the Indians .
哪个 仅有的 一个 世纪 前 有 到过 这 打猎 地面 的 这 印度人 .

而就在一百年前，这里还是印第安人的狩猎场。

[ðə; ði] ['dɒmɪnənt] [triːz] [ɪn][ðə; ði][mə'dʒestɪk] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['brɔːdˌliːf] ['spiːʃiːz] — [əʊk] ,
The dominant trees in the majestic woods were the broadleaf species — oak ,
这 主导的 树木 在 这 雄伟 树林 是 这 阔叶 物种 — 橡木 ，
['meɪp(ə)l] , ['wɔːlnʌt] ,
maple , walnut ,
枫 ， 核桃 ，

在这片雄伟的森林中，占主导地位的树种是阔叶树种——橡树、枫树、胡桃树。

['hɪkəri] , ['tʃesnʌt] , ['hɒli] , ['dɒgwʊd] , [pə'sɪmən] , [ænd; ənd]['tjuːlɪp] - ['pɒplə(r)] — [ˌɪntə'spɜːst]
hickory , chestnut , holly , dogwood , persimmon , and tulip - poplar — interspersed
山胡桃木 ， 板栗 ， 冬青 ， 萸 ， 柿子 ， 和 郁金香 - 白杨 — 穿插
[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɒnɪfəz] ,
with a few conifers ,
和 一个 很少 针叶树 ，

山核桃、栗树、冬青、山茱萸、柿子树和鹅掌楸——间或夹杂着一些针叶树，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['siːdə(r)][ænd; ənd] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][paɪn] .
including cedar and several species of pine .
包括 雪松 和 一些 物种 的 松树 .

其中包括雪松和几种松树。

[waɪld] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [jʌŋ] [dʒɔːdʒ] ['prɒbəbli] ['hʌntɪd] [dɪə(r)] , [beə(r)] ,
Wild animals were abundant and young George probably hunted deer , bear ,
荒野 动物 是 丰富 和 年轻的 乔治 大概 猎杀 鹿 ， 熊 ，
['tɜːki] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wʊdlənd] ['kriːtʃəz] .
turkey , and other woodland creatures .
火鸡 ， 和 其他 林地 生物 .

野生动物数量众多，小乔治可能猎杀过鹿、熊、火鸡和其他林地动物。

['træŋkwɪl] [pəʊps] [kriːk] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [bɔɪ] ,
Tranquil Popes Creek must have had a special appeal to the growing boy ,
宁静 教皇 溪 必须 有 有 一个 特别的 上诉 到 这 生长 男生 ，

宁静的波普斯溪一定对正在成长的男孩有着特殊的吸引力。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'lɒŋ] [ɪts] [edʒ] , [dʌks] [ænd; ənd][waɪld] [giːs] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
for along its edge , ducks and wild geese searched for food ,
为了 沿着 它是 边缘 ， 鸭子 和 荒野 鹅 搜索 为了 食物 ，

因为在它的边缘，鸭子和野鹅都在觅食。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['wɔːtəz] [swæm] [lɑːdʒ] ['tɜːtlz] [ænd; ənd] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [fɪʃ] .
and in its waters swam large turtles and many kinds of fish .
和 在 它是 水 游泳 大的 海龟 和 许多 种类 的 鱼 .

它的水域里游弋着大型海龟和各种鱼类。

[mɔː(r)] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kriːk] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [brɔːd] [pə'təʊmək]['rɪvə(r)] — [æn; ən]
More inviting than the creek , however , was the broad Potomac River — an
更多的 邀请 比 这 溪 ， 然而 ， 曾是 这 广阔 波托马克河 河 — 一个
[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [fɪʃ] ,
invitation to fish ,
邀请 到 鱼 ，

然而，比起小溪，更吸引人的是宽阔的波托马克河——它仿佛在邀请人们去钓鱼。

[swɪm] , [ænd; ənd] [seɪl] [bəʊt] .
swim , and sail boat .
游泳 ， 和 帆 船 .

游泳和帆船。

[ɔːl] [wɒz; wəz] [nɒt] [pleɪ] [æt; ət][ðə; ði] [pəʊps] [kriːk] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] .
All was not play at the Popes Creek plantation .
全部 曾是 不是 玩 在 这 教皇 溪 种植园 .

在波普斯溪种植园，并非一切都是儿戏。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [dʒɔːdʒ] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hiː; hi] [ʌn'daʊtɪdli] [helpt] [wɪð] [ðə; ði]
For when George visited his elder brother he undoubtedly helped with the
为了 什么时候 乔治 到访 他的 长老 兄弟 他 无疑 帮助 和 这
['njuːmərəs] [fɑːm] [tʃɔː(r)z] .
numerous farm chores .
很多的 农场 家务 .

乔治每次去看望他的哥哥时，无疑都会帮忙做很多农活。

[ðen] , [tuː] , [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [skuːl] ['henri] ['wɪljəmz] ['kɒndʌktid] [nɪə(r)] ['mætɒks]
Then , too , he may have attended the school Henry Williams conducted near Mattox
然后 , 也 , 他 可能 有 参加 这 学校 亨利 威廉姆斯 实施 靠近 马托克斯
[kriːk] ,
Creek ,
溪 ,

此外，他也可能就读于亨利·威廉姆斯在马托克斯溪附近开办的学校。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ] [də'rekt] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] .
although no direct evidence of this has been found .
虽然 不 直接的 证据 的 这 有 到过 成立 .

虽然尚未找到直接证据。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'laɪəb(ə)l] ['evɪdəns] [ðæt] [hiː; hi] ['mɑːstəd] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['lesnz] [ɪn] [sə'veɪɪŋ]
There is , however , reliable evidence that he mastered his first lessons in surveying
那里 是 , 然而 , 可靠的 证据 那 他 精通 他的 第一的 课程 在 测量
[waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɜːθpleɪs] ,
while visiting his birthplace ,
尽管 访问 他的 出生地 ,

然而，有可靠的证据表明，他是在回故乡探亲期间掌握了测量学的最初知识。

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪg'zɪstɪŋ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [kriːk] ['eəriə] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [ɪn]
for an existing survey of the Bridges Creek area was made by George in
为了 一个 现存的 民意调查 的 这 桥梁 溪 区域 曾是 制成 经过 乔治 在
- ,
1747 ,
- ,

乔治于 1747 年对布里奇斯溪地区进行了一次勘测，

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] - [j'iəz] [əʊld] . -
when he was only 15 years old . 20
什么时候 他 曾是 仅有的 - 年 老的 . -

他当时只有15岁。20

[sʌm; səm] ['ɜːli] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ʌn'ɜːrθ] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs]
SOME EARLY FOUNDATIONS UNEARTHED at WASHINGTON'S BIRTHPLACE
一些 早期的 基础 出土 在 华盛顿的 出生地

在华盛顿出生地发现的一些早期地基

12′×12 ′ [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] 17th ['sentʃəri] ['bɪldɪŋ] [ləʊ'keɪtɪd] ¼ [maɪl] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði]
12′×12 ′ Foundation of 17th century building located ¼ mile northeast of the
12′×12 ′ 基础 的 17th 世纪 建筑 位于 ¼ 英里 东北 的 这
['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] .
Washington Family burying ground .
华盛顿 家庭 埋葬 地面 .

17 世纪建筑的 12′×12′ 地基，位于华盛顿家族墓地东北方向 ¼ 英里处。

[bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [kən'strʌktɪd] [baɪ] ['henri] [brɒks] , [huː] ['peɪtəntɪd] [ðə; ði] [lænd] [ɪn]
Believed to be a building constructed by Henry Brooks , who patented the land in
相信 到 是 一个 建筑 建造 经过 亨利 布鲁克斯 , WHO 专利 这 土地 在
- .
1657 .
- .

据信是亨利·布鲁克斯建造的建筑物，他于 1657 年获得了这块土地的专利。

['ekskəveɪtɪd][ɪn] - .
Excavated in 1934 .
挖掘 在 - .

1934年发掘。

['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd]
WASHINGTON FAMILY BURYING GROUND
华盛顿 家庭 埋葬 地面

华盛顿家族墓地

20′×14 ′ [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ʌn'ɜːrθ] - [fiːt] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] ,
20′×14 ′ Foundation of building unearthed 180 feet southeast of Washington family burying ground ,
20′×14 ′ 基础 的 建筑 出土 - 脚 东南 的 华盛顿 家庭 埋葬 地面 ,

在华盛顿家族墓地东南180英尺处，挖掘出一块20英尺×14英尺的建筑地基。

['brɪdʒɪz] [kriːk] , - [ænd; ənd] - .
Bridges Creek , 1930 and 34 .
桥梁 溪 , - 和 - .

布里奇斯溪，1930 年和 1934 年。

[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] — [ɒn] [lænd] [ə'kwaɪəd] [ɪn] - [baɪ] [dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] (['dʒɔːrdʒɪz] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)]) — [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [æn; ən] ['aʊtbɪldɪŋ] .
The structure — on land acquired in 1664 by John Washington (George's great - grandfather) — was probably an outbuilding .
这 结构 — 在 土地 获得 在 - 经过 约翰 华盛顿 (乔治的 伟大的 - 祖父) — 曾是 大概 一个 附属建筑 .

该建筑位于约翰·华盛顿（乔治的曾祖父）于 1664 年购置的土地上，很可能是一座附属建筑。

21′×36 ′ [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɜːli] 18th ['sentʃəri] ['bɪldɪŋ] [ʌn'ɜːrθ] [baɪ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn] - ,
21′×36 ′ Foundation of early 18th century building unearthed by the War Department in 1896 ,
21′×36 ′ 基础 的 早期的 18th 世纪 建筑 出土 经过 这 战争 部门 在 - ,

1896年，战争部发掘出一座建于18世纪早期的建筑地基，尺寸为21英尺×36英尺。

[trə'dɪʃənəli] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - .
traditionally the one in which George Washington was born in 1732 .
传统上 这 一 在 哪个 乔治 华盛顿 曾是 出生 在 - .

传统上是指乔治·华盛顿于 1732 年出生的那座城市。

[sɔːs] — [frɒm; frəm] [ə; eɪ] “ [mæp] ['ʃəʊɪŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weɪkfiːld] ['mænʃ(ə)n] — [weə(r)] [trə'dɪʃ(ə)n] [ə'fɜːmz] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn] ” .
Source — From a “ Map Showing foundation of the Wakefield Mansion — Where tradition affirms Washington was born ” .
来源 — 从 一个 “ 地图 显示 基础 的 这 韦克菲尔德 大厦 — 在哪里 传统 肯定 华盛顿 曾是 出生 ” .

资料来源——来自一张“显示韦克菲尔德大厦地基的地图——据传统说法，华盛顿就出生在那里”。

[mæp] [drɔːn] [baɪ] [dʒɒn] ['stjʊət] , [siː] . [iː] . , -
Map drawn by John Stewart , C . E . , 1896
地图 绘制 经过 约翰 斯图尔特 , C . E . , -

地图由约翰·斯图尔特（John Stewart）于1896年绘制

['kɪtʃɪn]
KITCHEN
厨房

厨房

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɜːli] 18th ['sentʃəri] ['tʃɪmni] [ʌn'ɜːrθ] [ɪn] - .
Foundation of early 18th century chimney unearthed in 1896 .
基础 的 早期的 18th 世纪 烟囱 出土 在 - .

1896年发掘出土的18世纪早期烟囱地基。

14′×14 ′ [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɜːli] 18th ['sentʃəri] ['bɪldɪŋ] (['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['sməʊkhaʊs])
14′×14 ′ Foundation of early 18th century building (probably a smokehouse)
14′×14 ′ 基础 的 早期的 18th 世纪 建筑 (大概 一个 熏肉房)
[ʌn'ɜːrθ] [baɪ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɪn] - .
unearthed by the National Park Service in 1936 .
出土 经过 这 国家的 公园 服务 在 - .

14′×14′ 18 世纪早期建筑（可能是熏肉房）的地基，由国家公园管理局于 1936 年发掘。

[kə'ləʊniəl] ['gɑːd(ə)n]
COLONIAL GARDEN
殖民 花园

殖民地花园

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [smɔːl] [brɪk] ['strʌktʃə(r)] [ʌn'ɜːrθ] [ɪn] - .
Foundation of small brick structure unearthed in 1936 .
基础 的 小的 砖 结构 出土 在 - .

1936年出土的小型砖结构地基。

[juːz] [ɒv; əv] ['strʌktʃə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Use of structure unknown .
使用 的 结构 未知 .

结构用途未知。

30′×58 ′ [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əʊld] ['strʌktʃə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['bɪldɪŋ] “ [eks] . ” [ʌn'kʌvəd] [baɪ]
30′×58 ′ Foundation of old structure known as building “ X . ” Uncovered by
30′×58 ′ 基础 的 老的 结构 已知 作为 建筑 “ X . ” 裸露 经过
['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɪn] - .
National Park Service in 1930 .
国家的 公园 服务 在 - .

30′×58′ 旧建筑“X”的地基。1930 年由国家公园管理局发现。

[ˌɑːr 'iː] - ['ekskəveɪtɪd] - . -
Re - excavated 1936 . 22
关于 - 挖掘 - . -

1936年重新发掘。22

[drɔːn] [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [ɪn] - (['kɒpi])
Drawn by George Washington in 1750 (copy)
绘制 经过 乔治 华盛顿 在 - (复制)

乔治·华盛顿于1750年绘制（复制品）

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] [wen] [dʒɔːdʒ] [left] [ðə; ði] [pəʊps] [kriːk] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm]
It is not known when George left the Popes Creek plantation for the last time
它 是 不是 已知 什么时候 乔治 左边 这 教皇 溪 种植园 为了 这 最后的 时间
[æz; əz] [ə; eɪ] [juːθ] ,
as a youth ,
作为 一个 青年 ,

人们并不清楚乔治年轻时最后一次离开波普斯溪种植园是什么时候。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dɪ'pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['sædnəs] .
but he must have departed with a touch of sadness .
但 他 必须 有 已离开 和 一个 触碰 的 悲伤 .

但他离开时一定带着一丝伤感。

[ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['pleʒəz] [ɒv; əv][laɪf][ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪzi] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['taɪdwɔːtə(r)]
The joys and pleasures of life on such a busy and beautiful tidewater
这 喜悦 和 快乐 的 生活 在 这样的 一个 忙碌的 和 美丽的 潮汐
[plɑːn'teɪʃ(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˌʌnfə'getəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][tɔːl] ,
plantation must have been unforgettable to the tall ,
种植园 必须 有 到过 难忘 到 这 高的 ,

对于身材高挑的人来说，在这样一个繁忙而美丽的海滨种植园里生活的乐趣和快乐一定令人难忘。

['tiːneɪdʒ] [bɔɪ] .
teenage boy .
青少年 男生 .

十几岁的男孩。

[ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs] ['faɪə(r)]
The Disastrous Fire
这 灾难性的 火

灾难性的火灾

['dʒɔːrdʒɪz]['eldə(r)][hɑːf]['brʌðə(r)] , [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ðə; ði]['sekənd]['əʊnə(r)][ɒv; əv]
George's elder half brother , Augustine Washington , Jr . , the second owner of
乔治的 长老 一半 兄弟 , 奥古斯丁 华盛顿 , 小 . , 这 第二 所有者 的
[ðə; ði][pəʊps] [kriːk] [həʊm] ,
the Popes Creek home ,
这 教皇 溪 家 ,

乔治的同父异母哥哥奥古斯丁·华盛顿二世是波普斯溪住宅的第二任主人。

[daɪd][ɪn] - .
died in 1762 .
死亡 在 - .

卒于1762年。

[ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n] [pɑːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] , ['wɪljəm] [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] , ['dʒɔːrdʒɪz] ['eldɪst]
The plantation passed to his son , William Augustine Washington , George's eldest
这 种植园 通过了 到 他的 儿子 , 威廉 奥古斯丁 华盛顿 , 乔治的 长子
['nefjuː] .
nephew .
侄子 .

种植园传给了他的儿子威廉·奥古斯丁·华盛顿，他是乔治的长侄。

['wɪljəm] [ɔː'gʌstɪn] [tʊk] ['taɪt(ə)l][ɪn] [fʊl] [ɪn] - [wen] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
William Augustine took title in full in 1774 when his mother ,
威廉 奥古斯丁 采取 标题 在 满的 在 - 什么时候 他的 母亲 ,

1774年，威廉·奥古斯丁的母亲去世，他正式继承了全部遗产。

[æn] ['wɒʃɪŋtən] ([huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['daʊə(r)][laɪf] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'steɪt]) , [daɪd] .
Ann Washington (who had a dower life interest in the estate) , died .
安 华盛顿 (WHO 有 一个 嫁妆 生活 兴趣 在 这 财产) , 死亡 .

安·华盛顿（拥有该遗产的终身继承权）去世了。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [pəʊps] [kriːk] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , [wɒz; wəz] [kɔːld] "
About this time the Popes Creek plantation , for the first time , was called "
关于 这 时间 这 教皇 溪 种植园 , 为了 这 第一的 时间 , 曾是 称为 "
['weɪkfiːld] ,
Wakefield ,
韦克菲尔德 ,

大约在这个时候，波普斯溪种植园第一次被称为"韦克菲尔德"。

" [ə; eɪ] [neɪm] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn'spaɪəd][baɪ] ['ɒlɪvə] ['goʊldˌsmɪθs] ['vɪkə(r)][ɒv; əv] ['weɪkfiːld] ,
" a name said to have been inspired by Oliver Goldsmith's Vicar of Wakefield ,
" 一个 姓名 说 到 有 到过 灵感 经过 奥利弗 金匠的 牧师 的 韦克菲尔德 ,

据说这个名字的灵感来源于奥利弗·戈德史密斯的《威克菲尔德的牧师》

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪn'djʊəd] .
and which has endured .
和 哪个 有 忍受 .

并且一直延续至今。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃn] ,
During the latter part of the American Revolution ,
期间 这 后者 部分 的 这 美国人 革命 ,

在美国独立战争后期，

[wen] ['dʒen(ə)rəl] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
when General Washington was leading the Continental Army in the north ,
什么时候 一般的 华盛顿 曾是 领导 这 大陆 军队 在 这 北 ,

当华盛顿将军率领大陆军在北方作战时，

[hɪz; ɪz] [bɜːθ] [həʊm] [ɪn] ['fɑːrəweɪ] [və'dʒɪniə] [kɔːt] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
his birth home in faraway Virginia caught fire and burned to the ground .
他的 出生 家 在 离这很远 弗吉尼亚州 捕捉 火 和 烧伤 到 这 地面 .

他位于遥远的弗吉尼亚州的出生地发生火灾，被夷为平地。

[ˌɪndə'rekt] ['evɪdəns] [ænd; ənd] [trə'dɪʃ(ə)n] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ['krɪsməs] [deɪ] , - .
Indirect evidence and tradition indicate that the house was destroyed Christmas Day , 1779 .
间接 证据 和 传统 表明 那 这 房子 曾是 损毁 圣诞节 天 , - .

间接证据和传统表明，这所房子是在 1779 年圣诞节被毁的。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [əʊnd] [baɪ][ɪts] [θɜːd] [ænd; ənd][lɑːst] ['əʊnə(r)] ,
At the time of the fire the structure was owned by its third and last owner ,
在 这 时间 的 这 火 这 结构 曾是 拥有 经过 它是 第三 和 最后的 所有者 ,

火灾发生时，该建筑的所有者是其第三任也是最后一任业主。

['wɪljəm] [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
William Augustine Washington .
威廉 奥古斯丁 华盛顿 .

威廉·奥古斯丁·华盛顿。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , ['seərə] [teɪ'loʊ] ['wɒʃɪŋtən] ,
According to his daughter , Sarah Tayloe Washington ,
根据 到 他的 女儿 , 莎拉 泰勒 华盛顿 ,

据他的女儿莎拉·泰勒·华盛顿说，

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [ruːf] ['bɜːnɪŋ] [waɪl] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][raɪd] .
her father noticed the roof burning while returning from a ride .
她 父亲 注意到 这 屋顶 燃烧 尽管 返回 从 一个 骑 .

她父亲乘车回家时发现屋顶着火了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt]
It is believed that
它 是 相信 那

人们认为

a23
a23
a23

a23

[spɑːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪmni] [bluː] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] ['gærət] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][set]['faɪə(r)]
spark from the chimney blew through the small garret window and set fire
火花 从 这 烟囱 吹 通过 这 小的 阁楼 窗户 和 放 火
[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
to the house .
到 这 房子 .

烟囱里的火星吹过阁楼的小窗户，引燃了房子。

[ðə; ði] [həʊm] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['ʃeltəd] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ]
The home which had sheltered three generations of Washingtons for half a
这 家 哪个 有 避难所 三 几代人 的 华盛顿 为了 一半 一个
['sentʃəri] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [ˌriː'bɪlt] [baɪ][ðem; ðəm] .
century was never rebuilt by them .
世纪 曾是 绝不 重建 经过 他们 .

这座曾庇护了华盛顿家族三代人半个世纪的房屋，他们从未重建过。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [nɪ'glekt]
A Century of Neglect
一个 世纪 的 忽视

一个世纪的忽视

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs] ['faɪə(r)][æt; ət] ['weɪkfiːld] , - [j'iəz] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɒz; wəz]
After the disastrous fire at Wakefield , 36 years passed before the birthsite was
后 这 灾难性的 火 在 韦克菲尔德 , - 年 通过了 前 这 出生地 曾是
[mɑːkt] .
marked .
标记 .

韦克菲尔德发生灾难性火灾后，36 年过去了，出生地才被标记出来。

['faɪnəli] , [ɪn] - ,
Finally , in 1815 ,
最后 , 在 - ,

最终，在1815年，

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [pɑːrk] ['kʌstɪs] ([ə; eɪ] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['mɑːθə] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɔːd]
George Washington Parke Custis (a grandson of Martha Washington and a ward
乔治 华盛顿 帕克 库斯蒂斯 (一个 孙子 的 玛莎 华盛顿 和 一个 病房
[ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən]) ['vɪzɪtɪd] [pəʊps] [kriːk] [ænd; ənd] ,
of George Washington) visited Popes Creek and ,
的 乔治 华盛顿) 到访 教皇 溪 和 ,

乔治·华盛顿·帕克·卡斯蒂斯（玛莎·华盛顿的孙子，乔治·华盛顿的养子）曾到访波普斯溪，

[ɪn][æn; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['serəməni] , [mɑːkt] [wɒt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [spɒt] .
in an imposing ceremony , marked what he considered to be the spot .
在 一个 气势磅礴 仪式 , 标记 什么 他 经过考虑的 到 是 这 点 .

在隆重的仪式上，他标记了自己认为的地点。

['kʌstɪs] , [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌælɪg'zɑːndriə] [gə'zet] ,
Custis , in a letter to the editor of the Alexandria Gazette ,
库斯蒂斯 , 在 一个 信 到 这 编辑 的 这 亚历山大 公报 ,

库斯蒂斯在给《亚历山大公报》编辑的一封信中写道：

[dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] :
described his visit in the following language :
描述 他的 访问 在 这 下列的 语言 :

他的访问经历是这样描述的：

[ɪn][dʒuːn] , - , [ai] [seɪld] [ɒn][maɪ]['ves(ə)l] , [ðə; ði] " ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] " ,
In June , 1815 , I sailed on my vessel , the " Lady of the Lake " ,
在 六月 , - , 我 航行 在 我的 血管 , 这 " 女士 的 这 湖 " ,

1815年6月，我乘坐我的船"湖上夫人号"出海航行。

[ə; eɪ] [faɪn] ['tɒpseɪl; 'tɒpsl] ['skuːnə(r)] [ɒv; əv] ['naɪnti] [tʌnz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [tuː] ['dʒentlmən] , ['mesəz] .
a fine topsail schooner of ninety tons , accompanied by two gentlemen , Messrs .
一个 美好的 顶帆 大篷车 的 九十 吨 , 伴随 经过 二 先生们 , 先生们 .

['luːɪs] [ænd; ənd] [graɪmz] ,
Lewis and Grimes ,
刘易斯 和 格莱姆斯 ,

一艘九十吨的精美顶帆纵帆船，由两位绅士路易斯先生和格里姆斯先生陪同。

[baʊnd] [tuː; tə] [pəʊps] [kriːk] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['wɛst'mɔːrlənd] , ['kæriɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [slæb]
bound to Popes Creek in the County of Westmoreland , carrying with us a slab
边界 到 教皇 溪 在 这 县 的 韦斯特摩兰 , 携带 和 我们 一个 板

[ɒv; əv] ['friːstəʊn] ,
of freestone ,
的 自由石 ,

我们带着一块砂岩板，前往西摩兰县的波普斯溪。

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] :
having the following inscription :
拥有 这 下列的 题词 :

上面刻有以下铭文：

" [hɪə(r)]
" Here
" 这里

"这里

[ðə; ði] 11th [ɒv; əv] ['februəri] , - , ([əʊld] [staɪl])
The 11th of February , 1732 , (Old Style)
这 11th 的 二月 , - , (老的 风格)

1732年2月11日（旧历）

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən]
George Washington
乔治 华盛顿

乔治·华盛顿

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗吉尼亚州乔治·华盛顿出生地(George Washington Birthplace National)

第2/2页

[wɒz; wəz] [bɔːn] .
Was Born .
曾是 出生 .

出生了。

” [wiː; wi] ['æŋkəd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [bəʊts] ,
” We anchored some distance from the land , and taking to our boats ,
” 我们 锚定 一些 距离 从 这 土地 , 和 采取 到 我们的 船 ,

“我们在离岸边一段距离的地方抛锚，然后登上我们的船，

[wiː; wi] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [poʊps] [ɔː(r)] [brɪdʒɪz] [kriːk] ,
we soon reached the mouth of Pope's or Bridge's Creek ,
我们 很快 达到 这 嘴 的 教皇的 或者 桥的 溪 ,

我们很快就到达了波普溪或布里奇溪的入海口。

[ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] ['ʌpwədz] [wiː; wi] [fel] [ɪn] [wɪð] [mə'kɛnzi] ['bevəli] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ænd; ənd]
and proceeding upwards we fell in with McKenzie Beverly , Esq . , and
和 进行中 向上 我们 跌倒 在 和 麦肯齐 贝弗利 , 先生 . , 和
['sevrəl] ['dʒentlmən] [kəm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːti] ,
several gentlemen composing a fishing party ,
一些 先生们 构成 一个 钓鱼 派对 ,

继续向上走，我们遇到了麦肯齐·贝弗利先生和几位绅士组成的钓鱼队。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði]['əʊvəsɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] [ðæt] [fɔːmd] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
and also with the overseer of the property that formed the object
和 还 和 这 监工 的 这 财产 那 形成 这 目的
[ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɪzɪt] .
of our visit .
的 我们的 访问 .

以及我们此行参观的房产的管理人。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['kaɪndli] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ænd; ənd] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] ,
We were kindly received by these individuals , and escorted to the spot ,
我们 是 亲切地 已收到 经过 这些 个人 , 和 护送 到 这 点 ,

我们受到了这些人的热情接待，并被护送到目的地。

[weə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['skætəd] [brɪks] [ə'ləʊn] [mɑːkt] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .
where a few scattered bricks alone marked the birthplace of the chief .
在哪里 一个 很少 疏散 砖块 独自的 标记 这 出生地 的 这 首席 .

只有几块散落的砖块标志着酋长的出生地。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl][ɒv; əv] [dɪ'pɑːzɪtɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [æz; əz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [æz; əz]
Desirous of making the ceremonial of depositing the stone as imposing as
渴望 的 制作 这 仪式 的 存款 这 石头 作为 气势磅礴 作为
['sɜːkəmstənsɪz] [wʊd] [pə'mɪt] ,
circumstances would permit ,
情况 会 允许 ,

为了尽可能隆重地举行安放石碑的仪式，

[wiː; wi] [ɪn'veləpt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] “ [stɑː(r)] ['spæŋgld] ['bænə(r)] ” [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
we enveloped it in the “ star spangled banner ” of our country ,
我们 被包裹 它 在 这 “ 星星 闪闪发光的 横幅 ” 的 我们的 国家 ,

我们用我们国家的“星条旗”来包装它，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə][ɪts] ['restɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sendənts]
and it was borne to its resting place in the arms of the descendants
和 它 曾是 出生 到 它是 休息 地方 在 这 武器 的 这 后代

[ɒv; əv][fɔː(r)] [ˌrevə'luːʃənəri] ['peitriəts] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
of four revolutionary patriots and soldiers .
的 四 革命性的 爱国者 和 士兵 .

它被四位革命爱国者和士兵的后代抬到了安息之地。

[wiː; wi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [brɪks] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['tʃɪmni] [ðæt] [wʌns] [fɔːmd] [ðə; ði]
We gathered together the bricks of an ancient chimney that once formed the
我们 聚集 一起 这 砖块 的 一个 古老的 烟囱 那 一次 形成 这

[hɑːθ] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] ['wɒʃɪŋtən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] [hæd; həd] [pleɪd] ,
hearth around which Washington in his infancy had played ,
炉 大约 哪个 华盛顿 在 他的 婴儿期 有 玩 ,

我们收集了一座古老烟囱的砖块，这座烟囱曾经是华盛顿幼年时玩耍的壁炉。

[ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [ruːd] [kaɪnd][ɒv; əv]['pedɪst(ə)l] ,
and constructed a rude kind of pedestal ,
和 建造 一个 粗鲁的 种类 的 座 ,

并搭建了一个简陋的基座，

[ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['revərəntli] [pleɪst] [ðə; ði] [fɜːst] [stəʊn] [kə'mend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'spekt]
on which we reverently placed the FIRST STONE commending it to the respect
在 哪个 我们 虔诚地 放置 这 第一的 石头 表扬 它 到 这 尊重

[ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
and protection of the American people in general ,
和 保护 的 这 美国人 人们 在 一般的 ,

我们虔诚地将第一块石头放置在上面，恳请全体美国人民尊重和保护它。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] .
and the citizens of Westmoreland County in particular .
和 这 公民 的 韦斯特摩兰 县 在 特别的 .

尤其是威斯特摩兰县的居民。

['bɪdɪŋ] [ə'djuː] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ˌjuː 'es][səʊ]['kaɪndli] , [wiː; wi][ˌɑːr 'iː] - [em'bɑːk, im-]
Bidding adieu to those who had received us so kindly , we re - embarked
投标 再见 到 那些 WHO 有 已收到 我们 所以 亲切地 , 我们 关于 - 启航

, [ænd; ənd] ['hɔɪstɪd] ['aʊə(r)] [k'ʌləz] ,
, and hoisted our colors ,
, 和 吊起 我们的 颜色 ,

我们向热情接待我们的人们告别，重新登船，并升起了我们的旗帜。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kænən] [ænd; ənd]['suːtəb(ə)l] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [wiː; wi]
and being provided with a piece of cannon and suitable ammunition , we
和 存在 假如 和 一个 片 的 大炮 和 合适的 弹药 , 我们

['faɪəd][ə; eɪ] [sə'luːt] ,
fired a salute ,
被解雇 一个 礼炮 ,

我们配备了一门大炮和合适的弹药，鸣放了礼炮。

[ə'weɪkənɪŋ] [ðə; ði] ['ekəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [slept] [fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hæləʊd] [spɒt] .
awakening the echoes that had slept for ages around the hallowed spot .
唤醒 这 回声 那 有 睡着了 为了 年龄 大约 这 神圣的 点 .

唤醒了沉睡在圣地周围许久的回声。

['kʌstɪs] - ['vɪzɪt][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['riːz(ə)nz] .
Custis ' visit to Washington's birthplace is important for two reasons .
库斯蒂斯 - 访问 到 华盛顿的 出生地 是 重要的 为了 二 原因 .

卡斯蒂斯参观华盛顿出生地意义重大，原因有二。

[fɜːst] ,
First ,
第一的 ,

第一的,

[ðə; ði] ['friːstəʊn] [slæb] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːliɪst]
the freestone slab which he placed at the birthsite was one of the earliest
这 自由石 板 哪个 他 放置 在 这 出生地 曾是 一 的 这 最早
['mɒnjumənts] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] .
monuments erected in the United States as a memorial to George Washington .
纪念碑 竖立 在 这 团结的 各州 作为 一个 纪念馆 到 乔治 华盛顿 .

他放置在乔治·华盛顿出生地的砂岩板是美国最早竖立的纪念乔治·华盛顿的纪念碑之一。

['sekəndli] , ['kʌstɪs] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [saɪt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] appeared24
Secondly , Custis describes the site as it appeared24
第二 , 库斯蒂斯 描述 这 地点 作为 它 appeared24

其次,库斯蒂斯描述了该遗址当时的样貌24

[ɪn] - [æz; əz] [ə; eɪ] “ [spɒt] [weə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['skætəd] [brɪks] [ə'ləʊn] [mɑːkt] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv]
in 1815 as a “ spot where a few scattered bricks alone marked the birthplace of
在 - 作为 一个 “ 点 在哪里 一个 很少 疏散 砖块 独自的 标记 这 出生地 的
[ðə; ði] [tʃiːf] .
the chief .
这 首席 .

1815 年,这里被描述为“只有几块散落的砖块标志着酋长的出生地”。

” [ɪn] - , [ðə; ði] 100th [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv] ['wɑːʃɪŋtənz] [bɜːθ] ,
” In 1832 , the 100th anniversary of Washington's birth ,
” 在 - , 这 100th 周年纪念日 的 华盛顿的 出生 ,

“1832年,是华盛顿诞辰100周年,

[ðə; ði] [ˌælɪg'zɑːndriə] [gə'zet] ['nəʊtɪd] [haʊ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pəʊps]
the Alexandria Gazette noted how the nation had forgotten the ancient Popes
这 亚历山大 公报 著名的 如何 这 国家 有 被遗忘的 这 古老的 教皇
[kriːk] [fɑːm] :
Creek farm :
溪 农场 :

《亚历山大公报》指出,全国上下已经遗忘了古老的波普斯溪农场:

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [['weɪkfiːld]] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [nəʊn] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] .
“ It is surprising that it [Wakefield] should be so little known and visited .
“ 它 是 奇怪 那 它 [韦克菲尔德] 应该 是 所以 小的 已知 和 到访 .

“令人惊讶的是,韦克菲尔德竟然如此鲜为人知,游客寥寥无几。”

[nɒt] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɪn] ['stiːmbəʊt] [hæd; həd] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ðæt]
Not one in a thousand of the passengers in Steamboats had any knowledge that
不是 一 在 一个 千 的 这 乘客 在 汽船 有 任何 知识 那
[ðɪs] - ['səʊləm] [nɑː'tɑːli] ,
this ' solum natale ,
这 - 灵魂 出生 ,

汽船上的乘客,千分之一都不知道这个“solum natale”。

- [ɒv; əv] [hɪm] [huːm] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ['ɑːnərz] , [ɪz] [rɪ'məʊt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [maɪl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtəz]
' of him whom the whole world honors , is remote but a mile over the waters
- 的 他 谁 这 所有的 世界 荣誉 , 是 偏僻的 但 一个 英里 超过 这 水
['sɜːfɪs] ;
surface ;
表面 ;

“那位受全世界尊敬的人,距离我们不过是水面上的一英里。”

[ænd; ənd][hɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [vjuː] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv][waɪld] ['ʃrʌbəri] .
and hid from his view only by a fringe of wild shrubbery .
和 隐藏 从 他的 看法 仅有的 经过 一个 边缘 的 荒野 灌木 .

只被一圈野生灌木丛遮挡住了视线。

[wɪl] [nɒt] ['weɪkfiːld] [laɪk] [ˌɛm'tiː] . ['vɜːrnən] , [ɪn]['ɑːftə(r)] [taɪm] , [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv][ˌpætri'ɒtɪk]
Will not Wakefield like Mt . Vernon , in after time , be the resort of Patriotic
将要 不是 韦克菲尔德 喜欢 公吨 . 弗农 , 在 后 时间 , 是 这 采取 的 爱国

['pɪlgrɪmz] ?
Pilgrims ?
朝圣者 ?

韦克菲尔德将来会不会像弗农山庄一样，成为爱国朝圣者的度假胜地呢?

” [ɪn][ðə; ði][dʒʊ'laɪ] - ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [ˌmægə'ziːn] [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [kən'trɪbjətə(r)]
” In the July 1833 issue of The North American Magazine an unknown contributor
” 在 这 七月 - 问题 的 这 北 美国人 杂志 一个 未知 贡献者

[gɪvz] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɜːθ] [həʊm] :
gives a bit of important information about the birth home :
给予 一个 少量 的 重要的 信息 关于 这 出生 家 :

“在1833年7月出版的《北美杂志》上，一位不知名的撰稿人提供了一些关于出生地的重要信息：

“ [ðə; ði][əʊld] [haʊs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [['wɑːʃɪŋtənz]] [bɜːθ] [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] ['məʊldə(r)] .
“ The old house of his [Washington's] birth has long since mouldered .
“ 这 老的 房子 的 他的 [华盛顿的] 出生 有 长的 自从 腐朽的 .

“他（华盛顿）出生的那栋老房子早已破败不堪。”

[ðə; ði]['selə(r)]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] , [naʊ] ['məʊstli] [fɪld] [ʌp] ,
The cellar over which it stood , now mostly filled up ,
这 地窖 超过 哪个 它 站立 , 现在 大多 已填 向上 ,

它所在的地下室现在大部分已经被填满了。

[ɪz] [ə'baʊt] ['fɪfti] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] ,
is about fifty feet in length from east to west ,
是 关于 五十 脚 在 长度 从 东方 到 西方 ,

东西方向长约五十英尺。

['hævɪŋ] [wɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][waɪn] [vɔːlt] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)] .
having what seems to be a wine vault in the corner .
拥有 什么 似乎 到 是 一个 葡萄酒 金库 在 这 角落 .

角落里似乎有个酒窖。

[æn; ən] ['ɔːtʃəd] [ɒv; əv]['æp(ə)l] [triːz] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [grəʊθ] [ˌɪntə'spɜːst] [wɪð] ['ʌðə(r)] [fruːt] [triːz] ,
An orchard of apple trees of modern growth interspersed with other fruit trees ,
一个 果园 的 苹果 树木 的 现代的 生长 穿插 和 其他 水果 树木 ,

一片种植着现代苹果树的果园，其中还穿插着其他果树。

[sə'raʊndz] [ðə; ði][əʊld]['selə(r)] ; ['westəli] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [sʌm; səm]['æp(ə)l] [triːz]
surrounds the old cellar ; westerly of which are scattered some apple trees
周围环境 这 老的 地窖 ; 西风 的 哪个 是 疏散 一些 苹果 树木

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] [grəʊθ] ,
of a very ancient growth ,
的 一个 非常 古老的 生长 ,

环绕着古老的地窖；地窖西侧散落着一些树龄非常古老的苹果树。

[wɪð] [fruːt][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['fleɪvə(r)] .
with fruit of a delicious flavour .
和 水果 的 一个 可口的 味道 .

带有美味水果风味。

[ðiːz] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɔnjumənts] [ɒv; əv]['əʊldən] [taɪmz] ; [kənt'ɛmpəɹəɹiz] ['prɒbəbli] [wɪð] [ðə; ði]
These trees are monuments of olden times ; contemporaries probably with the
这些 树木 是 纪念碑 的 古老的 时代 ; 同时代人 大概 和 这

['tʃaɪldhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['steɪtsmən] .
childhood of the Great Statesman .
童年 的 这 伟大的 政治家 .

这些树木是古代的纪念碑；它们可能与这位伟大政治家的童年时期同时代。

” [æz; əz][ðə; ði] [j'iəz] [pɑːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] ,
” As the years passed during the 19th century ,
” 作为 这 年 通过了 期间 这 19th 世纪 ,

“随着19世纪岁月的流逝，

['ʌðə(r)z] [huː] ['vɪzɪtɪd] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs] [k'ɒmɛntɪd] [ɒn][ðə; ði] [nɪ'glektɪd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
others who visited Washington's birthplace commented on the neglected condition of
其他的 WHO 到访 华盛顿的 出生地 评论 在 这 被忽视的 状况 的

[ðə; ði][saɪt] .
the site .
这 地点 .

其他参观过华盛顿出生地的人也对该遗址年久失修的情况发表了评论。

[dʒeɪmz][keɪ] . ['pɔːldɪŋ] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
James K . Paulding of New York ,
詹姆斯 K . 保尔丁 的 新的 约克 ,

纽约的詹姆斯·K·保尔丁

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ['ɜːvɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,
a friend of Washington Irving and author of A Life of Washington ,
一个 朋友 的 华盛顿 欧文 和 作者 的 一个 生活 的 华盛顿 ,

华盛顿·欧文的朋友，《华盛顿传》的作者

[dɪ'skraɪbd] ['weɪkfiːld] [ɪn] - [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] “ [ə; eɪ] [fjuː] ['skænti] ['relɪks] [ə'ləʊn] [rɪ'meɪn]
described Wakefield in 1835 as a place where “ A few scanty relics alone remain
描述 韦克菲尔德 在 - 作为 一个 地方 在哪里 “ 一个 很少 稀少 遗物 独自的 保持

[tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [spɒt] . . . .
to mark the spot . . . .
到 标记 这 点 . . . .

1835 年，有人将韦克菲尔德描述为“一个只有寥寥几件残迹留下痕迹的地方……”

[ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv][əʊld] [dɪ'keɪd] [fɪg] [triːz] , ['prɒbəbli] [kəʊ'iːv(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] , [jet] [ɪg'zɪsts] ;
A clump of old decayed fig trees , probably coeval with the mansion , yet exists ;
一个 丛 的 老的 腐烂的 如图 树木 , 大概 同时期 和 这 大厦 , 然而 存在 ;

一丛枯萎的老榕树，可能与这座宅邸同时期存在，至今仍然存在；

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [vaɪnz] , [ænd; ənd] [ʃrʌbz] ,
a number of vines , and shrubs ,
一个 数字 的 藤蔓 , 和 灌木 ,

许多藤蔓和灌木，

[ænd; ənd] ['flaʊəz] [stɪl] [ˌriːprə'djuːs] [ðəm'selvz] ['evri] [jɪə(r)][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [spɒt] .
and flowers still reproduce themselves every year as if to mark the spot .
和 花朵 仍然 复制 他们自己 每一个 年 作为 如果 到 标记 这 点 .

花朵每年依然繁茂生长，仿佛是为了标记这个地方。

” [ɪn] - [ðə; ði] ['rɪtʃmənd] [wɪg] [ænd; ənd]['pʌblɪk]['ædvətaɪzə(r)] [əb'zɜːvd] :
” In 1851 the Richmond Whig and Public Advertiser observed :
” 在 - 这 里士满 辉格党 和 民众 广告商 观察到 :

1851年，《里士满辉格党和公共广告报》评论道：

“ [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [ɪz] . . . [mɑːkt] ['əʊnli] [baɪ] [æn; ən] [əʊld] [brɪk] ['tʃɪmni] ,

“ The birthplace of George Washington is . . . marked only by an old brick chimney ,

“ 这 出生地 的 乔治 华盛顿 是 . . . 标记 仅有的 经过 一个 老的 砖 烟囱 ,

“乔治·华盛顿的出生地……如今只剩下一座古老的砖砌烟囱作为标志，

[ə; eɪ] ['mæməθ] [fɪg] [triː] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['friːstəʊn] [slæb] . . . .

a mammoth fig tree , and a freestone slab . . . .

一个 长毛象 如图 树 , 和 一个 自由石 板 . . . .

一棵巨大的榕树，还有一块砂岩板……

[ðə; ði] [slæb] [ɪz] ['brəʊkən] [ɪn] [tuː] . . . .

The slab is broken in two . . . .

这 板 是 破碎的 在 二 . . . .

石板断成了两截……

[ðə; ði] [nɪ'glektɪd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɒt] [beəz] [ʃeɪm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [nɪ'glektɪŋ] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [ðeə(r)] ,

The neglected condition of the spot bears shame against his country for neglecting to lift up a monument there ,

这 被忽视的 状况 的 这 点 熊 耻辱 反对 他的 国家 为了 疏忽 到 举起 向上 一个 纪念碑 那里 ,

该遗址年久失修，无人问津，他的国家竟未在那里竖立纪念碑，实在令人蒙羞。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['meməri] .

to his memory .

到 他的 记忆 .

谨以此纪念他。

” [faɪv] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ɪn] - ,

” Five years later , in 1856 ,

” 五 年 之后 , 在 - ,

五年后，即1856年，

['bɪʃəp] ['wɪljəm] [miːd] ['vɪzɪtɪd] ['weɪkfiːld] [ænd; ənd] [faʊnd] ['kʌstɪs] - ['friːstəʊn] [slæb] ['brəʊkən] ['ɪntuː] ['frægmənts] .

Bishop William Meade visited Wakefield and found Custis ' freestone slab broken into fragments .

主教 威廉 米德 到访 韦克菲尔德 和 成立 库斯蒂斯 - 自由石 板 破碎的 进入 片段 .

威廉·米德主教到访韦克菲尔德，发现卡斯蒂斯的砂岩板已经碎成了碎片。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [rəʊt] : “ [ai] ['riːs(ə)ntli] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['fæməli] [siːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] . . . .

The Bishop wrote : “ I recently paid a visit to the old family seat of the Washingtons . . . .

这 主教 写道 : “ 我 最近 有薪酬的 一个 访问 到 这 老的 家庭 座位 的 这 华盛顿 . . . .

主教写道：“我最近拜访了华盛顿家族的古老宅邸……

[ðə; ði] [brɪk] ['tʃɪmni] [ɪz] [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['mænʃ(ə)n] . . . [ɪk'sept] [ðə; ði] ['brəʊkən] [brɪks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ə'baʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪlt] .

The brick chimney is all that remains of the Washington mansion . . . except the broken bricks which are scattered about over the spot where it was built .

这 砖 烟囱 是 全部 那 遗迹 的 这 华盛顿 大厦 . . . 除了 这 破碎的 砖块 哪个 是 疏散 关于 超过 这 点 在哪里 它 曾是 建造 .

华盛顿大厦如今只剩下砖砌烟囱了……除了散落在原址上的碎砖块。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['dʒen(ə)rəl] ['wɒʃɪŋtən] , ['mɪstə(r)] . ['kʌstɪs] , [ɒv; əv] ['ɑːlɪŋtən] ,
The grandson of Mrs . General Washington , Mr . Custis , of Arlington ,
这 孙子 的 太太 . 一般的 华盛顿 , 先生 . 库斯蒂斯 , 的 阿灵顿 ,

华盛顿将军夫人的孙子，来自阿灵顿的卡斯蒂斯先生

[sʌm; səm] [j'iəz] [sɪns] [pleɪst] [ə; eɪ][slæb] [wɪð] [ə; eɪ] [briːf] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] ,
some years since placed a slab with a brief inscription on the spot ,
一些 年 自从 放置 一个 板 和 一个 简短的 题词 在 这 点 ,

几年前，人们在原地放置了一块刻有简短铭文的石碑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪn] ['frægmənts] .
but it is now in fragments .
但 它 是 现在 在 片段 .

但它现在已经支离破碎了。

” [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ['bɪʃəp] [miːd] ['vɪzɪtɪd] ['weɪkfiːld] ,
” The same year Bishop Meade visited Wakefield ,
” 这 相同的 年 主教 米德 到访 韦克菲尔德 ,

“同年，米德主教访问了韦克菲尔德，

['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['wɒʃɪŋtən] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] “ ['sɪksti] [fiːt] [skweə(r)][ɒv; əv]
Lewis W . Washington offered to the State of Virginia “ sixty feet square of
刘易斯 W . 华盛顿 提供 到 这 状态 的 弗吉尼亚州 “ 六十 脚 正方形 的
['graʊnd] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haʊs] [stʊd] [ɪn] [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn] ” [tə'geðə(r)]
ground on which the house stood in which General Washington was born ” together
地面 在 哪个 这 房子 站立 在 哪个 一般的 华盛顿 曾是 出生 ” 一起
[wɪð] [ðə; ði]['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] ,
with the family burying ground ,
和 这 家庭 埋葬 地面 ,

刘易斯·W·华盛顿向弗吉尼亚州捐赠了“华盛顿将军出生地所在的六十平方英尺的土地”以及家族墓地。

[prə'vaɪdɪd] “ [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːmənəntli] [ɪn'kləʊzd] [baɪ]
provided “ that the State shall cause the premises to be permanently enclosed by
假如 “ 那 这 状态 将 原因 这 前提 到 是 永久的 内 经过
[æn; ən]['aɪən] [fens] ,
an iron fence ,
一个 铁 栅栏 ,

但前提是“州政府应使该场所永久用铁栅栏围起来，

[beɪst] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [mɑːk] [ðə; ði] [seɪm] [baɪ]['suːtəb(ə)l] , [ænd; ənd]
based on a stone foundation , and shall mark the same by suitable , and
基于 在 一个 石头 基础 , 和 将 标记 这 相同的 经过 合适的 , 和
['mɒdɪst] ,
modest ,
谦虚的 ,

以石头为地基，并以适当且朴素的标志加以标示。

[ðəʊ] [səb'stænʃ(ə)l] ['tæblɪts] , [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðiːz]
though substantial tablets , to commemorate for the rising generation these
尽管 重大的 片剂 , 到 纪念 为了 这 上升 一代 这些
['nəʊtəb(ə)l][spɒts] . ” -
notable spots . ” 25
值得注意的 地点 . ” -

虽然是厚重的石碑，但是为了纪念这些著名地点，让下一代了解它们。”25

[ðə; ði][əʊld] ['kɪtʃɪn] ['tʃɪmni] [æt; ət] ['weɪkfiːld] [ɪn] - , [ðə; ði][lɑːst] [sə'vaɪvɪŋ] ['strʌktʃə(r)] .
The old kitchen chimney at Wakefield in 1872 , the last surviving structure .
这 老的 厨房 烟囱 在 韦克菲尔德 在 - , 这 最后的 幸存 结构 .

1872 年韦克菲尔德的老厨房烟囱，是最后幸存的建筑。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ðə; ði][nekst][jɪə(r)] .
It fell the next year .
它 跌倒 这 下一个 年 .

第二年它就倒下了。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [meɪd] [baɪ]['seərə] [pɪrpɑːnt] ['bɑːnɑːd] [ɪn] - . -
From a painting made by Sarah Pierrpont Barnard in 1872 . 26
从 一个 绘画 制成 经过 莎拉 皮尔庞特 巴纳德 在 - . -

出自莎拉·皮尔庞特·巴纳德于1872年创作的一幅画作。26

[gʌv] . ['henri] [ə; eɪ] . [waɪz] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɒfə(r)] , [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd]
Gov . Henry A . Wise was greatly interested in the offer , and visited
政府 . 亨利 一个 . 明智的 曾是 非常 感兴趣的 在 这 提供 , 和 到访
['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] [ɒn]['eɪprəl] - ,
Westmoreland County on April 27 ,
韦斯特摩兰 县 在 四月 - ,

亨利·A·怀斯州长对这一提议非常感兴趣，并于4月27日访问了威斯特摩兰县。

- , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [saɪt][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən]
1858 , for the purpose of inspecting the birthplace site and the Washington
- , 为了 这 目的 的 检查 这 出生地 地点 和 这 华盛顿
['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] .
family burying ground .
家庭 埋葬 地面 .

1858 年，目的是考察华盛顿的出生地和华盛顿家族墓地。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] [ˌrekəmen'deʃən] ,
As a result of his visit and consequent recommendations ,
作为 一个 结果 的 他的 访问 和 后果 建议 ,

由于他的访问和随后的建议，

[ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] [ək'septɪd] [ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əpɹ'əʊpɹɪətɪd] $5 ,
the Commonwealth of Virginia accepted the donation and appropriated $5 ,
这 联邦 的 弗吉尼亚州 公认 这 捐款 和 挪用 $5 ,

弗吉尼亚州接受了这笔捐款，并拨款 5 美元。

- [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['wɒʃɪŋtən] .
000 to carry out the wishes of Lewis W . Washington .
- 到 携带 出去 这 愿望 的 刘易斯 W . 华盛顿 .

000 执行路易斯·W·华盛顿的遗愿。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [prə'tektɪv] [steps] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [aʊt] , [haʊ'evə(r)] ,
Before the protective steps could be carried out , however ,
前 这 保护的 步骤 可以 是 携带 出去 , 然而 ,

然而，在采取保护措施之前，

[ðə; ði] ['drʌmbiːt] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ekəʊɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] ,
the drumbeats of war were echoing across the land ,
这 鼓点 的 战争 是 回声 穿过 这 土地 ,

战争的鼓声响彻大地。

[ænd; ənd]['əʊnli][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fɪg] [triːz] [ænd; ənd][waɪld] ['ʃrʌbəri] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði]
and only the ancient fig trees and wild shrubbery continued to mark the
和 仅有的 这 古老的 如图 树木 和 荒野 灌木 持续 到 标记 这
['venərəb(ə)l] [spɒt] .
venerable spot .
可敬 点 .

只有古老的榕树和野生灌木丛继续标记着这处神圣之地。

[faɪv] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
Five years after the Civil War ,
五 年 后 这 民用 战争 ,

内战结束五年后，

[ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][tuː; tə] ['weɪkfiːld] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['friːstəʊn] [slæb] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən]
a visitor to Wakefield observed that the freestone slab which George Washington
一个 游客 到 韦克菲尔德 观察到 那 这 自由石 板 哪个 乔治 华盛顿
[pɑːrk] ['kʌstɪs] [hæd; həd] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [prɪ'zjuːmd] [wɪð] [sʌtʃ] ['lʌvɪŋ] [keə(r)][hæd; həd]
Parke Custis had placed over the presumed birthsite with such loving care had
帕克 库斯蒂斯 有 放置 超过 这 假定 出生地 和 这样的 爱 关心 有
[dɪsə'pɪəd] .
disappeared .
消失 .

一位到访韦克菲尔德的游客发现，乔治·华盛顿·帕克·卡斯蒂斯精心放置在他假定的出生地上的砂岩板已经不见了。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)]['əʊnli][ə'baʊt] - [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] [ə; eɪ]['vɪktɪm][tuː; tə][ðə; ði]
It had remained there only about 55 years before falling a victim to the
它 有 剩余 那里 仅有的 关于 - 年 前 坠落 一个 受害者 到 这
['vændəlɪzəm][ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] .
vandalism of that time .
故意破坏 的 那 时间 .

它在那里矗立了大约 55 年，之后便成为当时人为破坏的受害者。

[sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] - [ðə; ði] [əʊld] ['kɪtʃɪn] ['tʃɪmni] ,
Some time in 1873 the old kitchen chimney ,
一些 时间 在 - 这 老的 厨房 烟囱 ,

1873 年的某个时候，旧厨房的烟囱，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [wɪð'stʊd] [ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd]
which had withstood the ravages of the elements for a century and
哪个 有 经受住了考验 这 蹂躏 的 这 元素 为了 一个 世纪 和
[ə; eɪ][hɑːf] ,
a half ,
一个 一半 ,

它经受住了一个半世纪以来自然灾害的侵袭，

['faɪnəli] [kə'læpst] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
finally collapsed and fell to the ground .
最后 倒塌 和 跌倒 到 这 地面 .

最终瘫倒在地。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [stʊd] [ə'bʌv] [graʊnd] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstɪn]
It had stood above ground longer than any other part of Augustine
它 有 站立 多于 地面 更长 比 任何 其他 部分 的 奥古斯丁
['wɑːʃɪŋtənz] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] - [ɒn] [pəʊps] [kriːk] .
Washington's plantation buildings which he had built in the 1720's on Popes Creek .
华盛顿的 种植园 建筑物 哪个 他 有 建造 在 这 - 在 教皇 溪 .

在奥古斯丁·华盛顿于 1720 年代在波普斯溪建造的种植园建筑群中，这座建筑在地面上屹立的时间比任何其他部分都要长。

['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['kɪtʃɪn] ['tʃɪmni] [æt; ət] ['weɪkfiːld] .
Ruins of the old kitchen chimney at Wakefield .
废墟 的 这 老的 厨房 烟囱 在 韦克菲尔德 .

韦克菲尔德老厨房烟囱的遗迹。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [sketʃ] [meɪd] [baɪ] [tʃɑːlz] [siː] . ['pɜːrkɪnz][ɪn] - . -
From a sketch made by Charles C . Perkins in 1879 . 27
从 一个 草图 制成 经过 查尔斯 C . 珀金斯 在 - . -

根据查尔斯·C·珀金斯于1879年绘制的草图。27

[ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs]
The Saving of Washington's Birthplace
这 保存 的 华盛顿的 出生地

拯救华盛顿的出生地

[ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
The saving of Washington's Birthplace was the work of many individuals
这 保存 的 华盛顿的 出生地 曾是 这 工作 的 许多 个人
[ænd; ənd][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ,
and organizations ,
和 组织 ,

拯救华盛顿故居是许多个人和组织共同努力的成果。

[ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] , [ðə; ði] ['weɪkfiːld] ['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔːriəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
the Commonwealth of Virginia , the Wakefield National Memorial Association ,
这 联邦 的 弗吉尼亚州 , 这 韦克菲尔德 国家的 纪念馆 协会 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] .
and the United States Government .
和 这 团结的 各州 政府 .

弗吉尼亚州政府、韦克菲尔德国家纪念协会和美国政府。

[ɪn] - [dʒɒn][iː] . ['wɪlsn] , ['əʊnə(r)][ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊps] [kriːk] - ['brɪdʒɪz] [kriːk] [lænd] ,
In 1859 John E . Wilson , owner of most of the Popes Creek - Bridges Creek land ,
在 - 约翰 E . 威尔逊 , 所有者 的 最多 的 这 教皇 溪 - 桥梁 溪 土地 ,

1859年，约翰·E·威尔逊，波普斯溪-布里奇斯溪大部分土地的所有者，

[diːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv][və'dʒɪniə][ə; eɪ] [raɪt] - [ɒv; əv] - [wei] [θruː] [hɪz; ɪz] [fɑːm]
deeded to the Commonwealth of Virginia a right - of - way through his farm
契约 到 这 联邦 的 弗吉尼亚州 一个 正确的 - 的 - 方式 通过 他的 农场
[tuː; tə][ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] ,
to the birthsite and the Washington family burying ground ,
到 这 出生地 和 这 华盛顿 家庭 埋葬 地面 ,

他将穿过其农场通往出生地和华盛顿家族墓地的通行权捐赠给了弗吉尼亚州。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] - [hɑːf]['eɪkə(r)][ɒv; əv][lænd][nɪə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wʌn]['eɪkə(r)]
together with one - half acre of land near the latter place and about 1 acre
一起 和 一 - 一半 英亩 的 土地 靠近 这 后者 地方 和 关于 1 英亩
[nɪə(r)][ðə; ði] .
near the birthsite .
靠近 这 出生地 .

连同后一处地点附近的半英亩土地和出生地附近的约 1 英亩土地。

[ɪn] - [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] ['vestɪd] ['taɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv]
In 1882 the Commonwealth of Virginia vested title in the United States of
在 - 这 联邦 的 弗吉尼亚州 既得权益 标题 在 这 团结的 各州 的
[ə'merɪkə] [tuː; tə][ɪts] ['hoʊldɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [ænd; ənd] ['beriɪŋ] [graʊnd] .
America to its holdings at the birthsite and burying ground .
美国 到 它是 控股 在 这 出生地 和 埋葬 地面 .

1882 年，弗吉尼亚州将出生地和墓地的所有权授予了美利坚合众国。

[baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ə'pruːvd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ə'mendɪd] [ɪn] - ,
By an act of Congress approved in 1879 , and amended in 1881 ,
经过 一个 行为 的 国会 得到正式认可的 在 - , 和 修订版 在 - ,

根据国会于1879年批准、并于1881年修订的法案，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒnjumənt][tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]
the construction of a monument to mark the birthsite and the acquisition
这 建造 的 一个 纪念碑 到 标记 这 出生地 和 这 获得
[ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəri] [graʊnd] [ænd; ənd] [raɪt] - [ɒv; əv] - [wei] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːθəraɪzd] .
of the necessary ground and right - of - way had been authorized .
的 这 必要的 地面 和 正确的 - 的 - 方式 有 到过 授权 .

已批准建造纪念碑以纪念其诞生地，并已批准征用必要的土地和通行权。

[ɪn] -
In 1883
在 -

1883年

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒɒn] .
Mr . and Mrs . John .
先生 . 和 太太 . 约翰 .

约翰先生和约翰太太。

[iː] . ['wɪlsn] [səʊld][tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['nɪəli] - ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]
E . Wilson sold to the United States nearly 12 acres of land surrounding the
E . 威尔逊 卖 到 这 团结的 各州 几乎 - 英亩 的 土地 周围 这
[ænd; ənd][naɪn] . - ['eɪkəz] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ə; eɪ] [raɪt] - [ɒv; əv] - [wei] - [fiːt] [waɪd][ænd; ənd]
birthsite and 9 . 85 acres constituting a right - of - way 50 feet wide and
出生地 和 9 . - 英亩 构成 一个 正确的 - 的 - 方式 - 脚 宽的 和
[wʌn] . [sɪks][maɪlz] [lɒŋ] ,
1 . 6 miles long ,
1 . 6 英里 长的 ,

E. Wilson 将出生地周围近 12 英亩的土地以及一条宽 50 英尺、长 1.6 英里的 9.85 英亩道路用地出售给了美国。

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] , [ðə; ði]['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][pə'təʊmək]['rɪvə(r)][nɪə(r)]
connecting the birthsite , the family burying ground , and the Potomac River near
连接 这 出生地 , 这 家庭 埋葬 地面 , 和 这 波托马克河 河 靠近
[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['brɪdʒɪz] [kriːk] .
the mouth of Bridges Creek .
这 嘴 的 桥梁 溪 .

连接出生地、家族墓地和波托马克河，靠近布里奇斯溪河口。

[ɔːl'ðəʊ] ['kɒŋgres] [hæd; həd] ['ɔːθəraɪzd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒnjumənt][tuː; tə][mɑːk]
Although Congress had authorized the construction of a monument to mark
虽然 国会 有 授权 这 建造 的 一个 纪念碑 到 标记
[ðə; ði] [ɪn] - ,
the birthsite in 1881 ,
这 出生地 在 - ,

尽管国会早在1881年就授权建造一座纪念碑来纪念他的出生地，

- [j'iəz] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [və'mɒnt] ['grænɪt] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] .
15 years passed before the shaft of Vermont granite was erected .
- 年 通过了 前 这 轴 的 佛蒙特 花岗岩 曾是 竖立 .

15年后，佛蒙特州花岗岩竖井才建成。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm][ɪn]['aʊə(r)] ['neɪʃənz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wen] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]
It was a time in our Nation's history when historical conservation was
它 曾是 一个 时间 在 我们的 国家的 历史 什么时候 历史 保护 曾是
['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][mɔː(r)][məˌtɪəriə'lɪstɪk] [eɪmz] .
crowded into the background in favor of more materialistic aims .
挤 进入 这 背景 在 偏爱 的 更多的 物质主义 目标 .

在我国历史上，曾有一段时间，历史文物保护被边缘化，取而代之的是更注重物质追求的目标。

[ɪn][ðə; ði] - [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['pʌblɪk] - ['spɪrɪtɪd] ['wɪmɪn] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][əʊld]
In the 1920's a group of public - spirited women became interested in the old
在 这 - 一个 团体 的 民众 - 精神抖擞 女性 成为 感兴趣的 在 这 老的
['wɒʃɪŋtən] ['fæməli][plɑːn'teɪʃ(ə)n] .
Washington family plantation .
华盛顿 家庭 种植园 .

20 世纪 20 年代，一群热心公益的女性对华盛顿家族的古老种植园产生了兴趣。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['grænɪt] ['mɒnjumənt][tuː; tə] [mə'mɔːriəlaɪz] [ðə; ði][saɪt] [weə(r)] ['aʊə(r)]
They wanted more than a granite monument to memorialize the site where our
他们 通缉 更多的 比 一个 花岗岩 纪念碑 到 纪念 这 地点 在哪里 我们的
[fɜːst] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
first President was born ,
第一的 总统 曾是 出生 ,

他们想要的不仅仅是一座花岗岩纪念碑来纪念我们第一任总统的出生地，

[ænd; ənd] [driːmd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'stɔːd] ['taɪdwɔːtə(r)][plɑːn'teɪʃ(ə)n] .
and dreamed of a restored tidewater plantation .
和 梦见 的 一个 恢复 潮汐 种植园 .

并梦想着恢复潮汐种植园的繁荣。

[ɒn] ['februəri] - , - , ['ʌndə(r)][ðə; ði]['eɪb(ə)l] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['dʒəʊzəfiːn; 'dʒəʊsəfiːn]
On February 23 , 1923 , under the able leadership of Mrs . Josephine
在 二月 - , - , 在下面 这 有能力的 领导 的 太太 . 约瑟芬
- [rʌst] ,
Wheelright Rust ,
- 锈 ,

1923年2月23日，在约瑟芬·惠尔赖特·拉斯特夫人的英明领导下，

[ðeɪ] ['ɔːgənaɪzd] [ðə; ði] ['weɪkfiːld] ['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔːriəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
they organized the Wakefield National Memorial Association .
他们 组织 这 韦克菲尔德 国家的 纪念馆 协会 .

他们组织成立了韦克菲尔德国家纪念协会。

[ðeə(r)] [meɪn] [əb'dʒektɪv] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['weɪkfiːld] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
Their main objective was to restore the Wakefield plantation and make it
他们的 主要的 客观的 曾是 到 恢复 这 韦克菲尔德 种植园 和 制作 它
[ə; eɪ] [ʃraɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] ,
a shrine for all people ,
一个 神社 为了 全部 人们 ,

他们的主要目标是恢复韦克菲尔德种植园，并将其打造成为所有人的圣地。

[ðə; ði] [deɪt] [set] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɑːsk] [wɒz; wəz] - — [ðə; ði] 200th [ˌænɪ'vɜːsəri]
the date set for completion of the task was 1932 — the 200th anniversary
这 日期 放 为了 完成 的 这 任务 曾是 - — 这 200th 周年纪念日
[ɒv; əv] ['wɑːʃɪŋtənz] [bɜːθ] .
of Washington's birth .
的 华盛顿的 出生 .

这项任务的完成日期定于 1932 年——华盛顿诞辰 200 周年。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['weɪkfiːld] ['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔːriəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn]
Shortly after the Wakefield National Memorial Association was incorporated in
不久 后 这 韦克菲尔德 国家的 纪念馆 协会 曾是 公司 在
- ,
1924 ,
- ,

韦克菲尔德国家纪念协会于 1924 年成立后不久，

[ɪts] ['membəz] [reɪzd] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] [lænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ðə; ði]
its members raised funds for acquiring land between the birthsite and the
它是 成员 提高 资金 为了 收购 土地 之间 这 出生地 和 这
['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] ,
Washington family burying ground ,
华盛顿 家庭 埋葬 地面 ,

其成员筹集资金，用于购置华盛顿出生地和华盛顿家族墓地之间的土地。

[ænd; ənd] [ɪn'djuːst] [dʒɒn] [diː] . ['rɒkəfelə(r)] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ,
and induced John D . Rockefeller , Jr . ,
和 诱导 约翰 D . 洛克菲勒 , 小 . ,

并促使小约翰·D·洛克菲勒

[tuː; tə] ['pɜːtʃəs] - ['eɪkəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['weɪkfiːld] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [træns'fɜː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
to purchase 273 acres of the old Wakefield plantation and transfer it to
到 购买 - 英亩 的 这 老的 韦克菲尔德 种植园 和 转移 它 到
[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] .
the United States Government .
这 团结的 各州 政府 .

购买韦克菲尔德旧种植园的 273 英亩土地，并将其移交给美国政府。

[baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ə'pruːvd] [dʒuːn]['sɛvən] , - ,
By an act of Congress , approved June 7 , 1926 ,
经过 一个 行为 的 国会 , 得到正式认可的 六月 7 , - ,

根据国会1926年6月7日批准的一项法案，

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət] ['weɪkfiːld]
the association was given authority to construct a house at Wakefield
这 协会 曾是 给定 权威 到 构造 一个 房子 在 韦克菲尔德
[æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][laɪk][ðə; ði][wʌn] [bɪlt] [baɪ] [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
as nearly as possible like the one built by Augustine Washington .
作为 几乎 作为 可能的 喜欢 这 一 建造 经过 奥古斯丁 华盛顿 .

该协会被授权在韦克菲尔德建造一座尽可能像奥古斯丁·华盛顿建造的那座房子一样的房屋。

[ɪn] - [ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ə'kwaɪəd] [ə'dɪʃən(ə)l] [lænd] ,
In 1929 the association acquired additional land ,
在 - 这 协会 获得 额外的 土地 ,

1929年，该协会购置了更多土地。

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)]['dəʊneɪtɪd][ɪts]['həʊldɪŋ][æt; ət] ['weɪkfiːld] ([ə'baʊt] - ['eɪkəz]) [tuː; tə]
and 2 years later donated its holding at Wakefield (about 100 acres) to
和 2 年 之后 捐赠 它是 保持 在 韦克菲尔德 (关于 - 英亩) 到
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] . -
the United States . 28
这 团结的 各州 . -

两年后，该公司将其在韦克菲尔德的土地（约100英亩）捐赠给了美国。[28]

[ðə; ði] [wɔːk] [frɒm; frəm][ðə; ði][kə'ləʊniəl] - [staɪl] ['gɑːd(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][mə'mɔːriəl] [haʊs] . -
The walk from the colonial - style garden to the memorial house . 29
这 走 从 这 殖民 - 风格 花园 到 这 纪念馆 房子 . -

从殖民地风格的花园步行至纪念馆。29

[baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɒn]['dʒænjuəri] - , - ,
By an act of Congress on January 23 , 1930 ,
经过 一个 行为 的 国会 在 一月 - , - ,

根据国会1930年1月23日通过的一项法案，

[ðə; ði] - . - ['eɪkəz] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [dʒɔːdʒ]
the 394 . 47 acres owned by the Federal Government was designated as George
这 - . - 英亩 拥有 经过 这 联邦 政府 曾是 指定的 作为 乔治
['wɒʃɪŋtən] ['bɜːθpleɪs] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] ,
Washington Birthplace National Monument ,
华盛顿 出生地 国家的 纪念碑 ,

联邦政府拥有的394.47英亩土地被指定为乔治·华盛顿诞生地国家纪念碑。

[tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
to be administered by the National Park Service of the United States
到 是 管理 经过 这 国家的 公园 服务 的 这 团结的 各州
[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .
Department of the Interior .
部门 的 这 内部的 .

由美国内政部国家公园管理局管理。

[ɪn] - - - [ðə; ði] ['weɪkfiːld] ['næʃ(ə)nəl][mə'mɔːriəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , ['ʌndə(r)][ɪts] [ɔː'θɒrəti]
In 1930 - 31 the Wakefield National Memorial Association , under its authority
在 - - - 这 韦克菲尔德 国家的 纪念馆 协会 , 在下面 它是 权威
[frɒm; frəm] ['kɒŋgres] ,
from Congress ,
从 国会 ,

1930-31年，韦克菲尔德国家纪念协会在国会的授权下，

[bɪlt] [æn; ən] ['ɜːli] 18th - ['sentʃəri] [staɪl] [brɪk] [həʊm] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði]
built an early 18th - century style brick home as a memorial to mark the
建造 一个 早期的 18th - 世纪 风格 砖 家 作为 一个 纪念馆 到 标记 这
[ə'prɒksɪmət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊm] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
approximate site of the home in which George Washington was born .
近似 地点 的 这 家 在 哪个 乔治 华盛顿 曾是 出生 .

为了纪念乔治·华盛顿出生地的大致位置，建造了一座18世纪早期风格的砖房。

([ðə; ði] ['grænɪt] [ʃɑːft] [wɪtʃ] [hæd; həd] [mɑːkt] [ðə; ði] [saɪt] [sɪns] - [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ]
(The granite shaft which had marked the site since 1896 was moved to a
(这 花岗岩 轴 哪个 有 标记 这 地点 自从 - 曾是 已搬 到 一个
[njuː] [ləʊ'keɪʃn] .)
new location .)
新的 地点 .)

（自 1896 年以来一直作为遗址标志的花岗岩竖井被移到了新的位置。）

[æz; əz] [ɪn'tensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [hæd; həd] [prə'djuːst] ['veri] ['lɪt(ə)l] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['evɪdəns] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
As intensive research had produced very little reliable evidence concerning the
作为 密集的 研究 有 生产 非常 小的 可靠的 证据 有关 这
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pəʊps] [kriːk] [həʊm] ,
appearance of the original Popes Creek home ,
外貌 的 这 原来的 教皇 溪 家 ,

由于深入研究几乎没有找到关于波普斯溪原住宅外观的可靠证据，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [haʊs] [ɪ'rektɪd] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['replɪkə] .
the memorial house erected could not be a replica .
这 纪念馆 房子 竖立 可以 不是 是 一个 复制品 .

建造的纪念馆不可能是复制品。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
It is , however ,
它 是 , 然而 ,

然而，事实的确如此。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [və'dʒɪniə] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['wɑːʃɪŋtənz]
in keeping with the Virginia plantation scene at the time of Washington's
在 保持 和 这 弗吉尼亚州 种植园 场景 在 这 时间 的 华盛顿的
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪs] .
association with the place .
协会 和 这 地方 .

与华盛顿与弗吉尼亚种植园交往时期的弗吉尼亚种植园景象相符。

[ðə; ði] [njuː] [mə'mɔːriəl] [haʊs] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] - ,
The new memorial house was opened to the public in July 1931 ,
这 新的 纪念馆 房子 曾是 打开 到 这 民众 在 七月 - ,

新的纪念馆于1931年7月向公众开放。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['əʊpən] [haʊs] [wɒz; wəz] [held] [ɒn] ['februəri] - , - ,
and a special open house was held on February 22 , 1932 ,
和 一个 特别的 打开 房子 曾是 握住 在 二月 - , - ,

1932年2月22日举行了一次特别的开放日活动。

[ðə; ði] 200th [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɑːʃɪŋtənz] [bɜːθ] .
the 200th anniversary of George Washington's birth .
这 200th 周年纪念日 的 乔治 华盛顿的 出生 .

乔治·华盛顿诞辰200周年。

[sɪns] [ðen] [ðə; ði] ['weɪkfiːld] ['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔːriəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [hæz; həz] [biːn] ['æktɪv] [ɪn]
Since then the Wakefield National Memorial Association has been active in
自从 然后 这 韦克菲尔德 国家的 纪念馆 协会 有 到过 积极的 在
['fɜːnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [həʊm] [wɪð] ['suːtəb(ə)l] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - - ['pɪəriəd] .
furnishing the home with suitable pieces of the 1700 - 50 period .
家具 这 家 和 合适的 件 的 这 - - - 时期 .

从那时起，韦克菲尔德国家纪念馆协会就一直积极为这座宅邸添置 1700-1750 年间的合适家具。

[ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] 18th - ['sentʃəri] ['aːrtifækts] [ʌn'ɜːrθ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l]
In many instances 18th - century artifacts unearthed near the site of the original
在 许多 实例 18th - 世纪 文物 出土 靠近 这 地点 的 这 原来的
[həʊm] [hæv; həv] [sɜːvd] [æz; əz] [gaɪdz] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['aɪtəmz] .
home have served as guides in selecting certain items .
家 有 服务 作为 指南 在 选择 肯定 项目 .

在许多情况下，在原址附近出土的 18 世纪文物为选择某些物品提供了指导。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] ['ekskəveɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzɪŋli] ['veərid] [ænd; ənd] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv]
The objects excavated were surprisingly varied and revealed the nature of
这 对象 挖掘 是 出奇 多种多样 和 揭晓 这 自然 的
['meni] ['fɜːnɪʃɪŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [həʊm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
many furnishings which were in the original home between the time it was
许多 家具 哪个 是 在 这 原来的 家 之间 这 时间 它 曾是
[kəm'plitɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs] ['faɪə(r)] [ɪn] - .
completed in 1726 and the time of the disastrous fire in 1779 .
完全的 在 - 和 这 时间 的 这 灾难性的 火 在 - .

出土的物品种类繁多，令人惊讶，揭示了这座房屋从 1726 年建成到 1779 年发生灾难性火灾期间的许多家具的性质。

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['aːrtifækts] [ʌn'ɜːrθ] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] :
Only a few types of the more important artifacts unearthed can be described :
仅有的 一个 很少 类型 的 这 更多的 重要的 文物 出土 能 是 描述 :

出土的文物中，只有少数几种比较重要，可以对其进行描述：

[waɪn] ['bɒtlz] , ['glɑːsɪz] , [siːlz] , [ænd; ənd] [brɒnz] ['spɪgət] [ɒv; əv] - - - ['pɪəriəd] [faʊnd] [æt; ət]
Wine bottles , glasses , seals , and bronze spigot of 1700 - 80 period found at
葡萄酒 瓶子 , 眼镜 , 封印 , 和 青铜 水龙头 的 - - - 时期 成立 在
['weɪkfiːld] . -
Wakefield . 30
韦克菲尔德 . -

在韦克菲尔德发现了1700-1780年间的葡萄酒瓶、酒杯、印章和青铜龙头。30

['frægmənts] [ɒv; əv] ['ket(ə)l] [ænd; ənd] [spuːn] [ʌn'ɜːrθ] [æt; ət] ['weɪkfiːld] .
Fragments of kettle and spoons unearthed at Wakefield .
片段 的 壶 和 勺子 出土 在 韦克菲尔德 .

在韦克菲尔德出土的壶和勺子碎片。

[glɑːs] .
Glass .
玻璃 .

玻璃。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['brəʊkən] [waɪn] ['bɒtlz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ,
Hundreds of pieces of broken wine bottles were found ,
数百 的 件 的 破碎的 葡萄酒 瓶子 是 成立 ,

现场发现了数百块破碎的酒瓶碎片。

[ɪn'kluːdɪŋ] - [waɪn] ['bɒt(ə)l] [siːlz] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃlz] [ɒv; əv] ['dʒɔːrdʒɪz] ['fɑːðə(r)] , “ [ɔː] ” .
including 11 wine bottle seals bearing the initials of George's father , “ AW ” .
包括 - 葡萄酒 瓶子 封印 轴承 这 首字母 的 乔治的 父亲 , “ AW ” .

其中包括 11 个印有乔治父亲姓名首字母“AW”的葡萄酒瓶封条。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] ['əʊnli] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] ['plæntəz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [waɪn] ['bɒtlz] [frɒm; frəm]
During the 18th century only well - to - do planters imported wine bottles from
期间 这 18th 世纪 仅有的 出色地 - 到 - 做 花盆 进口 葡萄酒 瓶子 从
['ɪŋɡlənd] [wɪð] [ðeə(r)] [nems] [ɔː(r)] ['mɔnəɡræm] [stæmpt] [ɒn][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv][ðə; ði][kən'teɪnə(r)z] .
England with their names or monograms stamped on the necks of the containers .
英格兰 和 他们的 姓名 或者 字母组合 盖章 在 这 脖子 的 这 容器 .

18 世纪，只有富裕的种植园主才会从英国进口葡萄酒瓶，并在瓶颈上印上他们的名字或姓名缩写。

['meni] [waɪn] - [ɡlɑːs] [stemz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [faɪn] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv]
Many wine - glass stems were also found , revealing the fine assortment of
许多 葡萄酒 - 玻璃 茎 是 还 成立 , 揭示 这 美好的 品种 的
['drɪŋkɪŋ] ['ɡlɑːsɪz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] .
drinking glasses used by the Washingtons .
喝 眼镜 用过的 经过 这 华盛顿 .

此外还发现了许多葡萄酒杯的杯柄，揭示了华盛顿家族使用的精美酒杯种类之多。

['njuːmərəs] ['wɪndəʊpeɪn] ['fræɡmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'ɜːrθ] .
Numerous windowpane fragments were unearthed .
很多的 窗玻璃 片段 是 出土 .

出土了大量窗玻璃碎片。

['teɪblweə(r)] .
Tableware .
餐具 .

餐具。

['meni] - [naɪvz] [ænd; ənd][fɔːrks][ɒv; əv] ['eksələnt] ['kwɒləti] [wɜː(r); wə(r)]['ekskəveɪtɪd] ,
Many bonehandled knives and forks of excellent quality were excavated ,
许多 - 刀具 和 叉子 的 出色的 质量 是 挖掘 ,

出土了许多品质上乘的骨柄刀叉。

[tə'ɡeðə(r)] [wɪð] ['sevrəl] [taɪps] [ɒv; əv]['pjuːtə(r)][ænd; ənd]['lætən] ['met(ə)l] [spuːn] .
together with several types of pewter and latten metal spoons .
一起 和 一些 类型 的 锡 和 拉滕 金属 勺子 .

以及几种锡制和拉特金属勺子。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [fɔːk] ['hænd(ə)lz] [faʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [daɪd] [ɡriːn] ,
A few of the knife and fork handles found were dyed green ,
一个 很少 的 这 刀 和 叉 把手 成立 是 染色 绿色的 ,

发现的一些刀叉柄被染成了绿色。

[dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] - ['ɪnvəntri] [æz; əz] " [ɡriːn] ['aɪvəri] ['hændld] [naɪvz] & [fɔːrks] .
described in the 1762 inventory as " green Ivory handled knives & forks .
描述 在 这 - 存货 作为 " 绿色的 象牙 处理 刀具 & 叉子 .

1762 年的清单中描述为"绿色象牙柄刀叉"。

" ['fɜːnɪtʃə(r)] ['hɑːdweə(r)] .
" Furniture hardware .
" 家具 硬件 .

家具五金件。

['meni] [brɑːs] [ʌp'həʊlstərɪŋ] [tæks] , [nɒbz] , [drɔː(r)] [pul] , [ænd; ənd] ['kiːhəʊl] [ɛsk'ʌtʃənz] ,
Many brass upholstering tacks , knobs , drawer pulls , and keyhole escutcheons ,
许多 黄铜 室内装潢 图钉 , 旋钮 , 抽屉 拉 , 和 锁孔 盾形纹章 ,

许多黄铜装饰钉、旋钮、抽屉拉手和钥匙孔饰板，

[wɪtʃ] [æt; ət][wʌn][taɪm] [ɪm'belɪʃt] [haɪ] ['kwɒləti] ['ɪŋɡlɪʃ] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - - - ['pɪəriəd]
which at one time embellished high quality English furniture of the 1725 - 75 period
哪个 在 一 时间 修饰过的 高的 质量 英语 家具 的 这 - - - 时期
, [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'ɜːrθ] .
, were unearthed .
, 是 出土 .

这些曾用于装饰 1725-75 年间高档英国家具的饰品被发掘出来。

[kleɪ] [paɪps] .
Clay pipes .
黏土 管道 .

陶土管。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['frægmənts] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [waɪt] [kleɪ] [paɪps] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti]
Hundreds of fragments of English white clay pipes were found in the vicinity
数百 的 片段 的 英语 白色的 黏土 管道 是 成立 在 这 附近
[ɒv; əv] [ðə; ði] .
of the birthsite .
的 这 出生地 .

在出生地附近发现了数百块英国白陶烟斗碎片。

['laɪtɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] [ænd; ənd] ['faɪəpleɪs] [ɪ'kwɪpmənt] .
Lighting devices and fireplace equipment .
灯光 设备 和 壁炉 设备 .

照明设备和壁炉设备。

[brɑːs] ['kændlˌstɪks] , ,
Brass candlesticks , candlesnuffers ,
黄铜 烛台 , 灭烛器 ,

黄铜烛台、灭烛器

[ænd; ənd] - ['faɪəpleɪs] [tuːlz] ['ekskəveɪtɪd] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [ɪm'pɔː(r)tɪd]
and brasshandled fireplace tools excavated revealed that the Washingtons imported
和 - 壁炉 工具 挖掘 揭晓 那 这 华盛顿 进口
[faɪn] ['metəlˌweə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kʌntri] .
fine metalware from the mother country .
美好的 金属器皿 从 这 母亲 国家 .

出土的黄铜柄壁炉工具表明，华盛顿家族从英国本土进口了精美的金属制品。

['pɒtəri] [ænd; ənd] ['pɔːsəlɪn] .
Pottery and porcelain .
陶器 和 瓷 .

陶瓷。

['kaʊntləs] ['frægmənts] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] ['ɜːθnweə(r)] [ænd; ənd] ['stəʊnweə(r)] ['pɒtəri] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd]
Countless fragments of colorful earthenware and stoneware pottery were found
无数 片段 的 丰富多彩的 陶器 和 石器 陶器 是 成立
,
,
,

人们发现了无数色彩斑斓的陶器和炻器碎片。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv] [ˌɔːri'ent(ə)l] ['pɔːsəlɪn] .
together with a fine assortment of oriental porcelain .
一起 和 一个 美好的 品种 的 东方 瓷 .

以及一系列精美的东方瓷器。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒtəri] ([ɪn'kluːdɪŋ] [slɪp] - ['dekəreɪtɪd] ['ɜːθnweə(r)] , ['delftˌwer] , [waɪt] [sɔːlt] -
Much of the pottery (including slip - decorated earthenware , Delftware , white salt -
很多 的 这 陶器 (包括 滑 - 装饰 陶器 , 代尔夫特陶器 , 白色的 盐 -
[gleɪzd] ['stəʊnweə(r)] , " ['hwiːldən] " [weə(r)] ,
glazed stoneware , " Whieldon " ware ,
釉面 石器 , " 惠尔顿 " 仓库 ,

大部分陶器（包括泥浆装饰陶器、代尔夫特陶器、白盐釉炻器、“惠尔顿”陶器）

[hænd] - ['dekəreɪtɪd] ['stæfədʃiə] , [ænd; ənd] ['kriːmweə]) [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] ;
hand - decorated Staffordshire , and creamware) was made in England ;
手 - 装饰 斯塔福德郡 , 和 奶油色) 曾是 制成 在 英格兰 ;

手工装饰的斯塔福德郡瓷器和奶油色瓷器）产自英国；

[sʌm; səm][wɒz; wəz][ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] ['hɒlənd] ([tɪn] - [gleɪzd] ['delftˌwer]) [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] (
some was imported from Holland (tin - glazed Delftware) and Germany (
一些 曾是 进口 从 荷兰 (锡 - 釉面 代尔夫特陶器) 和 德国 (
['stəʊnweə(r)]) ,
stoneware) ,
石器) ,

部分产品从荷兰（锡釉代尔夫特陶器）和德国（炻器）进口。

[ˌweər'æz] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːsəlɪn] [keɪm] [frɒm; frəm]['tʃaɪnə] . -
whereas most of the porcelain came from China . 31
然而 最多 的 这 瓷 来了 从 中国 . -

而大部分瓷器则产自中国。31

[tuːlz] [ʌn'ɜːrθ] [nɪə(r)][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊm][ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn]
Tools unearthed near the site of the home in which George Washington was born
工具 出土 靠近 这 地点 的 这 家 在 哪个 乔治 华盛顿 曾是 出生
— ['aɪən][həʊz] ,
— iron hoes ,
— 铁 锄头 ,

在乔治·华盛顿出生地附近出土的工具——铁锄，

[æn; ən]['aɪən]['pes(ə)l] , [smɔːl] [æks] , [ænd; ənd]['frægmənt][ɒv; əv][æn; ən][aɪs] [sɔː] .
an iron pestle , small ax , and fragment of an ice saw .
一个 铁 杵 , 小的 斧头 , 和 分段 的 一个 冰 锯 .

铁杵、小斧头和冰锯碎片。

[ɔːl] [tuːlz] [ʃəʊn] [deɪt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
All tools shown date from 1690 to 1775 .
全部 工具 所示 日期 从 - 到 - .

图中所示的所有工具的年代均在 1690 年至 1775 年之间。

[sgræ'fiːtəʊ] ([skrætʃt]) ['ɜːθnweə(r)] [bəʊl] . -
Sgraffito (scratched) earthenware bowl . 32
刮画法 (刮痕) 陶器 碗 . -

刮花陶碗。32

[ɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mə'mɔːriəl]
All pieces of furniture acquired by the association for the memorial
全部 件 的 家具 获得 经过 这 协会 为了 这 纪念馆
[haʊs] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] 18th - ['sentʃəri] ['ɪŋglɪʃ] [staɪlz] ,
house are of the early 18th - century English styles ,
房子 是 的 这 早期的 18th - 世纪 英语 风格 ,

协会为纪念馆购置的所有家具均为18世纪早期英国风格。

['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
having been made between 1700 and 1750 .
拥有 到过 制成 之间 - 和 - .

制作于 1700 年至 1750 年间。

['əʊnli][wʌn]['aɪtəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ə; eɪ][tɪlt] - [tɒp] [tiː] ['teɪb(ə)l] ,
Only one item in the house , a tilt - top tea table ,
仅有的 一 物品 在 这 房子 , 一个 倾斜 - 顶部 茶 桌子 ,

家里只有一件物品，一个可翻转的茶几。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [həʊm] .
is said to have been in the original home .
是 说 到 有 到过 在 这 原来的 家 .

据说它曾位于原址。

[ðə; ði][lɑːst]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , ['wɪljəm] [ɔː'gʌstɪn] ['wɒʃɪŋtən] (['dʒɔːrdʒɪz] ['eldɪst] ['nefjuː]
The last owner of the house , William Augustine Washington (George's eldest nephew
这 最后的 所有者 的 这 房子 , 威廉 奥古斯丁 华盛顿 (乔治的 长子 侄子
) ,
) ,
) ,

这栋房子的最后一位主人是威廉·奥古斯丁·华盛顿（乔治的长侄）。

[seɪvd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn] - .
saved it at the time of the fire in 1779 .
已保存 它 在 这 时间 的 这 火 在 - .

1779 年火灾时，它被救了下来。

[ðə; ði] ['weɪkfiːld] ['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔːriəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [ə'kwaɪəd] [ə'prəʊpriət]
The Wakefield National Memorial Association has also acquired appropriate
这 韦克菲尔德 国家的 纪念馆 协会 有 还 获得 合适的
['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] 18th - ['sentʃəri] ['pɪəriəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kə'ləʊniəl] - [staɪl]
cooking utensils of the early 18th - century period for the colonial - style
烹饪 餐具 的 这 早期的 18th - 世纪 时期 为了 这 殖民 - 风格
['kɪtʃɪn] .
kitchen .
厨房 .

韦克菲尔德国家纪念协会还为殖民地风格的厨房购置了 18 世纪早期合适的烹饪用具。

[wʌns] [ə'gen] , ['ekskəveɪtɪd]['aːrtifækts] — [ɪn'kluːdɪŋ] [pɒt] - [hʊks] , ['ket(ə)l] ['frægmənts] , ['skjuːəz] ,
Once again , excavated artifacts — including pot - hooks , kettle fragments , skewers ,
一次 再次 , 挖掘 文物 — 包括 锅 - 钩子 , 壶 片段 , 烤串 ,
['leɪdlz] ,
ladles ,
勺子 ,

再次出土的文物——包括锅钩、水壶碎片、烤肉串签、勺子……

[ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] ['kʊkɪŋ] [ək'sesəriz] — [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] [gaɪdz] [ɪn][ləʊ'keɪtɪŋ]
and numerous other cooking accessories — were used as guides in locating
和 很多的 其他 烹饪 配件 — 是 用过的 作为 指南 在 定位
['suːtəb(ə)l] ['kɪtʃɪn] ['ekwɪpɪdʒ] .
suitable kitchen equipage .
合适的 厨房 装备 .

以及许多其他烹饪配件——被用作寻找合适的厨房设备的指南。

[sɪns] - ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] ['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd]
Since 1932 over a million people from all parts of the world have visited
自从 - 超过 一个 百万 人们 从 全部 部分 的 这 世界 有 到访
['weɪkfiːld] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [bj'uːtɪz] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .
Wakefield and enjoyed its natural beauties and historical associations .
韦克菲尔德 和 享受 它是 自然的 美女 和 历史 协会 .

自 1932 年以来，来自世界各地的一百多万人参观了韦克菲尔德，欣赏了那里的自然美景和历史遗迹。

[ðə; ði] [sə'renəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'stɔːd] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] [ænd; ənd][ˊouldtaim]
The serenity of the restored plantation with its cultivated fields and oldtime
这 宁静 的 这 恢复 种植园 和 它是 栽培 字段 和 老式
['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n] ,
flower garden ,
花 花园 ,

修复后的种植园宁静祥和，拥有耕地和古老的花园。

[ɪts]['freɪgrənt] ['bɒkswʊd] [ænd; ənd] [swiːt] - ['sentɪd] [hɜːbs] ,
its fragrant boxwood and sweet - scented herbs ,
它是 香 黄杨木 和 甜的 - 香味 草药 ,

它散发着芬芳的黄杨木和香甜的香草，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lʌvli] ['wɔːtə(r)] [v'juːz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [baɪ] [pəʊps] [kriːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'təʊmək] ['rɪvə(r)]
and the lovely water views afforded by Popes Creek and the Potomac River
和 这 迷人的 水 浏览 提供 经过 教皇 溪 和 这 波托马克河 河

, [meɪk] [ˌʌnfə'getəb(ə)l] [ɪm'preʃnz] .
, make unforgettable impressions .
, 制作 难忘 印象 .

波普斯溪和波托马克河的美丽水景令人难忘。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [haʊs] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] ['piːsɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
The memorial house furnished with beautiful and appropriate pieces from a
这 纪念馆 房子 提供 和 美丽的 和 合适的 件 从 一个

['baɪgɒn] [deɪ] ,
bygone day ,
逝去的 天 ,

纪念馆内摆放着精美而又与往昔岁月相符的家具。

[ðə; ði] ['ɜːli] 18th - ['sentʃəri] [staɪl] ['kɪtʃɪn] [wɪð] [ɪts] [hjuːdʒ] ['faɪəpleɪs] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['kʊkɪŋ]
the early 18th - century style kitchen with its huge fireplace and ancient cooking
这 早期的 18th - 世纪 风格 厨房 和 它是 巨大的 壁炉 和 古老的 烹饪

[ɪ'kwɪpmənt] ,
equipment ,
设备 ,

18世纪早期风格的厨房，配有巨大的壁炉和古老的烹饪设备。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] [æt; ət] ['brɪdʒɪz] [kriːk] , ['ɔːlməʊst] - [j'ɪəz] [əʊld] ,
and the family burying ground at Bridges Creek , almost 300 years old ,
和 这 家庭 埋葬 地面 在 桥梁 溪 , 几乎 - 年 老的 ,

还有位于布里奇斯溪的家族墓地，已有近300年历史。

[ɑː(r); ə(r)] ['ɪntɪgrəl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːn] .
are integral parts of the scene .
是 不可缺少的 部分 的 这 场景 .

是场景中不可或缺的组成部分。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [glimps] [ɒv; əv] [kə'ləʊniəl] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wel] - [kept] [graʊndz] , [ðə; ði]
In addition to these glimpses of colonial life are the well - kept grounds , the
在 添加 到 这些 惊鸿一瞥 的 殖民 生活 是 这 出色地 - 保留 理由 , 这

['keəfəli] [tend] ['flaʊə(r)] [bedz] ,
carefully tended flower beds ,
小心 倾向于 花 床 ,

除了这些殖民时期生活的缩影之外，还有维护良好的庭院和精心照料的花坛。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [grəʊv] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['siːdə(r)] [triːz] [wɪtʃ] [stænd] [laɪk] ['venərəb(ə)l] ['sentinəl] [ɒn] [bɜːnt]
and the grove of native cedar trees which stand like venerable sentinels on Burnt
和 这 树林 的 本国的 雪松 树木 哪个 站立 喜欢 可敬 哨兵 在 烧焦的

[haʊs] [pɔɪnt] .
House Point .
房子 观点 .

还有一片本地雪松树林，像受人尊敬的哨兵一样矗立在伯恩特豪斯角。

[sʌtʃ] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] [siːnz] [wɪtʃ] [ɪm'pres] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd] [maɪnd] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)]
Such enchanting scenes which impress the senses and mind are taken for
这样的 妖娆 场景 哪个 令人印象深刻 这 感官 和 头脑 是 已采取 为了

['grɑːntɪd] [tə'deɪ] ,
granted today ,
的确 今天 ,

如今，那些令人心旷神怡、震撼感官的美景却被视为理所当然。

[æz; əz] [fjuː] ['pɪlgrɪmz] ['riːəlaɪz] [ðæt] [nɒt] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['neɪʃənz]
as few pilgrims realize that not so many years ago the birthplace of our Nation's
作为 很少 朝圣者 意识到 那 不是 所以 许多 年 前 这 出生地 的 我们的 国家的
[fɜːst] ['sɪtɪz(ə)n] [wɒz; wəz] [ɔːl] [bʌt; bət] [fə'gɒtn] .
First Citizen was all but forgotten .
第一的 公民 曾是 全部 但 被遗忘的 .

很少有朝圣者意识到，就在不久前，我们国家第一位公民的出生地几乎被人遗忘了。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['dedɪkeɪtɪd] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] ['meni] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi]
Without the dedicated labor of many people and organizations there would be
没有 这 投入的 劳动 的 许多 人们 和 组织 那里 会 是
[nəʊ] ['weɪkfiːld] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] ,
no Wakefield plantation today ,
不 韦克菲尔德 种植园 今天 ,

如果没有众多个人和组织的辛勤付出，就不会有今天的韦克菲尔德种植园。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['aʊə(r)] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [fər'evə(r)] [əʊ] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] .
and to these individuals our Nation will forever owe a debt of gratitude .
和 到 这些 个人 我们的 国家 将要 永远 欠 一个 债务 的 感激 .

对于这些人，我们的国家将永远心怀感激。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪ'stɔːd] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː]
But the restored plantation is more than a monument to the people who
但 这 恢复 种植园 是 更多的 比 一个 纪念碑 到 这 人们 WHO
[seɪvd] [ˌaɪ 'tiː] .
saved it .
已保存 它 .

但修复后的种植园不仅仅是对拯救它的人们的纪念。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [red] [brɪk] [haʊs] [baɪ] [ðə; ði] ['taɪd(ə)l]
It is a memorial to the boy who played in the red brick house by the tidal
它 是 一个 纪念馆 到 这 男生 WHO 玩 在 这 红色的 砖 房子 经过 这 潮汐
[kriːk] ,
creek ,
溪 ,

这是为纪念那个曾在潮汐溪边红砖房里玩耍的男孩而建的纪念碑。

[ɪn] [ðə; ði] ['steɪblz] , [bɑːrnz] , [tə'bækəʊ] [ʃedz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aut,bildiŋ] ; [ɪn] [ðə; ði] ['sməʊkhaʊs]
in the stables , barns , tobacco sheds , and other outbuildings ; in the smokehouse
在 这 马厩 , 谷仓 , 烟草 棚屋 , 和 其他 附属建筑 ; 在 这 熏肉房
[ænd; ənd] ['sʌmə(r)] ['kɪtʃɪn] ;
and summer kitchen ;
和 夏天 厨房 ;

在马厩、谷仓、烟草棚和其他附属建筑中；在熏肉房和夏季厨房中；

[ɪn] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd] ['bʌtəri] ;
in the spinning and weaving house and buttery ;
在 这 旋转 和 编织 房子 和 黄油味 ;

在纺纱织布房和黄油房；

[ænd; ənd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [fɔːdʒ] [weə(r)] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [biːt] [red] - [hɒt] ['aɪən] [rɒdz] ['ɪntuː] [tuːlz]
and near the forge where the blacksmith beat red - hot iron rods into tools
和 靠近 这 锻造 在哪里 这 铁匠 打 红色的 - 热的 铁 杆 进入 工具
[ænd; ənd] ['hɑːdweə(r)] [ænd; ənd] [fɑːm] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
and hardware and farm implements .
和 硬件 和 农场 实施 .

在铁匠铺附近，铁匠将烧红的铁棒锻造成工具、五金件和农具。

[ðə; ði] [rɪ'stɔːd] [plɑːn'teɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [wɪð] ['redɪʃ] - [braʊn] [heə(r)]
The restored plantation is a shrine to the young boy with reddish - brown hair
这 恢复 种植园 是 一个 神社 到 这 年轻的 男生 和 微红 - 棕色的 头发
[ænd; ənd] [bluː] [aɪz] [huː] [rɒmp] [θruː] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
and blue eyes who romped through the green meadows and fields of corn ,
和 蓝色的 眼睛 WHO 嬉戏玩耍 通过 这 绿色的 草地 和 字段 的 玉米 ，

修复后的种植园成为了纪念那位有着红棕色头发和蓝色眼睛的小男孩的圣地，他曾在绿色的草地和玉米地里嬉戏玩耍。

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [wiːt] , [raɪ] , [ænd; ənd][tə'bækəʊ] ; [ðə; ði] [juːθ] [huː] [pɪkt]
and watched the growing wheat , rye , and tobacco ; the youth who picked
和 观看 这 生长 小麦 ，黑麦 ， 和 烟草 ； 这 青年 WHO 挑选
['lʌʃəs] [fɪgz] ,
luscious figs ,
甜美 无花果，

他看着小麦、黑麦和烟草茁壮成长；看着年轻人采摘鲜嫩多汁的无花果，

[klaɪmd] [ðə; ði] [nɑːld] ['æp(ə)l] [triːz] , [ænd; ənd] [pleɪd] [geɪmz] [ɪn][ðə; ði]['siːdə(r)][grəʊv][ɒv; əv][ðæt]
climbed the gnarled apple trees , and played games in the cedar grove of that
攀登 这 盘根错节的 苹果 树木 ， 和 玩 游戏 在 这 雪松 树林 的 那
[deɪ] .
day .
天 .

那天，他们爬上了虬曲的苹果树，在雪松林里玩耍。

['kaʊntləs] [taɪmz] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [haɪ] [bæŋks][ɒv; əv][pəʊps] [kriːk]
Countless times he must have walked along the high banks of Popes Creek
无数 时代 他 必须 有 步行 沿着 这 高的 银行 的 教皇 溪
[ænd; ənd][ðə; ði]['sændi] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'təʊmək]['rɪvə(r)] ,
and the sandy shore of the Potomac River ,
和 这 沙 支撑 的 这 波托马克河 河 ，

他一定无数次沿着波普斯溪的高岸和波托马克河的沙岸行走过，

[ænd; ənd] [stɔːkt] [geɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['fɒrɪst] .
and stalked game in the nearby forest .
和 跟踪 游戏 在 这 附近 森林 .

并在附近的森林里追踪猎物。

['weɪkfiːld] [ɪz][ə; eɪ]['mɒnjumənt][tuː; tə][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [bɔɪ] [huː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]
Wakefield is a monument to the growing boy who returned to the place of
韦克菲尔德 是 一个 纪念碑 到 这 生长 男生 WHO 返回 到 这 地方 的
[hɪz; ɪz] [bɜːθ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] - [j'iəz] old33
his birth when he was 11 years old33
他的 出生 什么时候 他 曾是 - 年 old33

韦克菲尔德是一座纪念碑，纪念这位11岁时回到出生地的男孩。33

[ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz][fɜːst] ['lesnz] [ɪn] [sə'veɪɪŋ] .
and learned his first lessons in surveying .
和 学习 他的 第一的 课程 在 测量 .

他由此开始了测量学的第一堂课。

[ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [fɑːm] [meɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd][wɜː(r); wə(r)] ['lɑːstɪŋ] [wʌnz] ,
The impressions which the peaceful farm made on his mind were lasting ones ,
这 印象 哪个 这 和平 农场 制成 在 他的 头脑 是 持久 一个 ，

那座宁静的农场给他留下了深刻而持久的印象。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [gruː] [frɒm; frəm] [juːθ] ['ɪntuː] ['mænhʊd] [ænd; ənd] [ə'sjuːmd] ['greɪtə(r)]
and as he grew from youth into manhood and assumed greater
和 作为 他 生长 从 青年 进入 男子气概 和 假定 更大的
[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ,
responsibilities ,
职责 ，

随着他从青年成长为成年，并承担起更大的责任，

[ðə; ði] ['hæpi] ['meməriz] [ɒv; əv] [deɪz] [spent] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)]
the happy memories of days spent on his father's plantation were never
这 快乐的 回忆 的 天 花费 在 他的 父亲的 种植园 是 绝不
[fə'gɒtn] .
forgotten .
被遗忘的 .

他从未忘记在父亲的种植园里度过的美好时光。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [haʊs] .
The memorial house .
这 纪念馆 房子 .

纪念馆。

[gaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eəriə]
Guide To The Area
指导 到 这 区域

区域指南

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [f'ɒləʊz] , ['sʌplɪmənts] [ðæt] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðɪs]
The information which follows , supplements that contained in the narrative of this
这 信息 哪个 跟随 , 补充剂 那 包含 在 这 叙述 的 这
['hændbʊk] .
handbook .
手册 .

以下信息是对本手册正文内容的补充。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [tʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It has been arranged to enable you to make your own tour of the
它 有 到过 安排 到 使能够 你 到 制作 你的 自己的 旅游 的 这
['eəriə] .
area .
区域 .

已安排好一切，以便您自行游览该地区。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] ['gɪv(ə)n] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒn] [ðə; ði] [mæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
The numbers given correspond to the numbers on the map of the national
这 数字 给定 对应 到 这 数字 在 这 地图 的 这 国家的
['mɒnjumənt] [ɒn] ['peɪdʒɪz] - - - . [wʌn] .
monument on pages 34 - 35 . 1 .
纪念碑 在 页面 - - - . 1 .

给出的数字与第 34-35.1 页国家纪念碑地图上的数字相对应。

['grænɪt] [ʃɑːft] .
Granite shaft .
花岗岩 轴 .

花岗岩竖井。

[ðɪs] [ʃɑːft] , [ɒv; əv] [və'mɒnt] ['grænɪt] , [weɪs] [ə'baʊt] - [tʌnz] .
This shaft , of Vermont granite , weighs about 50 tons .
这 轴 , 的 佛蒙特 花岗岩 , 重量 关于 - 吨 .

这个由佛蒙特州花岗岩制成的竖井重约 50 吨。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nɪəli] [wʌn] - [tenθ] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['mɒnjumənt] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪʃənz]
It is nearly one - tenth the size of the Washington Monument in the Nation's
它 是 几乎 一 - 第十 这 尺寸 的 这 华盛顿 纪念碑 在 这 国家的
['kæpɪt(ə)l] ,
capital ,
首都 ,

它的大小约为美国首都华盛顿纪念碑的十分之一。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['relətɪv] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
and of the same relative proportions .
和 的 这 相同的 相对的 比例 .

并且具有相同的相对比例。

[fɜːst] [ɪ'rektɪd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] ([æt; ət][ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]
First erected in 1896 by the War Department (at or near the foundations of
第一的 竖立 在 - 经过 这 战争 部门 (在 或者 靠近 这 基础 的
[ðə; ði] [həʊm] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn]) ,
the home in which George Washington was born) ,
这 家 在 哪个 乔治 华盛顿 曾是 出生) ,

该纪念碑最初由美国陆军部于 1896 年建造（位于乔治·华盛顿出生地的地基附近）。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt] [ləʊ'keɪʃn] [nɪə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
it was moved to its present location near the entrance to the national
它 曾是 已搬 到 它是 展示 地点 靠近 这 入口 到 这 国家的
['mɒnjumənt] [ɪn] - . -
monument in 1930 . 34
纪念碑 在 - . -

它于 1930 年被移至现址，靠近国家纪念碑入口。34

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['bɜːθpleɪs] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] — ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] , [ˌviː 'eɪ] .
GEORGE WASHINGTON BIRTHPLACE NATIONAL MONUMENT — Westmoreland County , Va .
乔治 华盛顿 出生地 国家的 纪念碑 — 韦斯特摩兰 县 , 瓦 .

乔治·华盛顿出生地国家纪念碑——弗吉尼亚州威斯特摩兰县

[pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt]['eəriə] :
Points of interest within the National Monument area :
积分 的 兴趣 之内 这 国家的 纪念碑 区域 :

国家纪念碑区域内的景点：

[wʌn] ['grænɪt] ['mɒnjumənt]
1 GRANITE MONUMENT
1 花岗岩 纪念碑

1 花岗岩纪念碑

[ˌtuː'tuː] ['suːpərˌɪn'tɛndənts] ['ɒfɪs]
2 SUPERINTENDENT'S OFFICE
2 校长的 办公室

校长办公室

[θriː] [meɪn] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə]
3 MAIN PARKING AREA
3 主要的 停車處 区域

3号主停车场

[fɔːr][pəʊst] ['ɒfɪs]
4 POST OFFICE
4 邮政 办公室

邮局

[faɪv] [saɪt] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] “ [eks]
5 SITE OF BUILDING “ X
5 地点 的 建筑 “ X

5. 建筑“X”的所在地

“ [sɪks] [mə'mɔːriəl] [haʊs]
“ 6 MEMORIAL HOUSE
“ 6 纪念馆 房子

“6 纪念馆

['sɛvən] [kə'ləʊniəl] [staɪl] ['gɑːd(ə)n]
7 COLONIAL STYLE GARDEN
7 殖民 风格 花园

7.殖民地风格花园

[eit] [grəʊv] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] “ ['siːdəz]
8 GROVE OF NATIVE “ CEDARS
8 树林 的 本国的 “ 雪松

片原生雪松林

” [naɪn] ['kɪtʃɪn] & [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [mju'ziːəm]
” 9 KITCHEN & HISTORICAL MUSEUM
” 9 厨房 & 历史 博物馆

9号厨房和历史博物馆

- [saɪt] [ɒv; əv] [sməʊk] [haʊs]
10 SITE OF SMOKE HOUSE
- 地点 的 抽烟 房子

10 烟熏房遗址

- [dʌk] [hɔːl] ['pɪknɪk] ['eəriə] .
11 DUCK HALL PICNIC AREA .
- 鸭子 大厅 野餐 区域 .

11 鸭子厅野餐区。

(['pɑːkɪŋ])
(Parking)
(停車處)

（停車處）

- [saɪt] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['bɪldɪŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)n]
12 SITE OF ANCIENT BUILDING FOUNDATION
- 地点 的 古老的 建筑 基础

12 古代建筑地基遗址

- ['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] ['beriəl] [graʊnd]
13 WASHINGTON FAMILY BURIAL GROUND
- 华盛顿 家庭 葬礼 地面

13 华盛顿家族墓地

- [pə'təʊmək] ['rɪvə(r)] VIEW36
14 POTOMAC RIVER VIEW36
- 波托马克河 河 VIEW36

14 波托马克河景36

[tɪlt] - [tɒp] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
Tilt - top table in the dining room .
倾斜 - 顶部 桌子 在 这 用餐 房间 .

餐厅里的倾斜式餐桌。

[ðə; ði] ['əʊnli] [piːs] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [haʊs] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The only piece of furniture in the memorial house believed to be from the
这 仅有的 片 的 家具 在 这 纪念馆 房子 相信 到 是 从 这
[həʊm] [ɪn] [wɪtʃ] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
home in which Washington was born .
家 在 哪个 华盛顿 曾是 出生 .

纪念馆内唯一一件据信来自华盛顿出生地的家具。

['daɪnɪŋ] [ruːm] .
Dining room .
用餐 房间 .

饭厅。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪtəmz][ɒv; əv]['teɪblweə(r)] [ʃəʊn] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [taɪps] [ʌn'ɜːrθ] [æt; ət]
Many of the items of tableware shown are similar to types unearthed at
许多 的 这 项目 的 餐具 所示 是 相似的 到 类型 出土 在
['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs] . -
Washington's birthplace . 37
华盛顿的 出生地 . -

展出的许多餐具与在华盛顿出生地出土的餐具类型相似。37

[brɪk] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] “ [eks] ” , [æn; ən] ['ɜːli] ['bɪldɪŋ] [ʌn'ɜːrθ]
Brick foundations of a part of Building “ X ” , an early building unearthed
砖 基础 的 一个 部分 的 建筑 “ X ” , 一个 早期的 建筑 出土
[æt; ət] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs] . [ˌtuː'tuː] .
at Washington's birthplace . 2 .
在 华盛顿的 出生地 . 2 .

在华盛顿出生地出土的早期建筑“X”楼的一部分砖砌地基。2.

['suːpərˌɪn'tɛndənts] ['ɒfɪs] .
Superintendent's office .
校长的 办公室 .

校长办公室。

['vɪzɪtəz] [siːkɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['welkəm] [hɪə(r)] . [θriː] .
Visitors seeking information are always welcome here . 3 .
访客 寻求 信息 是 总是 欢迎 这里 . 3 .

我们随时欢迎前来咨询的访客。3.

[meɪn] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] . [fɔːr] .
Main parking area . 4 .
主要的 停車處 区域 . 4 .

主停车场。4.

[pəʊst] ['ɒfɪs] , ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs] , [ˌviː 'eɪ] .
Post office , Washington's Birthplace , Va .
邮政 办公室 , 华盛顿的 出生地 , 瓦 .

邮局，华盛顿出生地，弗吉尼亚州

[ˌsuːvə'nɪəz] , ['pəʊstkɑːd] , ['pɒtɪd] [plɑːnts] , [ænd; ənd] [sɒft] [drɪŋks] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [ɪn][ðə; ði]
Souvenirs , postcards , potted plants , and soft drinks may be purchased in the
纪念品 , 明信片 , 盆栽 植物 , 和 柔软的 饮料 可能 是 购买 在 这
[pəʊst] ['ɒfɪs] ['bɪldɪŋ] . [faɪv] .
post office building . 5 .
邮政 办公室 建筑 . 5 .

邮局大楼内可以购买纪念品、明信片、盆栽植物和软饮料。5.

[saɪt] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] “ [eks] .
Site of Building “ X .
地点 的 建筑 “ X .

“X”建筑物所在地。

” [səʊ] - [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] , [ðə; ði] [brɪk] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ]
” So - called because its history is unknown , the brick foundations of Building
” 所以 - 称为 因为 它是 历史 是 未知 , 这 砖 基础 的 建筑
“ [eks] ” [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] - .
“ X ” were discovered in 1930 .
“ X ” 是 发现 在 - .

“X”大楼之所以得名，是因为它的历史不为人知。该大楼的砖砌地基于 1930 年被发现。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːʃəli] [ʌn'ɜːrθ] [ðæt] [jɪə(r)] , [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] ['ekskəveɪtɪd][ɪn] - .
They were partially unearthed that year , and completely excavated in 1936 .
他们 是 部分 出土 那 年 , 和 完全地 挖掘 在 - .

那一年它们被部分挖掘出来，1936年被完全发掘出来。

[ðə; ði] ['bɒkswʊd] [plɑːnts] ['aʊtlaɪn] ['əʊnli][wʌn] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
The boxwood plants outline only one room of the building ,
这 黄杨木 植物 大纲 仅有的 一 房间 的 这 建筑 ,

黄杨木只环绕着建筑物的一个房间。

[nəʊn] [æz; əz]['juːnɪt] “ [ə; eɪ] . ” [ðə; ði] [brɪk] [faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] “ [eks] ” [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
known as Unit “ A . ” The brick foundations of Building “ X ” were the
已知 作为 单元 “ 一个 . ” 这 砖 基础 的 建筑 “ X ” 是 这
[məʊst] [ɪk'stensɪv] [wʌnz] [ʌn'ɜːrθ] [æt; ət] ['weɪkfiːld] .
most extensive ones unearthed at Wakefield .
最多 广泛的 一个 出土 在 韦克菲尔德 .

被称为“A”单元。“X”楼的砖砌地基是韦克菲尔德遗址中出土的最大规模的地基。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [wɪŋz] , [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] - [fiːt] [lɒŋ] .
Including the projecting wings , the foundations were almost 70 feet long .
包括 这 投影 翅膀 , 这 基础 是 几乎 - 脚 长的 .

包括突出的翼楼在内，地基长度接近 70 英尺。

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'prɒksɪmətli] - [fiːt] [waɪd] .
The center of the building was approximately 19 feet wide .
这 中心 的 这 建筑 曾是 大约 - 脚 宽的 .

建筑物的中心宽度约为 19 英尺。

[wʌn] [wɪŋ] [wɒz; wəz] - [fiːt] [waɪd] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] - [fiːt] [waɪd] .
One wing was 22 feet wide , the other 32 feet wide .
一 翼 曾是 - 脚 宽的 , 这 其他 - 脚 宽的 .

其中一翼宽 22 英尺，另一翼宽 32 英尺。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ,
The possibility that it ,
这 可能性 那 它 ,

这种可能性

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][smɔːlə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][mə'mɔːriəl]['mænʃ(ə)n][saɪt][ə'baʊt] - [fiːt] [ə'weɪ]
rather than the smaller foundation on the memorial mansion site about 60 feet away
相当 比 这 较小的 基础 在 这 纪念馆 大厦 地点 关于 - 脚 离开
,
,
,

而不是位于约 60 英尺外的纪念馆遗址上较小的地基，

[wɒz; wəz][ðə; ði][ɪg'zækt][spɒt] [weə(r)] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪg'nɔːd]
was the exact spot where George Washington was born cannot be ignored
曾是 这 精确的 点 在哪里 乔治 华盛顿 曾是 出生 不能 是 忽略
[ænd; ənd] [wɪl] [pə'hæps] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [æn; ən] [ɪn'triːgɪŋ] ['kwestʃən] . - .
and will perhaps always remain an intriguing question . 386 .
和 将要 也许 总是 保持 一个 引人入胜 问题 . - .

乔治·华盛顿的出生地究竟在哪里，这个问题不容忽视，而且可能永远都会是一个引人入胜的问题。386.

[mə'mɔːriəl] [haʊs] .
Memorial house .
纪念馆 房子 .

纪念馆。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - - - .
This was built in 1930 - 31 .
这 曾是 建造 在 - - - .

该建筑建于 1930-31 年。

[ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - - - ['pɪəriəd] .
The furnishings are of the 1700 - 50 period .
这 家具 是 的 这 - - - 时期 .

家具是1700-1750年间的。

[wʌn]['aɪtəm] , [ə; eɪ][tɪlt] - [tɒp]['teɪb(ə)l] ,

One item , a tilt - top table ,

一 物品 , 一个 倾斜 - 顶部 桌子 ,

其中一件物品是一张倾斜式桌子，

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [piːs] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs]

is the only existing piece of furniture said to have been in the original house

是 这 仅有的 现存的 片 的 家具 说 到 有 到过 在 这 原来的 房子

[æt; ət] ['weɪkfiːld] ,

at Wakefield ,

在 韦克菲尔德 ,

据称，这是韦克菲尔德原址房屋中唯一现存的家具。

['hævɪŋ] [biːn] [seɪvd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn] - .

having been saved at the time of the fire in 1779 .

拥有 到过 已保存 在 这 时间 的 这 火 在 - .

在1779年的那场大火中幸存下来。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒtəri] , ['pɔːsəlɪn] , ['glɑːsweə(r)] , ['teɪblweə(r)] ,

Much of the pottery , porcelain , glassware , tableware ,

很多 的 这 陶器 , 瓷 , 玻璃器皿 , 餐具 ,

大部分陶器、瓷器、玻璃器皿、餐具

[ænd; ənd] ['metəlˌweə] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][ɪn]['pɪəriəd][ænd; ənd] [staɪl] [tuː; tə] ['meni] [ɒv; əv]

and metalware in the house are similar in period and style to many of

和 金属器皿 在 这 房子 是 相似的 在 时期 和 风格 到 许多 的

[ðə; ði]['aːrtifækts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'ɜːrθ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['djʊərɪŋ] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl]

the artifacts which were unearthed near the birthsite during archeological

这 文物 哪个 是 出土 靠近 这 出生地 期间 考古学

[ˌekskə'veiʃən] .

excavations .

挖掘 .

屋内的金属器皿在年代和风格上与考古发掘中在出生地附近出土的许多文物相似。

['sɛvən] . [kə'ləʊniəl] - [staɪl] ['gɑːd(ə)n] .

7 . Colonial - style garden .

7 . 殖民 - 风格 花园 .

7.殖民地风格花园。

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'mɔːriəl] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ][kə'ləʊniəl] - [taɪp] ['gɑːd(ə)n] [ɪn'kləʊzd] [baɪ][ə; eɪ] -

South of the memorial house is a colonial - type garden enclosed by a handsplit

南 的 这 纪念馆 房子 是 一个 殖民 - 类型 花园 内 经过 一个 -

['pɪkɪt] [fens] .

picket fence .

纠察 栅栏 .

纪念馆南侧是一个殖民地风格的花园，四周环绕着手工劈开的木栅栏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][mə'mɔːriəl] [haʊs] [baɪ][ə; eɪ] ['bɒkswʊd] - [laɪnd] [brɪk] [wɔːk] .

It is connected with the memorial house by a boxwood - lined brick walk .

它 是 连接 和 这 纪念馆 房子 经过 一个 黄杨木 - 衬里 砖 走 .

它通过一条两旁种满黄杨木的砖砌小路与纪念馆相连。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['bɒkswʊd] [ɪz] [wel] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] [əʊld] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [tɹænspl'æntɪd]

The English boxwood is well over a century old , and was transplanted

这 英语 黄杨木 是 出色地 超过 一个 世纪 老的 , 和 曾是 移植

[frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊm] ,

from the home ,

从 这 家 ,

这棵英国黄杨树树龄超过百年，是从家中移植过来的。

[eit] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
8 miles away ,
8 英里 离开 ,

距离8英里,

[ɒv; əv] ['seərə] [teɪ'loʊ] ['wɒʃɪŋtən] ([ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['ɒkjəpənt] [ænd; ənd] ['əʊnə(r)]
of Sarah Tayloe Washington (a daughter of the last occupant and owner
的 莎拉 泰勒 华盛顿 (一个 女儿 的 这 最后的 居住者 和 所有者
[ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊm] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn] .)
of the home in which George Washington was born .)
的 这 家 在 哪个 乔治 华盛顿 曾是 出生 .)

莎拉·泰勒·华盛顿(乔治·华盛顿出生地前最后一位住户兼房主的女儿)

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [hæv; həv] [grəʊn] [frɒm; frəm] ['kʌtɪŋz] [ə'rɪdʒənəli] ['teɪkən] [frɒm; frəm] ['weɪkfiːld]
It is believed to have grown from cuttings originally taken from Wakefield
它 是 相信 到 有 生长 从 插条 起初 已采取 从 韦克菲尔德
.
.
.

据信它是从韦克菲尔德采集的插条培育而来。

[ɪn] [ðɪs] ['freɪgrənt] , [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['gɑːd(ə)n] ,
In this fragrant , old - fashioned garden ,
在 这 香 , 老的 - 造型 花园 ,

在这个充满芬芳、古色古香的花园里,

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['meni] [plɑːnts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] [tuː; tə] [və'dʒɪniə] ['gaːdnz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
will be found many plants that were common to Virginia gardens during the
将要 是 成立 许多 植物 那 是 常见的 到 弗吉尼亚州 花园 期间 这
['pɪəriəd] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɑːʃɪŋtənz] [juːθ] .
period of George Washington's youth .
时期 的 乔治 华盛顿的 青年 .

会发现许多植物在乔治·华盛顿青年时期的弗吉尼亚州花园中很常见。

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] - ['sentɪd] [hɜːbs] [sʌtʃ] [æz; əz] [seɪdʒ] , [taɪm] , ['hɪsəp] , ['wɜːmwʊd] ,
Here are sweet - scented herbs such as sage , thyme , hyssop , wormwood ,
这里 是 甜的 - 香味 草药 这样的 作为 圣人 , 百里香 , 牛膝草 , 蒿 ,
['mɑːdʒərəm] , [ruː] , ['tænzi] ,
marjoram , rue , tansy ,
马郁兰 , 后悔 , 艾菊 ,

这里有一些香味甜美的草药,例如鼠尾草、百里香、牛膝草、苦艾、马郁兰、芸香、艾菊等。

[ˌpeni'rɔɪəl] , ['bæzl] , ['hɔːhaʊnd] , ['sneɪkruːt] , [truː] ['lævəndə(r)] , ['kærəweɪ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [juːst]
pennyroyal , basil , hoarhound , snakeroot , true lavender , caraway , and others used
薄荷 , 罗勒 , 白毛猎犬 , 蛇根 , 真的 薰衣草 , 葛缕子 , 和 其他的 用过的
[fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] [mə'dɪsɪnl] [p'ɜːpəsɪz] .
for cooking and medicinal purposes .
为了 烹饪 和 药用 目的 .

薄荷、罗勒、白花蛇根草、蛇根草、真薰衣草、葛缕子等,用于烹饪和药用。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [əʊld] ['rəʊzɪz] , ['hɒlihɒk] , ['lɪliz] , - , [fə'get]
Among the colorful flowers are old roses , hollyhocks , lilies , bleedinghearts , forget
之中 这 丰富多彩的 花朵 是 老的 玫瑰 , 蜀葵 , 百合花 , - , 忘记
- [ˌem 'iː] - [nɒts] , [lʌv] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪst] , [nɑː'sɪsaɪ] , ['aɪrɪs] , [ænd; ənd] ['hiːliətrəʊp] .
- me - nots , love - in - a - mist , narcissi , iris , and heliotrope .
- 我 - 不 , 爱 - 在 - 一个 - 薄雾 , 水仙花 , 鸢尾花 , 和 鸡血石 .

这些色彩缤纷的花朵中有老玫瑰、蜀葵、百合、荷包牡丹、勿忘我、黑种草、水仙、鸢尾和天芥菜。

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːlə(r)] . -
A part of the parlor . 39
一个 部分 的 这 客厅 . -

客厅的一部分。39

['mɑːstə(r)] ['bedruːm] .
Master bedroom .
掌握 卧室 .

主卧。

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ruːm] . -
The children's room . 40
这 孩子们的 房间 . -

儿童房。40

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [ˌriːkən'strʌktɪd] [kə'ləʊniəl] ['kɪtʃɪn] . [eit] .
Interior of reconstructed colonial kitchen . 8 .
内部的 的 重建 殖民 厨房 . 8 .

重建的殖民时期厨房内部。8.

[grəʊv] [ɒv; əv] ['iːstən] .
Grove of eastern redcedars .
树林 的 东 红杉 .

东部红杉林。

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'ləʊniəl]['gɑːd(ə)n][ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [grəʊv] [ɒv; əv] ['iːstən] ,
South of the colonial garden is a magnificent grove of eastern redcedars ,
南 的 这 殖民 花园 是 一个 壮丽 树林 的 东 红杉 ,
[ˌdʒuːnɪ'piːrəs][vərˌdʒɪni'ænə] .
Juniperus virginiana .
刺柏 弗吉尼亚 .

殖民地花园南侧是一片壮丽的东部红柏树林，学名是Juniperus virginiana。

[ðə; ði] [grəʊv] ['kʌvəz] [bɜːnt] [haʊs] [pɔɪnt] , [wɪtʃ] [dʒʌt] [aʊt] ['ɪntuː] [pəʊps] [kriːk] . [naɪn] .
The grove covers Burnt House Point , which juts out into Popes Creek . 9 .
这 树林 封面 烧焦的 房子 观点 , 哪个 尖刺 出去 进入 教皇 溪 . 9 .

树林覆盖了伸入波普斯溪的烧毁屋岬角。9.

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l][mju'ziːəm] .
The kitchen and historical museum .
这 厨房 和 历史 博物馆 .

厨房和历史博物馆。

[ðə; ði][kə'ləʊniəl] - [staɪl] ['kɪtʃɪn] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ə'baʊt] - [fiːt] [west] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'mɔːriəl]
The colonial - style kitchen building is located about 50 feet west of the memorial
这 殖民 - 风格 厨房 建筑 是 位于 关于 - 脚 西方 的 这 纪念馆
[haʊs] .
house .
房子 .

殖民地风格的厨房建筑位于纪念馆西侧约 50 英尺处。

[ɪts] [əʊld] ['tʃɪmni] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [ə'bʌv] - [graʊnd] ['brɪkwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋz]
Its old chimney was the last above - ground brickwork of the original buildings
它是 老的 烟囱 曾是 这 最后的 多于 - 地面 砖砌体 的 这 原来的 建筑物
[æt; ət] ['weɪkfiːld] [əʊnd] [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['wɑːʃɪŋtənz] ['fɑːðə(r)] .
at Wakefield owned by George Washington's father .
在 韦克菲尔德 拥有 经过 乔治 华盛顿的 父亲 .

它的旧烟囱是乔治·华盛顿的父亲在韦克菲尔德拥有的原始建筑群中最后保留下来的地上砖砌结构。

[stɪl] ['stændɪŋ] [ɪn] - , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sketʃ] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] ['ɑːtɪst] ,
Still standing in 1872 , when it was sketched by a visiting artist ,
仍然 常设 在 - , 什么时候 它 曾是 草图 经过 一个 访问 艺术家 ,

这座建筑在1872年仍然屹立，当时一位来访的艺术家为它绘制了素描。

[ˌaɪ 'tiː] ['faɪnəli] [kə'læpst] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
it finally collapsed and fell to the ground the following year .
它 最后 倒塌 和 跌倒 到 这 地面 这 下列的 年 .

第二年，它最终坍塌倒塌。

[ɪn] - [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['kɪtʃɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kʌvəd] ,
In 1930 the foundations of the old kitchen were uncovered ,
在 - 这 基础 的 这 老的 厨房 是 裸露 ,

1930年，旧厨房的地基被发现。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [ə; eɪ] [kə'ləʊniəl] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [ɒn] [ðə; ði] [saɪt] .
and subsequently a colonial - style building was constructed on the site .
和 随后 一个 殖民 - 风格 建筑 曾是 建造 在 这 地点 .

随后，在该地块上建造了一座殖民地风格的建筑。

[ðə; ði] [iːst] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz] , ['kɪtʃɪn] [ək'sesəriz] ,
The east room in the building has been furnished with cooking utensils , kitchen accessories ,
这 东方 房间 在 这 建筑 有 到过 提供 和 烹饪 餐具 , 厨房 配件 ,

大楼东侧的房间配备了烹饪用具和厨房用品。

['faɪəpleɪs] [ɪ'kwɪpmənt] , [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - - ['pɪəriəd] .
fireplace equipment , and furniture of the 1700 - 50 period .
壁炉 设备 , 和 家具 的 这 - - - 时期 .

1700-1750 年间的壁炉设备和家具。

[ðə; ði] [west] [ruːm] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [kə'ləʊniəl] ['aːrtifækts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'ɜːrθ] [æt; ət] ['brɪdʒɪz] [kriːk] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [faʊnd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [həʊm] [ɒn] [pəʊps] [kriːk] .
The west room is used for the display of colonial artifacts which were unearthed at Bridges Creek and from various foundations found near the site of the original home on Popes Creek .
这 西方 房间 是 用过的 为了 这 展示 的 殖民 文物 哪个 是 出土 在 桥梁 溪 和 从 各种各样的 基础 成立 靠近 这 地点 的 这 原来的 家 在 教皇 溪 .

西侧房间用于展示在布里奇斯溪和波普斯溪原址附近发现的各种地基中挖掘出的殖民时期文物。

[ðə; ði] [ig'zibits] [rɪ'leɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [kriːk] [ænd; ənd] [pəʊps] [kriːk] [plæn'teʃən] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] ['wɒʃɪŋtən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] . -
The exhibits relate to the history of the Bridges Creek and Popes Creek plantations as well as to the activities of the early Washingtons who lived there . 41
这 展品 涉及 到 这 历史 的 这 桥梁 溪 和 教皇 溪 种植园 作为 出色地 作为 到 这 活动 的 这 早期的 华盛顿 WHO 居住地 那里 . -

展品与布里奇斯溪和波普斯溪种植园的历史以及早期居住在那里的华盛顿家族的活动有关。41

[kə'ləʊniəl] - [taɪp] ['kɪtʃɪn] .
Colonial - type kitchen .
殖民 - 类型 厨房 .

殖民地风格厨房。

[wʌn] [ruːm] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] [æz; əz] [æn; ən] 18th ['sentʃəri] ['kɪtʃɪn] ;
One room is furnished as an 18th century kitchen ;
一 房间 是 提供 作为 一个 18th 世纪 厨房 ;

其中一间房间布置成18世纪的厨房；

[ə'nʌðə(r)] [ruːm] ['haʊzɪz] ['ekskəveɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts] [ænd; ənd] [ig'zibits] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːli] ['wɒʃɪŋtən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [æt; ət] ['brɪdʒɪz] [kriːk] [ænd; ənd] [pəʊps] [kriːk] . - .
another room houses excavated objects and exhibits relating to the early Washingtons who lived at Bridges Creek and Popes Creek . 4210 .
其他 房间 房屋 挖掘 对象 和 展品 相关 到 这 早期的 华盛顿 WHO 居住地 在 桥梁 溪 和 教皇 溪 . - .

另一个房间收藏着与居住在布里奇斯溪和波普斯溪的早期华盛顿家族有关的出土文物和展品。4210。

[saɪt] [ɒv; əv] ['sməʊkhaʊs] .
Site of smokehouse .
地点 的 熏肉房 .

熏肉房所在地。

[ðə; ði] ['bɒkswʊd] [plɑːnts] [mɑːk] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] ['bɪldɪŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [bɪ'liːvd] [tuː; tə]
The boxwood plants mark the site of an old building foundation believed to
这 黄杨木 植物 标记 这 地点 的 一个 老的 建筑 基础 相信 到
[biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɜːli] 18th - ['sentʃəri] ['sməʊkhaʊs] .
be that of an early 18th - century smokehouse .
是 那 的 一个 早期的 18th - 世纪 熏肉房 .

黄杨树标志着一处古老建筑地基的遗址，据信是 18 世纪早期的一座熏肉房。

['ekskəveɪtɪd] [ɪn] - , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæd; həd] [brɪk] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [brɪk] [flɔː(r)]
Excavated in 1936 , the building had brick foundations as well as a brick floor
挖掘 在 - , 这 建筑 有 砖 基础 作为 出色地 作为 一个 砖 地面
.
.
.

该建筑于 1936 年被挖掘出来，其地基和地面均为砖砌。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [ə'baʊt] - [fiːt] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['bɪldɪŋ] . - .
The foundations were located about 65 feet west of the kitchen building . 11 .
这 基础 是 位于 关于 - 脚 西方 的 这 厨房 建筑 . - .

地基位于厨房建筑西侧约 65 英尺处。11.

[dʌk] [hɔːl] ['pɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪknɪk] ['eəriə] .
Duck Hall parking and picnic area .
鸭子 大厅 停車處 和 野餐 区域 .

鸭子厅停车场和野餐区。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ə'prɒksɪmətli] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv]
This section of the national monument is located approximately three - quarters of
这 部分 的 这 国家的 纪念碑 是 位于 大约 三 - 四分之一 的
[ə; eɪ] [maɪl] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grænɪt] [ʃɑːft] .
a mile northeast of the granite shaft .
一个 英里 东北 的 这 花岗岩 轴 .

国家纪念碑的这一部分位于花岗岩竖井东北方向约四分之三英里处。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [peɪvd] [rəʊd] [wɪtʃ] [rʌnz] [nɔːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['grænɪt]
It may be reached over a paved road which runs north from the granite
它 可能 是 达到 超过 一个 铺砌路面 路 哪个 跑步 北 从 这 花岗岩
[ʃɑːft] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] - [fɔːθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] ,
shaft for about one - fourth of a mile ,
轴 为了 关于 一 - 第四 的 一个 英里 ,

可以沿着一条从花岗岩竖井向北延伸约四分之一英里的铺砌道路到达那里。

[ðen] [tɜːnz] ['iːstwəd] .
then turns eastward .
然后 转弯 向东 .

然后转向东行。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʌk] [hɔːl] ['pɪknɪk] ['eəriə] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [v'juːz] [ɒv; əv] [pəʊps] [kriːk]
From the Duck Hall picnic area may be seen magnificent views of Popes Creek
从 这 鸭子 大厅 野餐 区域 可能 是 已见 壮丽 浏览 的 教皇 溪
[ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'təʊmək] ['rɪvə(r)] . - .
and the Potomac River . 12 .
和 这 波托马克河 河 . - .

从鸭子厅野餐区可以欣赏到波普斯溪和波托马克河的壮丽景色。12.

[saɪt] [ɒv; əv] 17th - ['sentʃəri] [brɪk] ['bɪldɪŋ] .
Site of 17th - century brick building .
地点 的 17th - 世纪 砖 建筑 .

17世纪砖砌建筑遗址。

[ɪn] - [brɪk] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] 17th - ['sentʃəri] ['bɪldɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'ɜːrθ] [ə'baʊt]
In 1934 brick foundations of a small 17th - century building were unearthed about
在 - 砖 基础 的 一个 小的 17th - 世纪 建筑 是 出土 关于

- [fiːt] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] .
180 feet southeast of the Washington family burying ground .
- 脚 东南 的 这 华盛顿 家庭 埋葬 地面 .

1934 年，在华盛顿家族墓地东南约 180 英尺处，挖掘出了一座 17 世纪小型建筑的砖砌地基。

[wʌn] [glɑːs] ['bɒt(ə)l] [siːl] [faʊnd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [saɪt] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] “
One glass bottle seal found near the building site was inscribed with the name “
一 玻璃 瓶子 海豹 成立 靠近 这 建筑 地点 曾是 铭文 和 这 姓名 “

[dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] .
John Washington .
约翰 华盛顿 .

在建筑工地附近发现的一个玻璃瓶封上刻有“约翰·华盛顿”的名字。

” [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [æn; ən] ['aʊtbɪldɪŋ] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [dʒɔːdʒ]
” The structure was probably an outbuilding which belonged to George
” 这 结构 曾是 大概 一个 附属建筑 哪个 属于 到 乔治

['wɑːʃɪŋtənz] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] .
Washington's great - grandfather .
华盛顿的 伟大的 - 祖父 .

“这座建筑很可能是乔治·华盛顿的曾祖父的附属建筑。”

['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] . - .
Washington family burying ground . 13 .
华盛顿 家庭 埋葬 地面 . - .

华盛顿家族墓地。13.

['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] .
Washington family burying ground .
华盛顿 家庭 埋葬 地面 .

华盛顿家族墓地。

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] , [ðə; ði] ['faʊndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] [ɪn] [və'dʒɪniə] ,
Established by John Washington , the founder of the Washington family in Virginia ,
已确立的 经过 约翰 华盛顿 , 这 创始人 的 这 华盛顿 家庭 在 弗吉尼亚州 ,

由弗吉尼亚州华盛顿家族的创始人约翰·华盛顿创立

[ðə; ði] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ə'baʊt] [wʌn] [maɪl] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grænɪt] [ʃɑːft] .
the family burying ground is located about 1 mile north of the granite shaft .
这 家庭 埋葬 地面 是 位于 关于 1 英里 北 的 这 花岗岩 轴 .

家族墓地位于花岗岩竖井以北约 1 英里处。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [dʒɒn] , [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ,
In his will , John , the great - grandfather of George ,
在 他的 将要 , 约翰 , 这 伟大的 - 祖父 的 乔治 ,

乔治的曾祖父约翰在遗嘱中写道：

[ɑːskt] “ [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] [ɒn] [jiː; ji] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] - [ai] [naʊ] [lɪv; laɪv] ,
asked “ to be buried on ye plantation wheire I now live ,
问 “ 到 是 埋葬 在 是的 种植园 - 我 现在 居住 ,

请求“葬在我现在居住的种植园里”，

[baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [maɪ] [waɪf] [waɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl'redi] ['berid] .
by the side of my wife yt is already buried .
经过 这 边 的 我的 妻子 yt 是 已经 埋葬 .

在我妻子身边，yt 已经下葬了。

” [ɪn][ðə; ði] [j'ɪəz] [ðæt] ['fɒləʊd] ,
” In the years that followed ,
” 在 这 年 那 随后 ,

在随后的几年里，

['membəz] [ɒv; əv] [sək'siːdɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [faʊnd] ['faɪn(ə)l] ['restɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['semətri] . -
members of succeeding generations of Washingtons found final resting place in the ancient cemetery . 43
成员 的 成功 几代人 的 华盛顿 成立 最终的 休息 地方 在 这 古老的 公墓 . -

华盛顿家族的后代最终都安葬在这座古老的墓园里。43

[hɪə(r)][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , ['grænfɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ,
Here the father , grandfather , and great - grandfather of George Washington ,
这里 这 父亲 , 祖父 , 和 伟大的 - 祖父 的 乔治 华盛顿 ,

这里是乔治·华盛顿的父亲、祖父和曾祖父。

[tə'geðə(r)] [wɪð] - ['ʌðə(r)] ['ɜːli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tɜːd] .
together with 29 other early members of the family , are interred .
一起 和 - 其他 早期的 成员 的 这 家庭 , 是 埋葬 .

与家族其他 29 位早期成员一起安葬。

[ɪn] - [ðə; ði][kə'ləʊniəl] [deɪmz] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] [meɪd] [sʌm; səm] [ɪm'prʊvmənt] [æt; ət][ðə; ði] ['beriɪŋ] [graʊnd] .
In 1906 the Colonial Dames of Virginia made some improvements at the burying ground .
在 - 这 殖民 女士们 的 弗吉尼亚州 制成 一些 改进 在 这 埋葬 地面 .

1906 年，弗吉尼亚殖民地妇女协会对墓地进行了一些改进。

[ɪn] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪkfiːld] ['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔːriəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
In 1930 , under the auspices of the Wakefield National Memorial Association ,
在 - , 在下面 这 庇护 的 这 韦克菲尔德 国家的 纪念馆 协会 ,

1930年，在韦克菲尔德国家纪念协会的支持下，

[ðə; ði] ['beriɪŋ] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ɪn'kləʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] [ˌhænd'meɪd] [brɪks] .
the burying ground was enclosed by a wall of handmade bricks .
这 埋葬 地面 曾是 内 经过 一个 墙 的 手工制作的 砖块 .

墓地周围用手工砖砌成的墙围了起来。

[faɪv] [njuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['eəriə][wɒz; wəz] [ə'prəʊpriətli] ['lændskeɪpt] .
Five new tablestones were erected and the area was appropriately landscaped .
五 新的 桌石 是 竖立 和 这 区域 曾是 适当 景观设计 .

竖起了五块新的石碑，并对周围区域进行了适当的景观美化。

[ə; eɪ] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ə'baʊt] - [fiːt] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beriɪŋ] [graʊnd] .
A parking area is located about 300 feet east of the burying ground .
一个 停車處 区域 是 位于 关于 - 脚 东方 的 这 埋葬 地面 .

停车场位于墓地以东约 300 英尺处。

[ðə; ði][trækt][ɒv; əv][lænd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['beriɪŋ] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [baɪ][dʒɒn] ['wɒʃɪŋtən] [ɪn] - [frɒm; frəm]['deɪvɪd] ['ændəsn] .
The tract of land surrounding the burying ground was purchased by John Washington in 1664 from David Anderson .
这 通道 的 土地 周围 这 埋葬 地面 曾是 购买 经过 约翰 华盛顿 在 - 从 大卫 安德森 .

墓地周围的这片土地是约翰·华盛顿于 1664 年从大卫·安德森手中购买的。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beriɪŋ] [graʊnd] . - .
The site of his home is in the vicinity of the burying ground . 14 .
这 地点 的 他的 家 是 在 这 附近 的 这 埋葬 地面 . - .

他的故居就在墓地附近。14.

[pə'təʊmək] ['rɪvə(r)] [vjuː] .
Potomac River view .
波托马克河 河 看法 .

波托马克河景。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] ['beriɪŋ] [graʊnd] [ɪz]
About a quarter of a mile north of the Washington family burying ground is
关于 一个 四分之一 的 一个 英里 北 的 这 华盛顿 家庭 埋葬 地面 是
[ðə; ði] [saʊθ] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'təʊmək] ['rɪvə(r)] .
the south shore of the Potomac River .
这 南 支撑 的 这 波托马克河 河 .

华盛顿家族墓地以北约四分之一英里处是波托马克河南岸。

[hɪə(r)] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ə'prɒksɪmətli] [faɪv] [maɪlz] [waɪd]
Here may be seen a delightful view of the river , approximately 5 miles wide
这里 可能 是 已见 一个 愉快 看法 的 这 河 , 大约 5 英里 宽的
[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
at this point .
在 这 观点 .

从这里可以欣赏到河流的迷人景色，此处河面宽约 5 英里。

['prezɪdənt] [dʒeɪmz] [mən'rəʊ] , [ðə; ði] [fɪfθ] ['prezɪdənt] ,
President James Monroe , the fifth President ,
总统 詹姆斯 门罗 , 这 第五 总统 ,

詹姆斯·门罗总统，第五任总统

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] [ə; eɪ] [fɑːm] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [diːp] [beɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [left] .
was born on a farm facing the deep bay on the extreme left .
曾是 出生 在 一个 农场 面向 这 深的 湾 在 这 极端 左边 .

出生在一个面向左侧深湾的农场。

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['mɒnjumənt]
How To Reach the Monument
如何 到 抵达 这 纪念碑

如何到达纪念碑

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['bɜːθpleɪs] [ɪz] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , ['vaɪə] [ðə; ði]
George Washington Birthplace is 72 miles south of Washington , D . C . , via the
乔治 华盛顿 出生地 是 - 英里 南 的 华盛顿 , D . C . , 通过 这
[pə'təʊmək] ['rɪvə(r)] [brɪdʒ] .
Potomac River Bridge .
波托马克河 河 桥 .

乔治·华盛顿出生地位于华盛顿特区以南 72 英里处，可通过波托马克河大桥到达。

[aɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [riːtʃt] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [maʊnt] ['vɜːrnən] [ænd; ənd]
It may also be reached from Washington by way of Mount Vernon and
它 可能 还 是 达到 从 华盛顿 经过 方式 的 山 弗农 和
['frɛdrɪksbɜːrg] ,
Fredericksburg ,
弗雷德里克斯堡 ,

也可以从华盛顿经弗农山和弗雷德里克斯堡到达那里。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [maɪlz] .
a distance of 83 miles .
一个 距离 的 - 英里 .

距离为 83 英里。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪz] - [maɪlz] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] ['rɪtʃmənd] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['bəʊlɪŋ]
The national monument is 69 miles northeast of Richmond , by way of Bowling
这 国家的 纪念碑 是 - 英里 东北 的 里士满 , 经过 方式 的 保龄球
[griːn] [ænd; ənd] [pɔːt] ['rɔɪəl] ,
Green and Port Royal ,
绿色的 和 港口 皇家 ,

该国家纪念碑位于里士满东北方向 69 英里处，途经保龄格林和皇家港。

[ɔː(r)] - [maɪlz]['vaɪə][juː] . [es] . - , [ænd; ənd] [steɪt] [ruːts] [θriː][ænd; ənd] - .
or 75 miles via U . S . 360 , and State Routes 3 and 204 .
或者 - 英里 通过 U . S . - , 和 状态 路线 3 和 - .

或者经由美国 360 号公路、3 号州道和 204 号州道行驶 75 英里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [maɪlz][frɒm; frəm] ['wiljəmzbəːg] [ænd; ənd] - [maɪlz][frɒm; frəm] ['nɔːfək] ['əʊvə(r)] [gʊd]
It is 100 miles from Williamsburg and 123 miles from Norfolk over good
它 是 - 英里 从 威廉斯堡 和 - 英里 从 诺福克 超过 好的
[rəʊdz] .
roads .
道路 .

从威廉斯堡出发，沿良好公路行驶 100 英里；从诺福克出发，行驶 123 英里。

['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs] [ɪz][ɒn][ðə; ði][pə'təʊmək]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][kən'fjuːzd] [wɪð]
Washington's Birthplace is on the Potomac River , and should not be confused with
华盛顿的 出生地 是 在 这 波托马克河 河 , 和 应该 不是 是 使困惑 和
['weɪkfiːld] ,
Wakefield ,
韦克菲尔德 ,

华盛顿的出生地位于波托马克河畔，不要与韦克菲尔德混淆。

[ˌviː 'eɪ] . , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['sʌsɪks] ['kaʊnti] , [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪmz]['rɪvə(r)] .
Va . , which is in Sussex County , south of the James River .
瓦 . , 哪个 是 在 苏塞克斯 县 , 南 的 这 詹姆斯 河 .

弗吉尼亚州，位于苏塞克斯县，詹姆斯河以南。

[ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt]
About Your Visit
关于 你的 访问

关于您的访问

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['bɜːθpleɪs] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪz]['əʊpən][frɒm; frəm][eit][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə]
George Washington Birthplace National Monument is open from 8 a . m . to
乔治 华盛顿 出生地 国家的 纪念碑 是 打开 从 8 一个 . 米 . 到
[faɪv][piː] . [em] . ,
5 p . m . ,
5 p . 米 . ,

乔治·华盛顿诞生地国家纪念碑的开放时间为上午8点至下午5点。

['iːstən] ['stændəd] [taɪm] , ['evri] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [ɪn'kluːdɪŋ] ['sʌndez] [ænd; ənd] ['hɒlədeɪz] ,
Eastern Standard Time , every day of the year including Sundays and holidays ,
东 标准 时间 , 每一个 天 的 这 年 包括 星期日 和 假期 ,

美国东部标准时间，一年中的每一天，包括星期日和节假日。

[ɪk'sept] ['krɪsməs] [ænd; ənd] [njuː] [jɪrz] [deɪ] .
except Christmas and New Year's Day .
除了 圣诞节 和 新的 年 天 .

圣诞节和元旦除外。

[əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə][ɪz] - [sents] [fɔː(r); fə(r)]['ædʌlts] .
Admission to the area is 25 cents for adults .
入学 到 这 区域 是 - 分 为了 成年人 .

成人进入该区域需支付25美分。

['tʃɪldrən] ['ʌndə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪd] [friː] .
Children under 12 are admitted free .
孩子们 在下面 - 是 承认 自由的 .

12岁以下儿童免费入场。

['speʃ(ə)l] [ɪn'tɜːprətɪv] [tɔːks] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [skuːl] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɔːgənaɪzd] [gruːps]
Special interpretive talks are given to school classes and other organized groups
特别的 解释性的 会谈 是 给定 到 学校 课程 和 其他 组织 团体
[ɪf] [ə'rendʒmənts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .
if arrangements are made in advance with the superintendent .
如果 安排 是 制成 在 进步 和 这 校长 .

如果事先与教育局长取得联系，学校班级和其他团体可以参加专门的讲解活动。

[sɒft] [drɪŋks] , ['pəʊstkɑːd] , ['pɒtɪd] [plɑːnts] , [hɜːbs] , [ænd; ənd] [ˌsuːvə'nɪəz] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət]
Soft drinks , postcards , potted plants , herbs , and souvenirs may be purchased at
柔软的 饮料 , 明信片 , 盆栽 植物 , 草药 , 和 纪念品 可能 是 购买 在
[ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs] [pəʊst] ['ɒfɪs] ,
the Washington's Birthplace Post Office ,
这 华盛顿的 出生地 邮政 办公室 ,

在华盛顿出生地邮局可以购买软饮料、明信片、盆栽植物、香草和纪念品。

[ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] . -
located at the main parking area . 44
位于 在 这 主要的 停車處 区域 . -

位于主停车场。44

[rɪ'leɪtɪd] ['eəriəz]
Related Areas
有关的 区域

相关领域

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['eəriəz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ] [ðə; ði]
There are several other areas in the eastern United States administered by the
那里 是 一些 其他 区域 在 这 东 团结的 各州 管理 经过 这
['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [wɪtʃ] ['ɪləstreɪt] ['veəriəs] ['æspekts] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɑːʃɪŋtənz] [laɪf] [ænd; ənd]
National Park Service which illustrate various aspects of George Washington's life and
国家的 公园 服务 哪个 阐明 各种各样的 方面 的 乔治 华盛顿的 生活 和
['pʌblɪk] [kə'rɪə(r)] .
public career .
民众 职业 .

美国东部还有其他几个由国家公园管理局管理的区域，展示了乔治·华盛顿生活和公共生涯的各个方面。

[ðiːz] [ɪn'kluːd] : [fɔːt] [nə'sesəti] ['næʃ(ə)nəl] ['bætlfiːld] [saɪt] , [pɑː] . ; [ˌɪndɪ'pendəns] ['næʃ(ə)nəl]
These include : Fort Necessity National Battlefield Site , Pa . ; Independence National
这些 包括 : 堡 必要性 国家的 战场 地点 , 宾夕法尼亚州 . ; 独立 国家的
[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pɑːk] ,
Historical Park ,
历史 公园 ,

其中包括：宾夕法尼亚州的内塞西蒂堡国家战场遗址；独立国家历史公园，

[pɑː] . ([wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] ['dɛʃlər] - ['mɒrɪs] [haʊs] [ɪn] ['dʒɜːrmənˌtaʊn] ,
Pa . (which includes the Deshler - Morris House in Germantown ,
宾夕法尼亚州 . (哪个 包括 这 德斯勒 - 莫里斯 房子 在 日耳曼敦 ,

宾夕法尼亚州（其中包括日耳曼敦的德斯勒-莫里斯故居，

[weə(r)] ['wɒʃɪŋtən] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ɪn] - [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn] -) ;
where Washington lived for a short while in 1793 and again in 1794) ;
在哪里 华盛顿 居住地 为了 一个 短的 尽管 在 - 和 再次 在 -) ;

华盛顿曾在1793年和1794年短暂居住过那里；

['mɔːrɪsˌtaʊn] ['næʃ(ə)nəl] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pɑːk] , [en] . [dʒeɪ] . ; [kə'ləʊniəl] ['næʃ(ə)nəl] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pɑːk] (
Morristown National Historical Park , N . J . ; Colonial National Historical Park (
莫里斯敦 国家的 历史 公园 , N . J . ; 殖民 国家的 历史 公园 (
[ɪn'kluːdɪŋ] ['jɔːktaʊn]) , [ˌviː 'eɪ] . ;
including Yorktown) , Va . ;
包括 约克镇) , 瓦 . ;

新泽西州莫里斯敦国家历史公园；弗吉尼亚州殖民地国家历史公园（包括约克镇）；

[ænd; ənd] ['fedərəl] [hɔːl] ['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔːriəl] , [en] . [waɪ] .
and Federal Hall National Memorial , N . Y .
和 联邦 大厅 国家的 纪念馆 , N . 是 .

以及纽约州联邦大厅国家纪念馆

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
Administration
行政

行政

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['bɜːθpleɪs] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , [naʊ] [kən'teɪnɪŋ] [ə'baʊt] - ['eɪkəz] ,
George Washington Birthplace National Monument , now containing about 400 acres ,
乔治 华盛顿 出生地 国家的 纪念碑 , 现在 包含 关于 - 英亩 ,

乔治·华盛顿诞生地国家纪念碑，现占地约400英亩。

[wɒz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɒn] ['dʒænjuəri] - , - .
was authorized by an act of Congress on January 23 , 1930 .
曾是 授权 经过 一个 行为 的 国会 在 一月 - , - .

经国会于 1930 年 1 月 23 日通过法案授权。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt]
It is administered by the National Park Service of the United States Department
它 是 管理 经过 这 国家的 公园 服务 的 这 团结的 各州 部门
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] .
of the Interior .
的 这 内部的 .

它由美国内政部国家公园管理局管理。

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə] [ðə; ði]
Communications concerning the national monument should be addressed to the
通讯 有关 这 国家的 纪念碑 应该 是 已解决 到 这
[ˌsuːpərɪn'tendənt] [huːz] [ə'dres] [ɪz] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθpleɪs] ,
superintendent whose address is Washington's Birthplace ,
校长 谁 地址 是 华盛顿的 出生地 ,

有关国家纪念碑的通讯应寄给纪念碑主管，其地址为华盛顿出生地。

['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] , [ˌviː 'eɪ] .
Westmoreland County , Va .
韦斯特摩兰 县 , 瓦 .

弗吉尼亚州威斯特摩兰县

[ɪn'kwaɪəriz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['weɪkfiːld] , [ˌviː 'eɪ] .
Inquiries should not be sent to Wakefield , Va .
查询 应该 不是 是 发送 到 韦克菲尔德 , 瓦 .

请勿将问询发送至弗吉尼亚州韦克菲尔德。

[sə'dʒestid] ['ridɪŋ]
Suggested Readings
建议 阅读

推荐阅读

['iːtn] , ['deɪvɪd] ['dʌbljuː] . [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ætləs] [ɒv; əv] ['wɛst'mɔːrlənd] ['kaʊnti] , [və'dʒɪniə] .
Eaton , David W . Historical Atlas of Westmoreland County , Virginia .
伊顿 , 大卫 W . 历史 阿特拉斯 的 韦斯特摩兰 县 , 弗吉尼亚州 .

Eaton, David W.《弗吉尼亚州威斯特摩兰县历史地图集》。

[diːts] [pres] .
Dietz Press .
迪茨 按 .

迪茨出版社。

['rɪtʃmənd] , [ˌviː 'eɪ] . - .
Richmond , Va . 1942 .
里士满 , 瓦 . - .

弗吉尼亚州里士满，1942年。

['juːbæŋk] , [eɪtʃ] . ['ræglənd] .
Eubank , H . Ragland .
尤班克 , H . 拉格兰 .

尤班克，H.拉格兰。

['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] - : [ðə; ði] [ɔː'θentɪk] [gaɪd] [bʊk] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk] ['nɔːðən] [nek] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] .
Touring Historyland : The Authentic Guide Book of Historic Northern Neck of Virginia .
巡演 - : 这 真正的 指导 书 的 历史性 北方 脖子 的 弗吉尼亚州 .

游览历史之地：弗吉尼亚州北部历史名胜的权威指南。

['nɔːðən] [nek] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Northern Neck Association .
北方 脖子 协会 .

北颈协会。

[kə'ləʊniəl] [biːtʃ] , [ˌviː 'eɪ] . - .
Colonial Beach , Va . 1934 .
殖民 海滩 , 瓦 . - .

弗吉尼亚州殖民地海滩，1934 年。

[fɪts'pætrɪk] , [dʒɒn][siː] . ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .
Fitzpatrick , John C . Writings of Washington .
菲茨帕特里克 , 约翰 C . 著作 的 华盛顿 .

菲茨帕特里克，约翰·C.华盛顿著作。

- [vɑːlz] .
39 vols .
- 卷 .

39卷。

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] .
Government Printing Office .
政府 印刷 办公室 .

政府印刷局。

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - - - .
Washington , D . C . 1931 - 44 .
华盛顿 , D . C . - - - .

华盛顿特区 1931-44 年。

[fɔːd] , ['wɜːrθɪŋtən] [siː] . ['edɪtə(r)] .
Ford , Worthington C . Editor .
福特 , 沃辛顿 C . 编辑 .

福特，沃辛顿 C. 编辑。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] .
The Writings of George Washington .
这 著作 的 乔治 华盛顿 .

乔治·华盛顿的著作。

[ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['fæməli] , [ə'pendɪks] [tuː; tə] [vɒl] . - .
The Washington Family , Appendix to Vol . 14 .
这 华盛顿 家庭 , 附录 到 沃尔 . - .

华盛顿家族，第 14 卷附录。

[dʒiː] . [piː] . ['pʊtnəmz] [sʌnz] .
G . P . Putnam's Sons .
G . P . 普特南 儿子们 .

GP Putnam's Sons。

[njuː] [jɔːk] . - .
New York . 1893 .
新的 约克 . - .

纽约，1893年。

['friːmən] , ['dʌgləs] [saʊθɔːl] .
Freeman , Douglas Southall .
弗里曼 , 道格拉斯 索索尔 .

弗里曼，道格拉斯·索撒尔。

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] , [ə; eɪ] [baɪ'ɒgrəfi] .
George Washington , A Biography .
乔治 华盛顿 , 一个 传 .

乔治·华盛顿传。

[vɒl] . [ai] . [tʃɑːlz] ['skrɪbnər] & [sʌnz] .
Vol . I . Charles Scribner & Sons .
沃尔 . 我 . 查尔斯 斯克里布纳 & 儿子们 .

第一卷。查尔斯·斯克里布纳父子公司。

[njuː] [jɔːk] . - .
New York . 1949 .
新的 约克 . - .

纽约，1949年。

['hɑːpɪn] , [tʃɑːlz] [ə; eɪ] .
Hoppin , Charles A .
跳跃 , 查尔斯 一个 .

霍平，查尔斯·A.

[ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['ænsestri] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'kleɪn] , ['dʒɒnsn] , [ænd; ənd] ['fɔːti] ['ʌðə(r)] [kə'ləʊniəl] [ə'merɪkən] ['fæmɪlɪz] .
The Washington Ancestry and Records of the McClain , Johnson , and Forty Other Colonial American Families .
这 华盛顿 祖先 和 记录 的 这 麦克莱恩 , 约翰逊 , 和 四十 其他 殖民 美国人 家庭 .

华盛顿的祖先和麦克莱恩、约翰逊及其他四十个殖民时期美国家族的记录。

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[ai] . ['praɪvətli] ['prɪntɪd] [baɪ] ['edwəd] [liː] [mə'kleɪn] , ['griːnfiːld] , [əʊ'haɪəʊ] , - .
I . Privately printed by Edward Lee McClain , Greenfield , Ohio , 1932 .
我 . 私下 打印 经过 爱德华 李 麦克莱恩 , 格林菲尔德 , 俄亥俄州 , - .

I. 由俄亥俄州格林菲尔德的爱德华·李·麦克莱恩于 1932 年私下印刷。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . ['klɪfəd] .
Smith , H . Clifford .
史密斯 , H . 克利福德 .

史密斯，H.克利福德。

['sʌlˌɡreɪv] ['mænə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] .

Sulgrave Manor and the Washingtons .

苏尔格雷夫 庄园 和 这 华盛顿 .

苏尔格雷夫庄园和华盛顿家族。

['dʒɒnəθən] [keɪp] .

Jonathan Cape .

乔纳森 岬 .

乔纳森·凯普。

['lʌndən] . - .

London . 1933 .

伦敦 . - .

伦敦，1933年。

[juː] . [es] . ['ɡʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : - [əʊ] — -

U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1956 O — 38900245

U . S . 政府 印刷 办公室 : - 哦 — -

美国政府印刷局：1956 O—38900245

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs]

NATIONAL PARK SERVICE

国家的 公园 服务

国家公园管理局

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['sɪəriːz]

HISTORICAL HANDBOOK SERIES

历史 手册 系列

历史手册系列

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , [juː] . [es] . ['ɡʌvənmənt]

FOR SALE BY THE SUPERINTENDENT OF DOCUMENTS , U . S . GOVERNMENT

为了 销售 经过 这 校长 的 文件 , U . S . 政府

由美国政府文件主管出售

['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] , ['wɒʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] .

PRINTING OFFICE , WASHINGTON 25 , D . C .

印刷 办公室 , 华盛顿 - , D . C .

华盛顿特区印刷局，邮编25

[ˌbændə'lɪə] ([nəʊ] . -) , - [sents]

Bandelier (No . 23) , 35 cents

班德利尔 (不 . -) , - 分

班德利尔（第23号），35美分

[ˌtʃikə'mɔːɡə] [ænd; ənd] [ˌtʃætə'nuːɡə] ['bætlˌfiːldz] ([nəʊ] . -) , - [sents]

Chickamauga and Chattanooga Battlefields (No . 25) , 25 cents

奇卡莫加 和 查塔努加 战场 (不 . -) , - 分

奇卡莫加和查塔努加战场（第25号），25美分

['kʌstə(r)] ['bætlfiːld] ([nəʊ] . [wʌn]) , - [sents]

Custer Battlefield (No . 1) , 20 cents

卡斯特 战场 (不 . 1) , - 分

卡斯特战场（1号），20美分

['kʌstɪs] - [liː] ['mænʃ(ə)n] ([nəʊ] . [sɪks]) , - [sents]

Custis - Lee Mansion (No . 6) , 20 cents

库斯蒂斯 - 李 大厦 (不 . 6) , - 分

卡斯蒂斯-李大厦（6号），20美分

[fɔːt] ['lærəmi] ([nəʊ] . -) , - [sents]

Fort Laramie (No . 20) , 25 cents

堡 拉勒米 (不 . -) , - 分

拉勒米堡（20号），25美分

[fɔːt] [mək'hɛnri] ([nəʊ] . [faɪv]) , - [sents]
Fort McHenry (No . 5) , 25 cents
堡 麦克亨利 (不 . 5) , - 分

麦克亨利堡（5号），25美分

[fɔːt] [nə'sesəti] ([nəʊ] . -) , - [sents]
Fort Necessity (No . 19) , 25 cents
堡 必要性 (不 . -) , - 分

必要堡垒（第19号），25美分

[fɔːt] [pʊ'læskɪ] ([nəʊ] . -) , - [sents]
Fort Pulaski (No . 18) , 25 cents
堡 普拉斯基 (不 . -) , - 分

普拉斯基堡（18号），25美分

[fɔːt] ['rɑːli] ([nəʊ] . -) , - [sents]
Fort Raleigh (No . 16) , 25 cents
堡 罗利 (不 . -) , - 分

罗利堡（16号），25美分

[fɔːt] ['sʌmtə(r)] ([nəʊ] . -) , - [sents]
Fort Sumter (No . 12) , 25 cents
堡 萨姆特 (不 . -) , - 分

萨姆特堡（第12号），25美分

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['bɜːθpleɪs] ([nəʊ] . -) , - [sents]
George Washington Birthplace (No . 26) , 25 cents
乔治 华盛顿 出生地 (不 . -) , - 分

乔治·华盛顿出生地（第26号），25美分

['getizbɜːg] ([nəʊ] . [naɪn]) , - [sents]
Gettysburg (No . 9) , 25 cents
葛底斯堡 (不 . 9) , - 分

葛底斯堡（第9期），25美分

['hopwəl] ['vɪlɪdʒ] ([nəʊ] . [eit]) , - [sents]
Hopewell Village (No . 8) , 25 cents
霍普韦尔 村庄 (不 . 8) , - 分

希望村（8号），25美分

[ˌɪndɪ'pendəns] ([nəʊ] . -) , - [sents]
Independence (No . 17) , 25 cents
独立 (不 . -) , - 分

独立报（第17期），25美分

['dʒeɪmztaʊn] , [və'dʒɪniə] ([nəʊ] . [ˌtuː'tuː]) , - [sents]
Jamestown , Virginia (No . 2) , 25 cents
詹姆斯敦 , 弗吉尼亚州 (不 . 2) , - 分

弗吉尼亚州詹姆斯敦（2号），25美分

[kɪŋz] ['maʊntən] ([nəʊ] . -) , - [sents]
Kings Mountain (No . 22) , 25 cents
国王 山 (不 . -) , - 分

国王山（22号），25美分

[ðə; ði] ['lɪŋkən] [mju'ziːəm][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] ['lɪŋkən] [daɪd] ([nəʊ] . [θriː]) , - [sents]
The Lincoln Museum and the House Where Lincoln Died (No . 3) , 20 cents
这 林肯 博物馆 和 这 房子 在哪里 林肯 死亡 (不 . 3) , - 分

林肯博物馆和林肯遇难故居（3号），20美分

[mə'næsəs] ([bʊl] [rʌn]) ([nəʊ] . -) , - [sents]
Manassas (Bull Run) (No . 15) , 20 cents
马纳萨斯 (公牛 跑步) (不 . -) , - 分

马纳萨斯（公牛奔跑）（第15号），20美分

['mɔ:rɪs,taʊn] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [,revə'lu:ʃn] ([nəʊ] . ['sɛvən]) , - [sents]
Morristown , A Military Capital of the Revolution (No . 7) , 25 cents
莫里斯敦 , 一个 军队 首都 的 这 革命 (不 . 7) , - 分

莫里斯敦，革命时期的军事之都（第7期），25美分

[ɑ:k'mʌl,gi:] ([nəʊ] . -) , - [sents]
Ocmulgee (No . 24) , 25 cents
奥克穆尔吉 (不 . -) , - 分

奥克穆尔吉（第24号），25美分

['pi:təzbə:g] ['bætl,fi:ldz] ([nəʊ] . -) , - [sents]
Petersburg Battlefields (No . 13) , 30 cents
圣彼得堡 战场 (不 . -) , - 分

圣彼得堡战场（第13号），30美分

[,særə'təʊgə] ([nəʊ] . [fɔ:r]) , - [sents]
Saratoga (No . 4) , 20 cents
萨拉托加 (不 . 4) , - 分

萨拉托加（4号），20美分

['ʃaɪləʊ] ([nəʊ] . -) , - [sents]
Shiloh (No . 10) , 25 cents
示罗 (不 . -) , - 分

示罗（第 10 号），25 美分

['stætʃu:][ɒv; əv] ['lɪbəti] ([nəʊ] . -) , - [sents]
Statue of Liberty (No . 11) , 25 cents
雕像 的 自由 (不 . -) , - 分

自由女神像（11号），25美分

['vɪksbɜ:g] ([nəʊ] . -) , - [sents]
Vicksburg (No . 21) , 25 cents
维克斯堡 (不 . -) , - 分

维克斯堡（第21号），25美分

['jɔ:ktaʊn] ([nəʊ] . -) , - cents46
Yorktown (No . 14) , 25 cents46
约克镇 (不 . -) , - cents46

约克镇（14号），25美分46

['kɒpi] [ɒv; əv] ['sɜ:veɪ] [meɪd] [baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - .
Copy of survey made by George Washington at the age of 16 .
复制 的 民意调查 制成 经过 乔治 华盛顿 在 这 年龄 的 - .

乔治·华盛顿16岁时所作调查的副本。

[sə'veɪɪŋ]
Surveying
测量

测量

[ə; eɪ][plæn][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] - .
A Plan of Major Larw .
一个 计划 的 主要的 - .

拉鲁少校的计划。

['wɑ:ʃɪŋtənz] ['tɜ:nɪp] [fi:ld] [æz; əz]
Washington's Turnip Field as
华盛顿的 芜菁 场地 作为

华盛顿的萝卜田

- [baɪ][,em 'i:]
Survey'd by me
- 经过 我

由我调查

[ðɪs] - [deɪ] [ɒv; əv] ['februəri] - / . [ˌdʒiːˈdʌbljuː]
This 27 Day of February 1747 / . GW
这 - 天 的 二月 - / . GW

1747年2月27日/. GW

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] ['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l] ['taipəus] .
Corrected a few palpable typos .
已更正 一个 很少 可感知的 拼写错误 .

修正了一些明显的拼写错误。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神